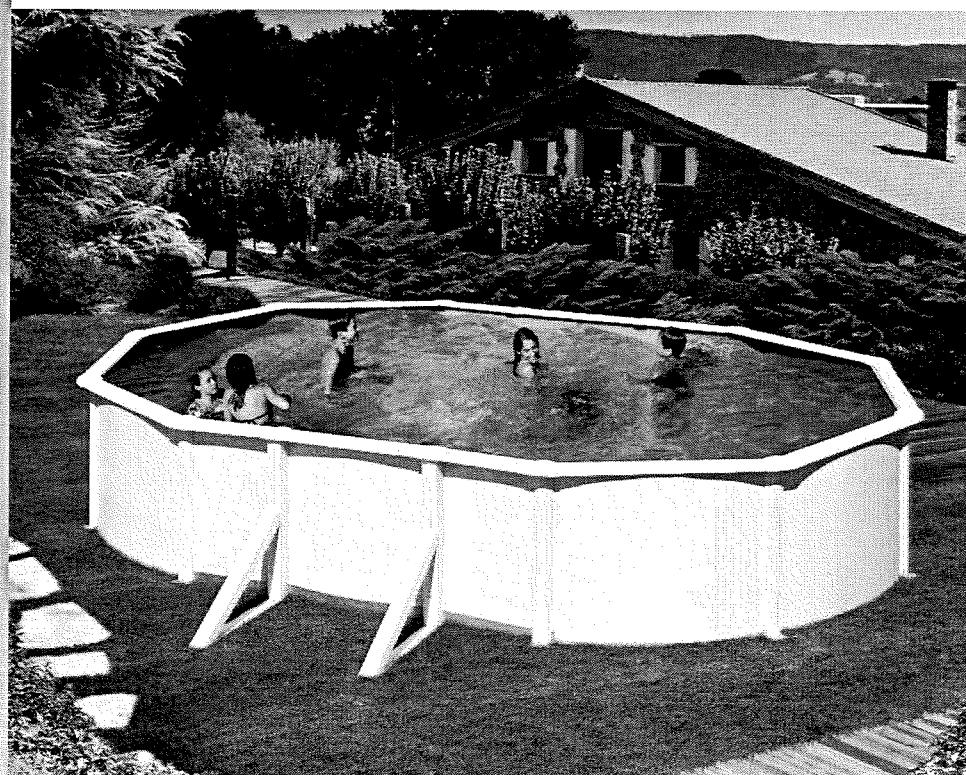
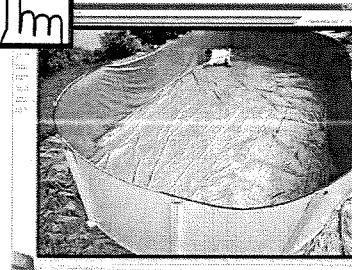


- EN STEEL WALL POOL**
BEFORE STARTING ASSEMBLY, READ CAREFULLY THE INSTRUCTION MANUALS OF EVERY COMPONENTS OF THE KIT. KEEP THIS INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.
ASSEMBLY VIDEO CLIPS ON OUR WEB PAGE
NON-CONTRACTUAL PHOTOS AND PICTURES
- ES PISCINA DE PARED DE ACERO**
ANTES DE PROCEDER AL MONTAJE, LEA DETENIDAMENTE LAS HOJAS DE INSTRUCCIONES DE TODOS LOS COMPONENTES DEL KIT. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.
VIDEOS DE MONTAJE EN NUESTRA PAGINA WEB
FOTOS E IMAGENES NO CONTRACTUALES
- FR PISCINE PAROI ACIER**
AVANT DE PROCÉDER AU MONTAGE, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES PAGES D'INSTRUCTIONS RELATIVES A TOUS LES COMPOSANTS DU KIT. CONSERVER POUR CONSULTATIONS ULTERIEURE.
VIDÉOS DE MONTAGE SUR NOS SITES WEB
PHOTOS ET IMAGES NON CONTRACTUELLES
- DE STAHLWANDBECKEN**
BEVOR SIE MIT DER MONTAGE ANFANGEN LESEN SIE MIT AUFMERKSAMKEIT DIE GEBRAUCHSANWEISUNGEN VON ALLEN KITTEILEN. BEWAHREN SIE BITTE DIESE WICHTIGEN HINWEISE ZUR SPÄTEREN EINSICHTSNAHME AUF.
VIDEO-CLIPS MIT MONTAGEHINWEISSEN AUF UNSEREN WEB-SEITEN
PHOTOS UND BILDER SIND NICHT VERTRÄGLICH
- IT PISCINA CON PARETI IN ACCIAIO**
PRIMA DI PROCEDERE AL MONTAGGIO LEGGERE ATTENTAMENTE I FOGLI DELLEISTRUZIONI DI TUTTI I COMPONENTI DEL KIT. CONSERVARE QUESTEISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI.
VIDEO CLIPS DI MONTAGGIO NELLE NOSTRE PAGINE WEB
LA FOTOGRAFIA O IL DISEGNO È SOLO A SCOPO ILLUSTRAZIONE ED INFORMATIVO
- NL ZWEMBAD MET STALEN WAND**
ALVORENS OVER TE GAAN TOT DE MONTAGE, DIENT U DE VOLGENDE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR TE LEZEN EN VAN ALLE COMPONENTEN. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGINGEN.
MONTAGEVIDEOS IN ONZE WEB-SITES
FOTO'S EN AFBEELDINGEN HEBBEN GEEN CONTRACTUELE WAARDE
- PT PISCINA COM PAREDE DE AÇO**
ANTES DE PROCEDER À MONTAGEM LEIA ATENTAMENTE TODAS AS FOLHAS DE INSTRUÇÕES DE TODOS OS MANUAIS DO KIT. GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS
VIDEOS DE MONTAGEM NAS NOSSAS PÁGINAS WEB
FOTOS E IMAGENS NAO CONTRATADA



FABRICADO POR:
MANUFACTURAS GRE, S.A.
ARITZ BIDEA 51, BELAÑO INDUSTRIALDEA
APARTADO 69
48100 MUNGUA (VIZCAYA) ESPAÑA
Nº REG. IND.: 48-06762
MADE IN SPAIN - FABRIQUE EN ESPAGNE

HIMPROV.15



INSTRUCTIONS

1

Pag. 1 - 3

- EN SAFETY PRECAUTIONS
- ES CONSEJOS DE SEGURIDAD
- FR CONSEILS DE SECURITE
- DE SICHERHEITSHINWEIS
- IT CONSIGLI DI SICUREZZA
- NL RAADGEVINGEN VOOR DE VEILIGHEID
- PT CONSELHOS DE SEGURANÇA

2

Pag. 4 - 8

- EN PREPARATION OF THE SITE
- ES PREPARACION DEL TERRENO
- FR PRÉPARATION DU TERRAIN
- DE VORBEREITUNG DES BODENS
- IT PREPARAZIONE DEL TERRENO
- NL BEREIDING VAN HET TERREIN
- PT PREPARAÇÃO DO TERRENO

3

Pag. 9 - 13

- EN COMPONENTS
- ES COMPONENTES
- FR ELEMENTS
- DE BESTANDTEILE
- IT COMPONENTI
- NL ONDERDELEN
- PT COMPONENTES

4

Pag. 14 - 31

- EN INSTALLATION
- ES INSTALACIÓN
- FR INSTALLATION
- DE INSTALLATION
- IT INSTALLAZIONE
- NL INSTALLATIE
- PT INSTALAÇÃO

5

Pag. 32 - 39

- EN MAINTENANCE AND USE
- ES MANTENIMIENTO Y USO
- FR ENTRETIEN ET UTILISATION
- DE WARTUNG UND GEBRAUCH
- IT MANUTENZIONE E USO
- NL ONDERHOUD EN GEBRUIK
- PT MANUTENÇÃO E UTILIZAÇÃO

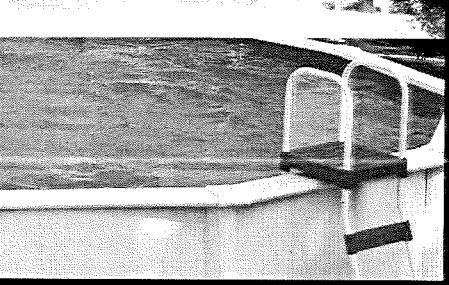
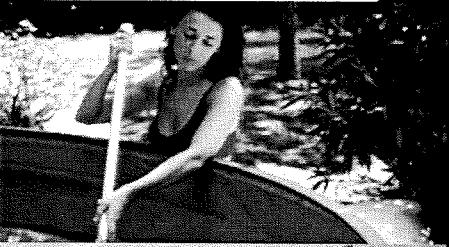
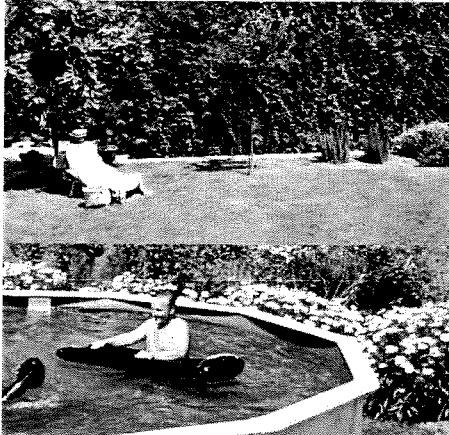
6

Pag. 40 - 43

Pag. 44

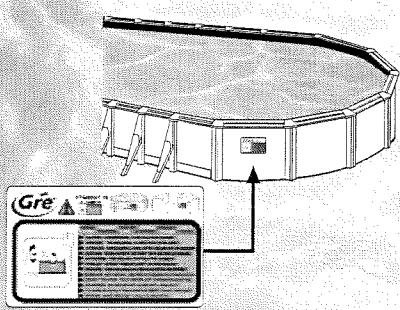
- EN ACCESSORIES
- ES ACCESORIOS
- FR ACCESSOIRES
- DE ZUBEHÖR
- IT ACCESSORI
- NL TOEGEVOEGD URSWART
- PT ACESSÓRIOS

- ES SERVICIOS TÉCNICOS
- Instalación de piscinas
- Venta de repuestos y accesorios
- Mantenimiento de depuradoras.





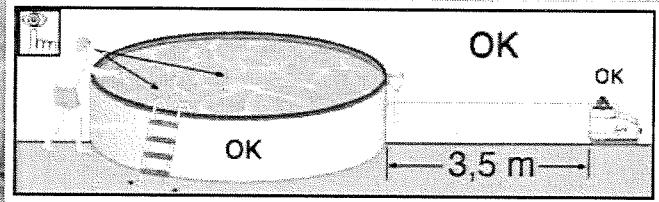
INSTRUCTIONS



PARTE

1

- EN** SAFETY PRECAUTIONS
- ES** CONSEJOS DE SEGURIDAD
- FR** CONSEILS DE SECURITE
- DE** SICHERHEITSHINWEIS
- IT** CONSIGLI DI SICUREZZA
- NL** RAADGEVINGEN VOOR DE VEILIGHEID
- PT** CONSELHOS DE SEGURANÇA





SAFETY ADVICES

The safety of your children depends on you! Risks are at their highest when children are under five years old. Accidents do not just happen to other people! Prevent possible accidents!

- Watch over children and:
 - keep a close eye on them at all times;
 - choose a responsible person to ensure their safety;
 - be especially careful when there are many bathers in the pool;
 - teach your children to swim as early as possible;
 - make sure you wet their necks, arms and legs before they go into the water;
 - learn first aid in case of emergencies involving children;
 - do not allow diving or jumping when children are present;
 - do not allow races and rough games close to the pool;
 - do not let any child who cannot swim or who is not accompanied by an adult enter the pool without a safety jacket or water wings;
 - do not leave toys around or inside the pool area if they are unattended;
 - always keep the water clean and disinfected;
 - keep water treatment products out of the reach of children.
 - Have:
 - an accessible telephone close to the pool area so that you do not leave children unattended while you speak on the phone;
 - a buoy and a pole close to the pool area.
 - Other equipment can also contribute to safety:
 - a protective fence or enclosure with an entrance that can always be kept closed (a hedge cannot be considered an enclosure for example);
 - a manual or automatic protective cover that is correctly positioned and fixed;
 - an electronic detector that detects movement or falls into the pool, in good working order;
- However, these can never replace the care of an adult.
- In the event of an accident:
- get the child out of the water as quickly as possible;
 - ask for help immediately and follow any advice given;
 - replace wet clothes with dry ones.
 - Place a sign close to the pool showing emergency services telephone numbers and memorise them:

The Fire Service;
Emergency Medical Services;
Poison Treatment Centre.

- Prevent the use of the pool in case of damage the filtration system(s).

Do not:

- Dive;
- Walk around the edges of the pool;

SAFETY ADVICE

Before starting assembly, read the instructions below carefully.

• For safety, do not install the pool on a balcony or terrace.

• Keep the pool full of water.

• **Important:** Place the pool where there is a drain nearby so that it will not produce flooding if the wall should rupture. Think of your pool as though it were a large dam. If the pool is not properly levelled, the pressure inside could tear the wall and all the water would pour out. Such a large volume of water could cause significant damage to the surroundings and even to individuals who are close by.

• This pool is designed for children.

• Do not use the pool at night or in poor visibility.

• Do not use the pool when under the influence of alcohol, medicaments or drugs.

• Place the prevention of risks sticker, contained in this manual, on the swimming pool, next to the ladder.

• The ladder must be used to get in and out of the swimming pool.

• Do not swim between the pool wall and the ladder (risk to be stuck).

• Do not allow a pet (dog, cat, ...) to have a swim in the swimming-pool.

• Do not touch the filter when your body or ground are wet (electrocution).

WARNING: Every electrical appliance fed in 220 V, has to be located at least at 3,50 m from the edge of the pool.

The equipment should be connected to a voltage, with earth connection, protected by a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

Read the instructions carefully and keep for future reference.

IF YOU HAVE ANY PROBLEM... CONTACT US!
TELEFONO CONTACT:

Great Britain: Green number: 0800 91 76 778
Tel.: 00 (33) 4 92 28 32 78
Fax.: 00 (33) 4 92 28 03 33

e-mail: sav@pools.fr web: www.gre.es

CONSEJOS DE SEGURIDAD

La seguridad de sus niños depende de usted! El riesgo es máximo cuando son menores de 5 años. ¡Un accidente no solo ocurre a los demás! ¡Prevenga posibles accidentes!

- Vigilar y actuar:
- vigile los niños de cerca y constantemente;
- designe un solo responsable de la seguridad; aumente la vigilancia cuando son muchos bañistas en la piscina;
- enseñe a sus hijos a nadar lo antes posible;
- mójese la nuca, brazos y piernas antes de entrar al agua;
- aprenda primeros auxilios para atender urgentemente a los niños;
- prohíba la zambullida y saltos en presencia de niños;
- prohíba las carreras y juegos bruscos alrededor de la piscina;
- no autorice el acceso a la piscina sin chaleco o brazaletes a los niños que no saben nadar y que no están acompañados por un adulto en el agua;
- deje juguetes alrededor y dentro de la piscina si no está vigilado;
- manténgan permanentemente el agua limpia y desinfectada;
- guarde los productos de tratamiento del agua fuera del alcance de los niños.

- Prever :

- teléfono accesible cerca de la piscina para no dejar de vigilar a sus niños mientras habla por teléfono;

- boyá y pértiga cerca de la piscina.

- Por otro lado, algunos equipos pueden contribuir a la seguridad:

- barreras de protección cuyo acceso se pueda mantener constantemente cerrado (por ejemplo, un seto no se puede considerar como una barrera);
- cubierta de protección manual o automática correctamente colocada y fijada;
- detector electrónico de paso o caída a la piscina, en funcionamiento y operativo.

Pero no sustituye, en ningún caso, a la vigilancia de un adulto.

- En caso de accidente:

- sacar al niño del agua lo más rápido posible;

- pedir socorro inmediatamente y seguir los consejos que les comunicuen;

- sustituir las ropas mojadas por secas.

- Memorizar y fijar un cartel cerca de la piscina con los teléfonos de primeros auxilios:

- Bomberos: (112 Emergencias);

- Servicios Médicos de Urgencia: (112 Emergencias);

- Centro antipoison.

- Impedir el uso de la piscina en caso de deterioro del sistema o sistemas de filtración.

Llegado el caso:

- No zambullirse;

- No caminar por los bordes de la piscina.

CONSEJOS PRÁCTICOS DE SEGURIDAD

Antes de proceder al montaje, lea detenidamente las siguientes instrucciones.

• Por seguridad, no instalar la piscina en balcones o terrazas.

• Mantenga la piscina siempre llena de agua.

• **Importante:** Coloque la piscina en un lugar cercano a un punto de desague para evitar inundaciones en caso de rotura. Piensa en tu piscina como si fuera una gran presa, si la piscina no esté perfectamente nivelada, la presión del agua puede llegar a romper la pared y el agua se saldría fuera. Un volumen de agua tan grande, puede causar daños en el terreno e incluso a las personas que se encuentren cerca de la piscina.

• Esta piscina está diseñada para niños.

• No utilizar la piscina de noche o con falta de visibilidad.

• No utilice la piscina bajo los efectos de bebidas alcohólicas, medicamentos o drogas.

• Colocar el autoadhesivo de prevención de riesgos contenido en este manual en la piscina, al lado de la escalera.

• Es obligatorio utilizar la escalera de la piscina para entrar y salir.

• Nunca nadar entre la pared de la piscina y la escalera (riesgo de quedar atrapado).

• Nunca permitir a un animal (perro, gato, etc) bañarse en la piscina.

• Nunca manipule la depuradora cuando su cuerpo o el suelo estén mojados (electrocución).

ATENCIÓN: Todo aparato alimentado en 220 V, debe situarse por lo menos a 3,50 m del borde de la piscina.

El equipo se debe conectar a una toma de corriente, con conexión a tierra, protegida con un interruptor diferencial (RCD) con una corriente de funcionamiento residual asignada que no excede de 30 mA.

Lea atentamente las instrucciones y guárdelas para futuras consultas.

SI TIENE ALGÚN PROBLEMA... CONSÚLTENOS!
TELÉFONO CONSULTAS: Tel.: (34) 946 741 844
Fax: (34) 946 741 708 e-mail: sat@gre.es
web: www.gre.es

CONSEILS DE SECURITÉ

La sécurité de vos enfants ne dépend que de vous! Le risque est maximum lorsque les enfants ont moins de 5 ans. L'accident n'arrive pas qu'à aux autres! Soyez prêt à y faire face!

- Surveillez et agissez:

- la surveillance des enfants doit être rapprochée et constante;
- désignez un seul responsable de la sécurité;
- renforcez la surveillance lorsqu'il y a plusieurs utilisateurs dans la piscine;
- apprenez à nager à vos enfants dès que possible;
- mouillez nuque, bras et jambes avant d'entrer dans l'eau;
- apprenez les gestes qui sauvent et surtout ceux spécifiques aux enfants;
- interdisez le plongeon ou les sauts en présence de jeunes enfants;
- interdisez la course et les jeux vifs aux abords de la piscine;
- n'autorisez pas l'accès à la piscine sans gilet ou brassière pour un enfant ne sachant pas bien nager et non accompagné dans l'eau;
- ne laissez pas de jouets à proximité et dans le bassin qui n'est pas surveillé;
- maintenez en permanence une eau limpide et saine;
- stockez les produits de traitement d'eau hors de la portée des enfants.

- Prévoyez:

- téléphone accessible près du bassin pour ne pas laisser vos enfants sans surveillance quand vous téléphonerez;
- bouée et perche à proximité du bassin.
- Par ailleurs, certains équipements peuvent contribuer à la sécurité:
- barrière de protection dont le portail sera constamment maintenu fermé (par exemple une haie ne peut être considérée comme une barrière);
- couverture de protection manuelle ou automatique correctement mise en place et fixée;
- détecteur électronique de passage ou de chute, en service et opérationnel.

Mais ils ne remplacent en aucun cas une surveillance rapprochée.

- En cas d'accident:

- sortez l'enfant de l'eau le plus rapidement possible;
- appelez immédiatement du secours et suivez les conseils qui vous seront donnés;
- remplacez les habits mouillés par des couvertures chaudes.

- Mémoriser et afficher près de la piscine les numéros de premiers secours:

- Pompiers : (18 pour la France);

- SAMU : (15 pour la France);

- Centre antipoison.

- Interdire l'accès au bassin en cas de détérioration du ou des système(s) de filtration.

Le cas échéant :

- Ne pas plonger;

- Ne pas marcher sur la margelle.

CONSEILS PRATIQUES DE SECURITÉ

Avant de procéder au montage de la piscine, lire attentivement les instructions suivantes.

• Par sécurité, ne pas installer la piscine sur un balcon ou une terrasse.

• Laissez la piscine remplie d'eau.

• **Important:** Installer la piscine près d'un lieu d'écoulement afin d'éviter les inondations en cas de débordement. La piscine est un peu comme un barrage. Si elle n'est pas de niveau, la pression peut entraîner la rupture de la paroi, et par conséquent, l'écoulement de l'eau. Ce grand volume d'eau peut provoquer des dommages importants sur le terrain et blesser les enfants ou les personnes se trouvant à proximité.

• Cette piscine est conçue pour les enfants.

• Eviter d'utiliser la piscine de nuit ou par manque d'éclairage.

• Ne pas se baigner sous l'emprise de boissons alcoolisées, de médicaments ou d'une quelconque autre drogue.

• Placer l'autocollant de prévention contenu dans ce manuel, sur la piscine, près de l'échelle.

• Il est obligatoire d'utiliser l'échelle pour entrer et sortir de la piscine.

• Ne jamais nager entre la paroi de la piscine et l'échelle (risque de rester coincé).

• Ne jamais permettre à un animal (chien, chat, etc) de se baigner dans la piscine.

• Ne manipulez jamais l'épurateur quand votre corps ou le sol sont mouillés (électrocution).

ATTENTION: Tout appareil électrique alimenté en 220 V doit être situé au moins à 3,50 m du bord du bassin.

L'appareil doit être branché sur une prise de courant avec prise de terre, protégé par un interrupteur différentiel (RCD) avec un courant de fonctionnement résiduel assigné qui n'excède pas 30 mA.

A lire attentivement et à conserver pour consultation ultérieure.

EN CAS DE PROBLEME... NOUS CONSULTER!

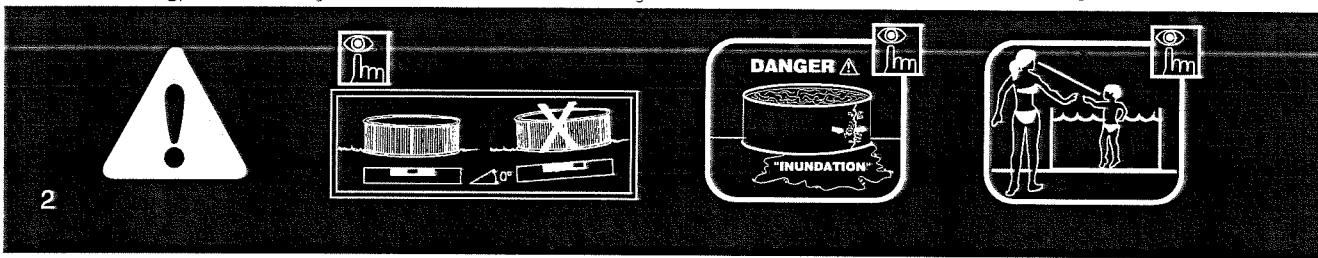
SERVICE APRES VENTE:

France Tel.: (33) 0892 707 720 (0,34€/min)

Fax: (33) 4 92 28 03 33

e-mail: sav@pools.fr

web: www.gre.es





WICHTIGER HINWEIS

Die Sicherheit Ihrer Kinder liegt in Ihrer Hand! Am meisten gefährdet sind Kinder unter 5 Jahren. Unfälle passieren nicht immer nur den anderen! Beugen Sie möglichen Unfällen vor!

- Überwachung und Verhaltensweise:

- Überwachen Sie Kinder ununterbrochen und aus nächster Nähe;
- Bestimmen Sie eine für die Sicherheit verantwortliche Person;
- Überwachen Sie ihre Kinder bei vielen Schwimmabnahrten verstärkt;
- Bringen Sie Ihren Kindern so früh wie möglich Schwimmen bei;
- Feuchten Sie Nacken, Arme und Beine an, bevor Sie ins Wasser gehen;
- Lernen Sie Erste Hilfe zu leisten, um Ihre Kinder im Notfall versorgen zu können;
- Kopf- oder andere Sprünge im Beisein von Kindern sollten untersagt werden;
- Weit trennen oder ungestüme Spiele im Schwimmbecken sollten untersagt werden;

Gestalten Sie Kindern, die nicht schwimmen können und nicht die Begleitung eines Erwachsenen ins Wasser gehen, den Zugang zum Schwimmbad nur mit Schwimmweste oder -flügel. Lassen Sie keine Spielstationen im unbewachten Schwimmbecken und in dessen Umgebung liegen.

Achten Sie stets darauf, dass das Wasser sauber und keinfrei ist;

Bewahren Sie Mittel zur Wasserbehandlung nicht in der Reichweite von Kindern auf.

- Vorbeugung:

- Lassen Sie das Telefon in der Nähe des Schwimmbeckens, um Ihre Kinder beim Telefonieren nicht aus den Augen zu lassen;
- Halten Sie Boje und Stange in der Nähe des Schwimmbeckens bereit;
- Darüber hinaus können gewisse Vorsichtungen zur erhöhten Sicherheit beitragen:

- Schutzmuschrankung oder -gitter, die den Zugang sicher versperren (eine Hecke stellt zum Beispiel keine Barriere dar);
- Von Hand anzubringende oder automatische Schutzabdeckung, die richtig platziert und befestigt werden muss

• Elektronischer Melder, der bei Durchgang oder Fall ins Schwimmbecken anschlägt. Dieser muss funktionsstüchtig und in Betrieb sein.

All das ersetzt jedoch keinesfalls die Überwachung durch einen Erwachsenen.

Bei einem Unfall:

- Holen Sie das Kind so schnell wie möglich aus dem Wasser;
- Fordern Sie sofort Hilfe an und befolgen Sie die dabei gegebenen Ratschläge;
- Nasse Kleidung wechseln.

• Prüfen Sie sich die Notrufnummern ein bzw. bringen Sie in der Nähe des Schwimmbeckens eine Tafel mit diesen an:

- Feuerwehr;
- Notarzt;
- Giftnotruf.

In den Sicherheitshinweisen muss die Nutzung des Schwimmbeckens bei schadhaftem Filtersystem bzw. -systemen untersagt werden.

Generell:

- Sprünge in das Becken vermeiden;
- Nicht auf den Rand des Beckens steigen

SICHERHEITSHINWEIS

Vor dem Montage bitte die Sicherheitshinweise beachten.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Schwimmbecken nicht auf Terrassen und Balkonen aufgestellt werden.

• Halten Sie das Schwimmbecken stets mit Wasser gefüllt.

• Wichtig: Wählen Sie bitte deshalb den Standard für Ihr Schwimmbecken derart aus, daß es bei einem Unfall oder Beckenbruch auslaufende Wasser ungehindert abfließen kann, um Schäden für Menschen, Tiere, Gebäude oder Grundstücke zu vermeiden. Das Becken muß auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden, da sonst die Folie unter großem Druck steht und dadurch brechen könnte.

• Dieses Becken wurde für Kinder konzipiert.

• Nächts oder bei unzureichender Beleuchtung darf nicht gebadet werden.

• Unter Einfluß von alkoholischen Getränken, Arzneimitteln, Drogen und Ähnliches darf nicht gebadet werden.

• Bringen Sie den diesem Handbuch beigefügten Selbstkleber, zur Vorbeugung gegen Risiken am Pool neben der Leiter an.

• Die Benutzung einer Leiter zum Betreten und Verlassen des Pools ist Pflicht.

• Niemals zwischen der Poolwand und der Leiter schwimmen (es besteht die Gefahr, eingeklemmt zu werden).

• Tiere (Hund, Katze usw.) dürfen nicht im Pool baden.

• Manipulieren Sie die Reinigungsanlage niemals, wenn Sie am Körper oder der Boden feucht sind (tödlicher elektrischer Schlag).

WICHTIGER HINWEIS: 220 V-Gerate müssen mindestens 3,50 m von Schwimmbecken entfernt liegen.

Das Gerät muss an einen wechselstromanschluß mit Erdung angeschlossen werden. Dieser muss durch ein Differential (RCD) mit höchstens 30 mA gesichert sein.

Anleitung sorgfältig lesen und für spätere Zwecke aufbewahren.

BEI PROBLEMEN KÖNNEN SIE SICH MIT UNS UNTER DER FOLGENDEN DEUTSCHEN TELEFONNUMMER IN VERBINDUNG SETZEN:

Germany & Austria

Freie nummer: 0 800-952 49 22

e-mail: info-germany@gre.es
web: www.gre.es



NORMATIVA DI SICUREZZA

La sicurezza dei suoi bambini dipende da lei! Il rischio è massimo quando sono minori di 5 anni. Un incidente non succede solo agli altri! Prevenza possibili incidenti!

- Vigilare ed agire:

- vigili i bambini da vicino e costantemente;
- sceglia un responsabile per la sicurezza;
- aumentate la vigilanza quando sono molto bagnati nella piscina;
- insegnate ai suoi figli a nuotare il più presto possibile;
- bagni la nuca, le braccia e le gambe prima di entrare in acqua;

• impari i primi soccorsi per assistere immediatamente i bambini;

• proibisca il tuffo e i salti in presenza di bambini;

• proibisca le corse e i giochi bruschi attorno alla piscina;

• non autorizzi l'accesso alla piscina senza giubbotti o bracciali ai bambini che non sanno nuotare e che non sono accompagnati da un adulto nell'acqua;

• non lasciate i giocattoli intorno e dentro il bacino della piscina se non è vigilato;

• mantenete permanentemente l'acqua pulita e disinfectata;

• conservate prodotti per il trattamento dell'acqua fuori dalla portata dei bambini;

• Prevedere;

• telefono accessibile vicino al bacino della piscina per non smettere di vigilare i suoi bambini mentre parla al telefono;

• boda ed asta vicino al bacino della piscina.

D'altra parte, alcuni equipaggiamenti possono contribuire alla sicurezza:

- ghiera o barriera di protezione il cui accesso possa mantenersi costantemente chiuso (per esempio, una siepe non può considerarsi come una barriera);
- copertura di protezione manuale o automatica correttamente posizionata e fissata;
- rivelatore elettronico di passaggio o caduta in piscina, in funzionamento ed operativo.

Ma non sostituisce, in nessun caso, la vigilanza di un adulto.

In caso di incidente:

- tirano fuori il bambino dall'acqua il più rapidamente possibile;
- chiedere immediatamente soccorso e seguire i consigli che vi comunichino;
- sostituire i vestiti bagnati con quelli asciutti;
- Annorate e fissare un cartello vicino alla piscina con i telefoni dei primi soccorsi.

Pompieri;

Servizi Medici di Urgenza;

Centro antiossidante.

L'impedimento all'uso del bacino della piscina in caso di deterioramento del sistema o dei sistemi di filtraggi.

Se necessario:

- Non tuffarsi;
- Non camminare sui bordi della piscina.

PRECISIONI DI SICUREZZA

Prima di procedere al montaggio leggere attentamente le seguenti istruzioni.

• Per sicurezza, non installare mai la piscina su balconi né terrazze.

• Mantenere sempre la piscina piena d'acqua.

• Importante: Collocare la piscina nelle vicinanze di un punto di scarico, onde evitare eventuali allagamenti in caso di rottura. Pensate alla vostra piscina come ad una grossa diga. Se la piscina non è ben livellata, la pressione potrebbe provocare la rottura della parete con fuoriuscita di tutta l'acqua in essa contenuta. Tale volume d'acqua potrebbe causare gravi danni ai suoli e pure alle persone che si trovano nei pressi della piscina.

• Questa piscina è stata progettata per i bambini. Non utilizzare la piscina di notte oppure in mancanza di vigilanza.

• Non installare mai la piscina sotto gli effetti di bevande alcoliche, medicinali, oppure droghe.

• Pone a fianco della scaletta della piscina l'autodispositivo di prevenzione risiko contenuto nel presente manuale.

• E' obbligatorio utilizzare la scaletta della piscina per entrare e uscire dalla piscina.

• Non nutrare mai fra la parete della piscina e la scaletta (rischio di restare intrappolati).

• Non fare mai entrare un animale (cane, gatto, ecc...) nella piscina.

• Non manipolare mai il depuratore con il corpo bagnato o su un pavimento umido (pericolo di elettricità).

ATTENZIONE: Ogni apparecchio alimentato a 220 V, deve essere situato ad almeno 3,50 m dal bordo della piscina.

L'attrezzatura va collegata ad una presa di tensione di corrente alterna, con una connessione a terra, protetta con un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di funzionamento residuale assegnata che non ecceda i 30 mA.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig en bewaar die voor toekomstige raadplegingen.

MOCHT U EEN PROBLEEM HEBBEN...
KLAARLEGE HIERONDER.

TELEFOONNUMMER VOOR ADVIES:

Nederland & België

Tel.: + 31 513 62 66 66

e-mail: service@aquafun.info

web: www.gre.es



NORMATIEF VOOR DE VEILIGHEID

De veiligheid van uw kinderen is van u afhankelijk! Het grootste risico is aanwezig wanneer de kinderen jonger zijn dan 5 jaar. Een ongeluk kan iedereen overkomen! Men moet eventuele ongelukken vermijden!

• Observeren en handelen:

- hou de kinderen van dichtbij en voordurend in het oog;
- kies een verantwoordelijke voor de veiligheid;
- verhoog het toezicht wanneer er veel baders in het zwembad aanwezig zijn;

• leer uw kinderen zo snel mogelijk zwemmen;

• maak de nek, de armen en de benen nat alvorens in het water te stappen;

• leer eerste hulp bij ongevallen (EHBO) om de kinderen zo snel mogelijk te kunnen behandelen;

• laat kinderen niet alleen in de buitenlucht van kinderen;

• verbied het rennen en bruuske spelletjes in de omgeving van het zwembad;

• geef geen toelating tot het zwembad aan kinderen die niet kunnen zwemmen en geen zwemvest of -bandjes aan hebben en niet door een volwassene in het water worden begeleid;

• laat geen speelgoed in de buurt van of in het zwembad wanneer er geen toezicht is;

• maak het water steeds zuiver en ontsmet;

• bewaar de waterzuiveringsproducten uit het bereik van de kinderen.

• Voorzien:

- een telefoon in de buurt van het zwembad zodat men steeds de kinderen kan observeren terwijl men aan het bellen is;
- een drijfwerk in een vaarboom in de buurt van het zwembad.

• Het gebruik van bijkomende elementen kan zorgen voor extra bescherming.

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing waarvan men de toegang permanent kan afsluiten (bijvoorbeeld een hagel kan niet als afscherming worden beschouwd);

• een manuele of automatische afdekking die op een juiste manier is geplaatst en vastgezet;

• een elektronische bewegings- of valdetector die werkt en operationeel is;

In ieder geval een enkel element kan het toezicht van een volwassene vervangen.

- In geval van een ongeluk:
- haal de kinderen zo snel mogelijk uit het water;
- vraag onmiddellijk om hulp en volg de aanwijzingen op die u worden meegegeven;
- vervoeg de natte kleding droog;
- Leer de telefoonnummers voor spoed gevallen en plaats een bordje in de buurt van het zwembad;
- Brandweer;
- Dringende Geneeskundige Hulpverlening;
- Informatiecentrum voor vergiftelingen.

Wat u niet moet in het zwembadlatje met water is:

• een beveiliging of afsluiting die open blijft liggen;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een manuele of automatische afdekking die niet goed sluit;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een elektronische bewegings- of valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die niet goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

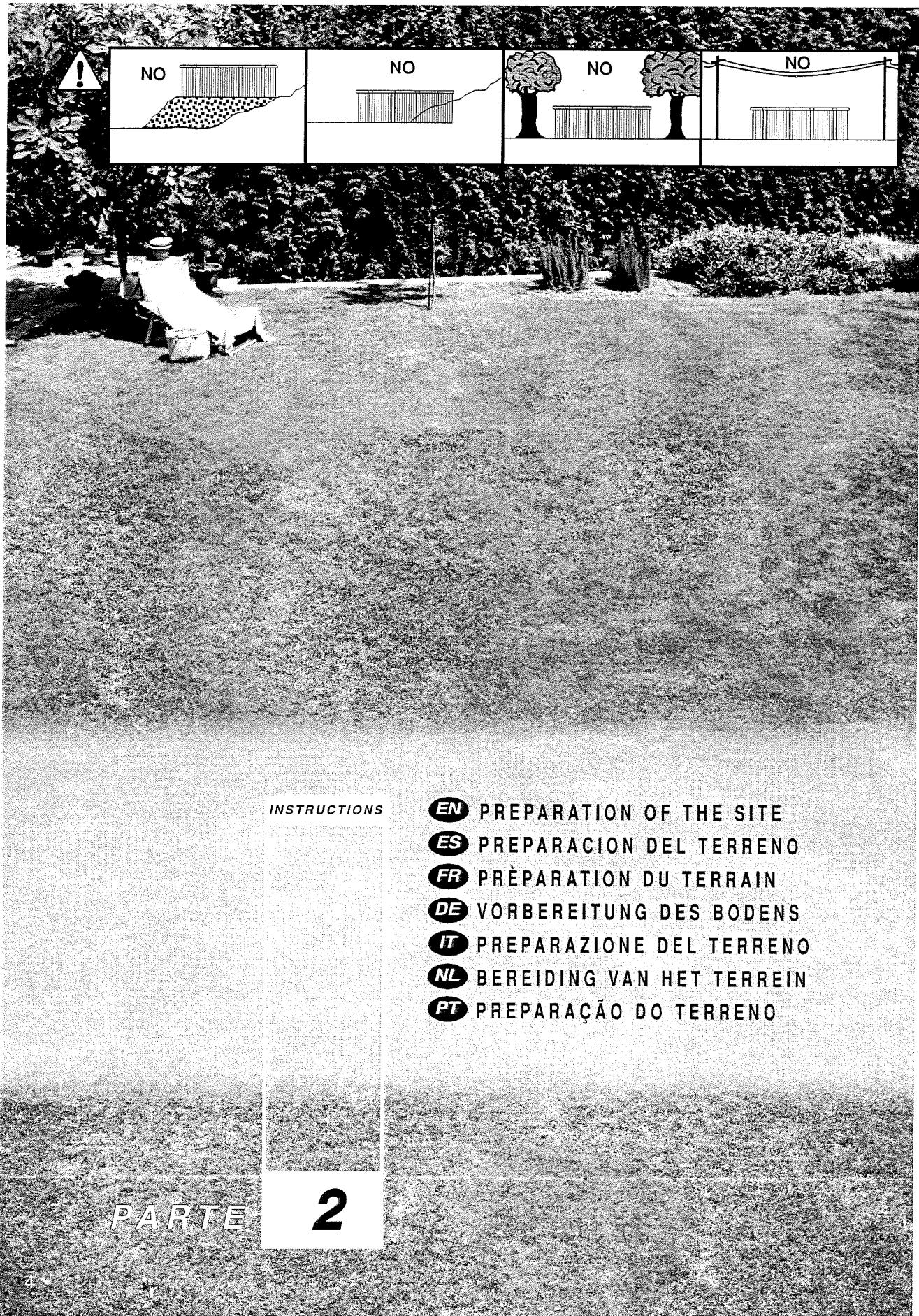
• een valdetector die nicht goed werkt;

• een ontbrekende of afgebroken waarschuwing;

• een valdetector die nicht goed werkt;

• een ontbrekende oder abgebrochene Sicherheitshinweise;

• ein abgerissenes oder abgeschnittenes Sicherheitshinweis

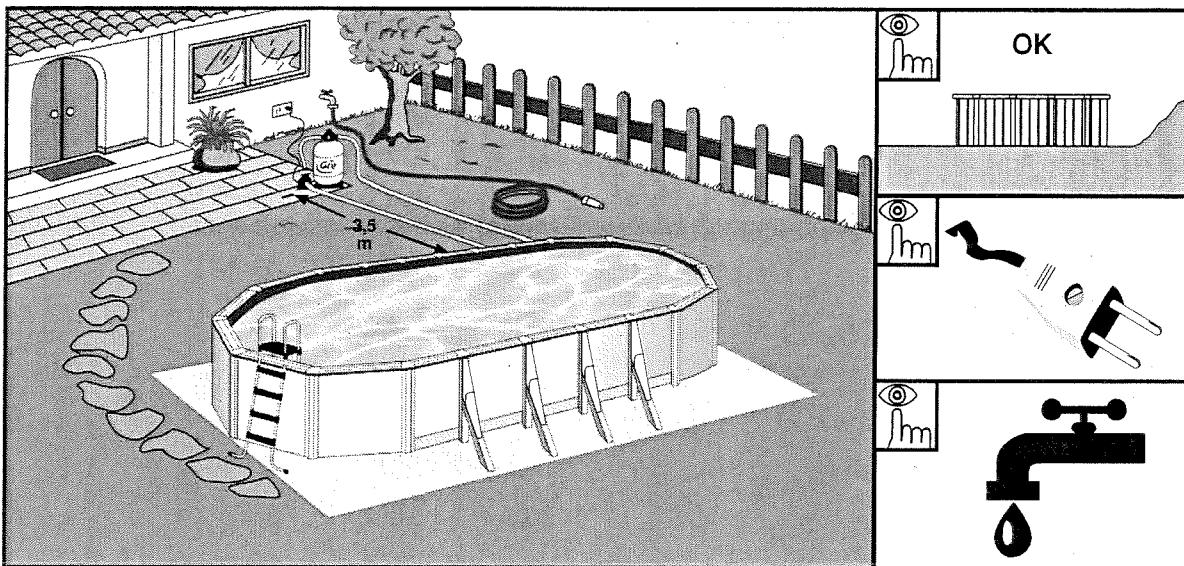


INSTRUCTIONS

- EN** PREPARATION OF THE SITE
- ES** PREPARACION DEL TERRENO
- FR** PRÉPARATION DU TERRAIN
- DE** VORBEREITUNG DES BODENS
- IT** PREPARAZIONE DEL TERRENO
- NL** BEREIDING VAN HET TERREIN
- PT** PREPARAÇÃO DO TERRENO

PARTIE

2



EN Installation place: Our pools are designed to be erected above ground and for an outdoor family use. The ground has to be firm, flat and perfectly horizontal. Remember: 1000 lts of water = 1 m³ = 1000 Kgs.

Advices to chose the best location for your pool:

- Select a place where you'll have to realize the least excavation to levelled the ground. • Non easily inundated area in case of rain. • Where there is not any underground conection (water, gaz, electricity,...). • Do not install it underneath electric line. • Protected from wind and without any trees because the pollen and the leaves make the pool dirty. • Sunny area, where the most sun is during the morning. • Close to a water and power supply and drainage system.

ES Lugar de colocación: Nuestras piscinas están diseñadas para ser instaladas sobre la superficie del suelo y para uso familiar al aire libre. El suelo debe estar firme, liso y perfectamente horizontal. Recuerde: 1000 lts. = 1 m³ = 1000 Kgs.

Recomendaciones para elegir la mejor ubicación para su piscina:

- Escoja un lugar donde deba realizar la menor excavación posible para nivelar el terreno. • Zona donde en caso de lluvias no se inunde. • Que no pase ninguna conexión subterránea (agua, gas, electricidad,...). • No instalar debajo de tendidos eléctricos. • Protegida del viento y sin árboles ya que el polen y las hojas ensucian la piscina. • Zona soleada, donde de más el sol por la mañana. • Cerca de una toma eléctrica, toma de agua y un desague.

FR Lieu d'installation: Nos piscines sont conçues pour être installées sur la surface du sol et pour un usage familial de plein air. Le sol doit être ferme, plat et parfaitement horizontal. Pour mémoire: 1000 lts. d'eau = 1 m³ = 1000 Kgs.

Recommandations pour choisir le meilleur emplacement pour votre piscine:

- Choisissez un lieu où vous devez réaliser le moins d'excavation possible pour niveler le terrain. • Zone non inondable en cas de pluie. • Où il ne passe aucun branchement souterrain, (eau, gaz, électricité,...). • Ne pas installer en dessous de lignes électriques. • Protégée du vent et sans arbres étant donné que le pollen et les feuilles salissent la piscine. • Zone ensoleillée, où il y a le plus de soleil le matin. • Près d'une prise électrique, prise d'eau et d'un lieu d'écoulement.

DE Austellort: Unsere Schwimmbäder sind zur Aufstellung im Freien auf dem Boden und zur Benutzung durch die Familie ausgelegt. Der Boden muss fest und vollkommen waagerecht sein. Beachten Sie: 1000 l. wasser = 1 m³ = 1000 Kg.

Hier einige Empfehlungen zur Wahl des optimalen Standortes Ihres Schwimmbades:

- Wählen Sie für die Aufstellung ein Gelände, wo Sie möglichst wenig Erde auszuheben brauchen, um den Boden zu planieren. • Der Bereich darf bei Regen nicht überschwemmt werden. • Durch den Untergrund darf keine unterirdische Leitung führen (Wasser, Gas, Strom,...). • Installieren Sie das Pool nicht unter Stromleitungen. • Der Austellort sollte windgeschützt sein und keinen Baumbestand aufweisen, denn Pollen und Laub verschmutzen das Schwimmbad. • Wählen Sie einen sonnenbeschienenen Bereich, vor allem mit Morgensonne. • Wählen Sie Ihren Standort in der Nähe eines Strom- und Wasseranschlusses und eines Abflusses.

IT Luogo di posa: Le nostre piscine sono progettate per essere installate sul piano del terreno e per uso familiare all'aria aperta. Il terreno deve essere stabile, liscio e perfettamente orizzontale. Ricordare: 1000 lts. d'acqua = 1 m³ = 1000 Kg.

Raccomandazioni per scegliere la migliore posizione per la piscina:

- Scegliere un luogo in cui si debba eseguire il minor scavo possibile per livellare il terreno. • Scegliere una zona che, in caso di pioggia, non si inonda. • Scegliere una zona in cui non passi nessun allacciamento sotterraneo. (acqua, gas, elettricità,...). • Non installare sotto linee elettriche. • Scegliere una zona protetta dal vento e senza alberi, poiché il polline e le foglie sporcheranno la piscina. • Scegliere una zona soleggiata, con maggiore esposizione ai raggi mattutini. • Scegliere una zona nelle vicinanze di una presa elettrica, presa d'acqua e uno scolo.

NL Punt voor plaatsing: Onze zwembaden zijn ontworpen voor hun installatie op de begane grond en bestemd voor familiegebruik in de open lucht. De grond dient vast, vlak en perfect horizontaal te zijn. Onthoud: 1000 liter water = 1 m³ = 1000 Kg.

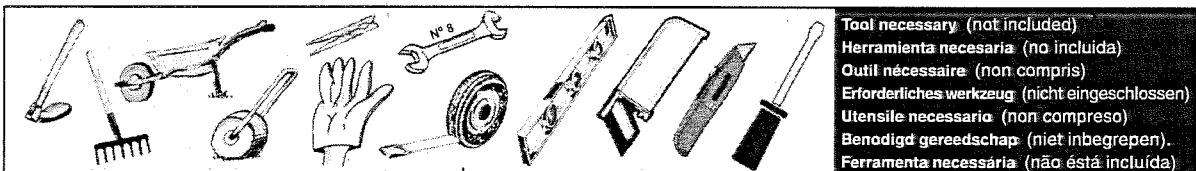
Aanbevelingen voor het uitzoeken van de beste ligging voor uw zwembad:

- Zoek een plek uit waarop zo min mogelijk moet worden afgegraven voor de nivellering van het terrein. • Zorg voor een stuk grond, dat in geval van regen niet onder water komt te staan. • Vermijd iedere aanwezigheid van ondergrondse aansluitingen (water, gas, elektriciteit,...). • Niet installeren onder elektriciteitsdraden. • Beschermen tegen wind en bomen vermijden, aangezien de pollen en bladeren het zwembad kunnen vervuilen. • Zoek een zonnige plek met vooral ochtendzon. • Plaatsen in de nabijheid van een elektriciteits-, water- en afvoeraansluiting.

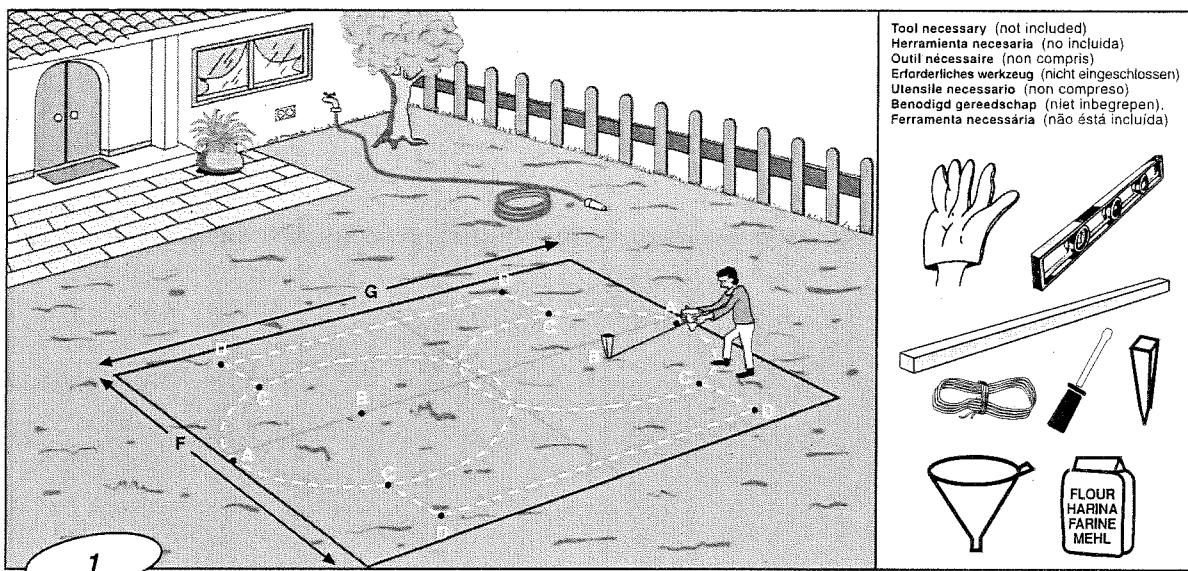
PT Lugar de colocação: As nossas piscinas estão concebidas para serem instaladas na superfície do chão para o uso familiar ao ar livre. O chão deve estar firme, liso e perfeitamente horizontal. Nota: 1000 l. = 1 m³ = 1000 Kg.

Recomendações para eleger a melhor situação para a sua piscina:

- Escolha um lugar onde as escavações para nivelar o terreno sejam mínimas. • Uma zona que não se inunde em caso de chuva. • Onde não passem canais nem fios subterrâneos, (água, gás, electricidade,...). • Não instalar por baixo de linhas eléctricas. • Protegida do vento e sem árvores, já que o polen e as folhas sujam a piscina. • Zona com sol, onde dê mais o sol de manhã. • Perto de uma tomada elétrica, de uma tomada de água e de um escoamento.



Tool necessary (not included)
Herramienta necesaria (no incluida)
Outil nécessaire (non compris)
Erforderliches werkzeug (nicht eingeschlossen)
Utensile necessario (non compreso)
Benedigd gereedschap (niet inbegrepen)
Ferramenta necessária (não está incluída)



EN

Mark the installation area:

Once the location area is chosen (which have to be perfectly levelled), we'll proceed at the marking.

You've got 2 options for that :

1° To prepare a concrete platform (cement,...) with the necessary measure according to your swimming-pool size.

2° Directly on the ground :

To mark the ground using wood pickets, screwdriver, funnel (or plastic bottle), flour or lime and a rope.

It is advisable to level the total surface area necessary before marking it (marking should be centered on the rectangle corresponding to the pool model) so that assembly work is more convenient and easy.

ES

Marcar zona de instalación:

Una vez escogida la zona de ubicación de la piscina (que debe estar perfectamente nivelada) procederemos al marcaje.

Para ello tiene Ud. dos opciones:

- Preparar una plataforma de hormigón (cemento,etc.) de la medida necesaria según dimensiones de su piscina.

- Directamente sobre el terreno previa preparación que detallamos a continuación:

Para marcar el terreno ayúdese de estacas de madera, destornillador, embudo (ó botella de plástico), harina ó cal y una cuerda. Se aconseja nivelar la superficie total necesaria antes del marcaje (que debe quedar centrado en el rectángulo correspondiente al modelo de la piscina) para que en el montaje se trabaje más cómodo y con holgura.

FR

Marquer la zone d'installation:

Une fois choisie la zone d'emplacement de la piscine (qui doit être parfaitement nivelée) nous procéderons au marquage.

Pour cela, vous avez deux options:

- Préparer une plateforme en béton (ciment,etc.) de la mesure nécessaire selon les dimensions de votre piscine.

- Directement sur le terrain:

Marquer le terrain en s'aident de pieux en bois, tournevis, entonnoir (ou bouteille en plastique), farine ou chaux et une corde.

Il est conseillé de niveler la surface totale nécessaire avant le marquage (qui doit rester centre dans le rectangle correspondant au modèle de la piscine) pour que le montage soit plus commode.

DE

Standort markieren:

Der für die Aufstellung des Pools gewählte (gut planierte) Ort wird anschließend markiert.

Dafür bieten sich Ihnen zwei Optionen:

- Die Vorbereitung einer Betonplatte (aus Zement usw.) in den notwendigen Abmessungen für das Schwimmbad.

- Aufstellung direkt auf dem Boden:

Boden mit Hilfe von Holzpflocken, Schraubenzieher, Trichter (oder Kunststofflasche), Mehl oder Kalk und einer Kordel abstecken.

Es empfiehlt sich, vor dem Markieren den gesamten Platzbedarf zu nivellieren (ausgerichtet mittig zum Rechteck entsprechend der Poolausführung). Dadurch werden die Montagearbeiten erheblich erleichtert.

IT

Tracciare zona di installazione:

Una volta scelta la zona di sistemazione della piscina (che deve essere perfettamente nivelata), si provvederà alla relativa tracciatura.

A tale scopo, si hanno due opzioni:

- Predisporre una piattaforma di calcestruzzo (cemento,etc.) con le misure necessarie, a seconda delle dimensioni della propria piscina.

- Direttamente sul terreno:

Tracciare il terreno servendosi di picchetti di legno, di un cacciavite, un imbuto (o una bottiglia di plastica), gesso o calce e una corda.

Si consiglia di levigare la superficie totale necessaria prima di tracciare (la tracciatura deve restare centrata sul rettangolo corrispondente al modello di piscina) in modo che il lavoro sia più comodo.

NL

Her markeren van de plaats voor installatie:

Wanneer we de plaats (die volkomen genivelleerd dient te zijn) voor de ligging van het zwembad eenmaal hebben uitgezocht gaan we over tot het markeren daarvan.

Dit kunt u op twee manieren doen:

- Een platform van beton bereiden (cement, enz.) met nodige afmeting, al naar gelang de grootte van uw zwembad.

- Direct op het terrein:

Het terrein markeren met behulp van houten palen, schroevendraaier, trechter (of een plastic fles), meel of kalk en een touw.

Aangeraden wordt, voor het markeren, de gehele benodigde oppervlakte te nivelleren (die al naar gelang het model van zwembad in de rechthoek gecenteerd moet zijn) opdat bij de montage gemakkelijker en met ruimte gewerkt kan worden.

PT

Marcar zona de instalação:

Depois de escolher a zona de colocação da piscina (que tem de estar perfeitamente nivelada), é preciso marcar.

Para isso, existem duas opções:

- Preparar uma plataforma de formigão (cimento,etc.) com a medida necessária segundo as dimensões da piscina.

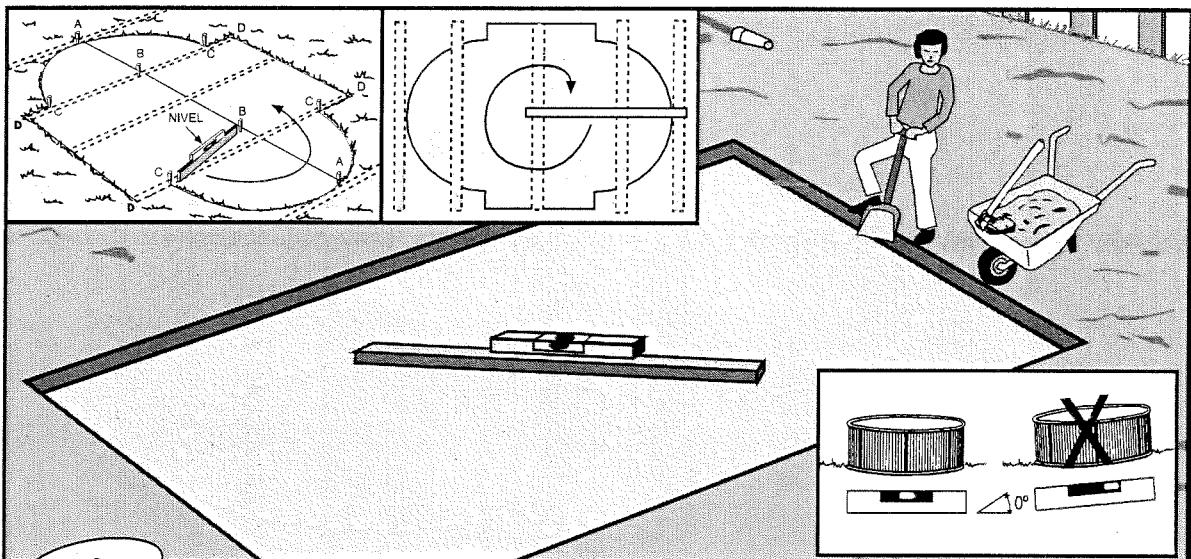
- Directamente sobre o terreno:

Marcar o terreno com a ajuda de estacas de madeira, uma chave de parafusos, um funil (ou uma garrafa de plástico), farinha ou cal, e uma corda.

Aconselha-se nivelar a superfície total necessária antes da marcação (que deve ficar centrada no rectângulo correspondente ao modelo da piscina) para trabalhar na montagem mais comodo.

REQUERIED AREA - AREA NECESARIA - SURFACE NECESSAIRE - ENFORDERLICHE FLÄCHE - SUPERFICIE RICHIESTA - VEREISTE OPPERVLAKTE

		A-A	A-B=B-C	C-D	D-D
10,00 x 5,50 m.	10,20 x 7,50 m.	9,93 m.	2,750 m.	1 m.	4,87 m.
9,15 x 4,70 m.	9,35 x 6,70 m.	9,01 m.	2,350 m.	1 m.	4,87 m.
8,00 x 4,70 m.	8,30 x 6,70 m.	7,88 m.	2,350 m.	1 m.	3,75 m.
7,30 x 3,75 m.	7,50 x 5,75 m.	7,23 m.	1,875 m.	1 m.	3,75 m.
6,10 x 3,75 m.	6,30 x 5,75 m.	6,11 m.	1,875 m.	1 m.	2,62 m.
5,00 x 3,00 m.	5,20 x 5,00 m.	5,10 m.	1,500 m.	1 m.	2,62 m.



2

EN

Levelling: When levelling the ground, always remove material from the top of the slope **rather than filling in the bottom**: this will ensure greater ground stability and firmness. Always remove all grass, roots, stones, etc. Levelling is extremely important: devoting the necessary time and effort to ensuring that your pool sits properly on the ground will avoid problems later. **How to level:** thanks to a large mason rule (aluminium or wood) and a level, level out the ground forming rectangles (or squares), locating this rule in the selected and cleaned area. When all the areas are on level and when the excess of ground is removed, you may fill in the **small areas** which are left to level out (with clean ground or sand) but always compacting and levelling again afterwards. It is very important the installation area is well compressed and firm in order the ground do not subside when the pool will be full of water. Please ask a professional : builder, gardener,...

ES

Nivelar: En caso de nivelar el terreno **nunca añadiremos tierra donde falta**, siempre cavaremos donde sobra. De ésta forma garantizaremos la estabilidad del terreno, su firmeza. En cualquier caso eliminaremos todas las hierbas, raíces, piedras, etc... El proceso de nivelado del terreno es muy importante, dedíquele el tiempo y atención necesarias para que su piscina se asiente perfectamente en el terreno elegido y evitara problemas. **Como nivelar:** Con reglas ó "listones" de madera largos, sitúelos enterrándolos en la zona elegida y limpia, formando rectángulos (ó cuadrados) nivelados entre sí, por medio de una regla de albañil (aluminio) y un nivel. Cuando estén todos los "listones" a nivel y retirada la tierra donde sobre, podrá rellenar las **pequeñas zonas** que faltan de nivelar (con tierra limpia ó arena) pero siempre compactando y nivelando a continuación. Es importante que quede bien firme para que no se hunda el terreno cuando tenga la piscina llena de agua. Consulte con un profesional: Constructor, jardinero, etc.

FR

Nivelar: Dans le cas de nivellement du terrain, **ne jamais rajouter de terre aux endroits où il en manque**, toujours creuser aux endroits où il y en a trop. Ainsi, nous garantissons la stabilité du terrain, sa fermeté. Dans tous les cas, éliminez toutes les herbes, racines, pierres, etc... Le procédé de nivellement du terrain est très important, accordez lui le temps et l'attention nécessaires pour que votre piscine soit parfaitement installée sur le terrain choisi et cela évitera des problèmes. **Comment niveler:** à l'aide d'une longue règle de maçon (aluminium ou bois) et d'un niveau, niveler le terrain en formant des rectangles (ou carrés), en plaçant cette règle dans la zone choisie et propre. Lorsque toutes les zones seront de niveau et que la terre en surplus aura été enlevée, vous pourrez remplir les **petites zones** qui restent à niveler (avec de la terre propre ou du sable) mais toujours en compactant et re-nivelant par la suite. Il est important que la zone d'installation soit bien tassée et ferme pour que le terrain ne s'enfonce pas lorsque la piscine sera remplie d'eau. Consultez un professionnel, jardinier, etc.

DE

Nivellierung: Zum Planieren des Boden darf **niemals Erde aufgeschüttet werden, wo diese fehlt**, sondern es darf nur überschüssige Erde ausgehoben werden. Nur so wird die Stabilität und Festigkeit des Boden gesichert. Laub, Wurzeln, Steine usw. müssen natürlich entfernt werden. Wir weisen besonders darauf hin, dass die Bondennivellierung außerordentlich wichtig ist. Nehmen Sie sich daher Zeit und achten Sie darauf, dass das Pool einwandfrei auf dem gewählten Boden aufliegt. Sie sparen sich dadurch Probleme. **Wie wird nivelliert:** Mit Linealen oder Holzleisten. Graben Sie diese im ausgewählten, sauberen Bereich ein, indem Rechtecke (oder Quadrate) gebildet werden, die untereinander mit Hilfe eines Mauerlineals (aus Aluminium) und einer Wasserwaage nivelliert werden müssen. Wenn alle "Leisten" auf gleicher Höhe liegen und überflüssiges Erdreich entfernt ist, können die noch nicht nivellierten **kleinen Zonen** aufgefüllt werden (mit sauberem Erdreich oder Kiesand). Dabei muss jedoch immer verdichtet und anschließend nivelliert werden. Achten Sie darauf, dass der Untergrund fest ist und nicht absinkt, wenn das mit Wasser gefüllte Pool darauf steht. Wir empfehlen, einen Fachmann zu Rate zu ziehen: Bauunternehmer, Gärtner usw.

IT

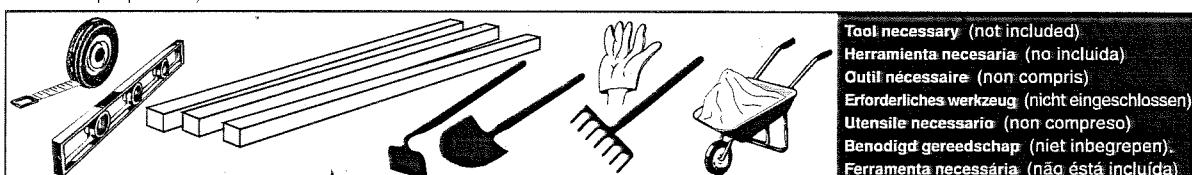
Livellare: Per livellare il terreno **non aggiungere mai terra nel punto in cui manca**, ma si scaverà sempre nel punto in cui è in eccesso. In questo modo si garantirà la stabilità e solidità del terreno. Occorrerà comunque eliminare tutte le erbacee, le radici, le pietre, ecc. La procedura di livellamento è molto importante, occorrerà quindi dedicargli il tempo e la cura necessari affinché la piscina si sistemi perfettamente sul terreno prescelto ed eviterà eventuali problemi. **Come livellare:** Dopo aver pulito la zona prescelta, situare sotterranea delle squadre o dei "listelli" di legno lunghi, formando rettangoli (o quadrati) livellati fra loro, per mezzo di una squadra da muratore (alluminio) e una livella. Quando tutti i "listelli" saranno a livello e dopo aver rimosso la terra eccedente, si potranno riempire le **piccole zone** mancanti da livellare (con terra pulita o sabbia di fiume) ma sempre compattando e livellando di seguito. È importante che sia ben saldo affinché non sprofondi il terreno quando la piscina sarà piena d'acqua. Consultare un professionista: costruttore, giardiniere, ecc.

NL

Nivelleren: In het geval van nivelleren van het terrein moeten we **nooit aarde bijvoegen op de plaats waar deze ontbreekt**, we graven altijd uit daar waar deze teveel aanwezig is. Op deze manier zullen we de stabiliteit van het terrein garanderen. In elke geval moeten we al het onkruid, de wortels, stenen enz. ... verwijderen. Het proces van de nivelleren van het terrein is zeer belangrijk; besteed daar de nodige tijd en aandacht aan zodat uw zwembad op de juiste manier zijn plaats vindt op het uitgekozen terrein en u zult problemen voorkomen. **Wijze voor nivelleren:** met gebruik van lange houten latten. Plaats deze in de grond op het uitgekozen en schone terrein, waarin met behulp van een metselaarsmeetlat (aluminium) en een waterpas onderling genivelleerde rechthoeken (of vierkanten) worden gevormd. Wanneer alle latten zich op dezelfde hoogte bevinden en de overtuigende aarde is verwijderd kunnen de kleine niet-genivelleerde plekken worden gevuld (met schone aarde, of zand), waarna de aarde opnieuw moet samengedrukt worden en genivelleerd. Het is belangrijk dat de zone goed samengedrukt is zodat het terrein niet inzakt wanneer het zwembad gevuld wordt. Raadpleeg een vakman: een aannemer, een tuinman, enz.

PT

Nivelar: Se se nivelar o terreno **nunca se deverá acrescentar terra onde falta**, sempre deve-se cavar onde sobra. Desta forma garante-se a estabilidade do terreno e a sua firmeza. Em qualquer caso devem-se eliminar as ervas, raízes, pedras, etc. O processo de nivelamento do terreno é muito importante. Deve-se dedicar a ele todo o tempo e atenção necessárias para a sua piscina se assentar perfeitamente no terreno escolhido, o que evitara problemas. **Como nivelar:** com regras ou "réguas de madeira compridas": coloque-as enterradas na zona escolhida e limpa, formando retângulos (ou quadrados) nivelados entre elas, por meio de uma rega de pedreiro (aluminio) e um nível. Quando estiverem todas as "réguas" a nível e tirada a terra aí onde sobrar, poderá encher as **pequeñas zonas** que faltam por nivelar (com terra limpa ou areia) mas sempre compactando e nivelando depois. É importante que fique bem firme para não se arrumar o terreno quando a piscina estiver cheia de água. Consulte um profissional (um construtor ou um jardineiro, ou qualquer outro).



Tool necessary (not included)

Herramienta necesaria (no incluida)

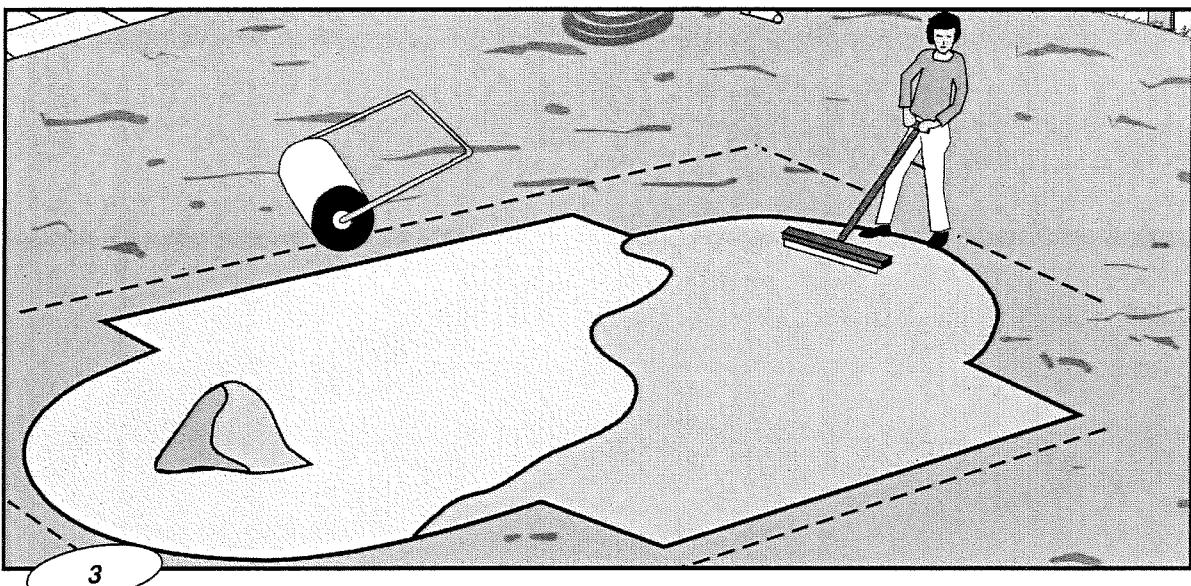
Outil nécessaire (non compris)

Erforderliches werkzeug (nicht eingeschlossen)

Utensile necessario (non compreso)

Benodigd gereedschap (niet ingebrepen)

Ferramenta necessária (não está incluída)



Finishing: On the cleaned and levelled ground, spread a light coat of sieved sand (max. 1cm). Water and compact it (with a garden roller). Check that is well levelled. Do not use the sand to level the ground. The finishing has to be perfect.



Acabado: Encima del terreno limpio y nivelado esparciremos una fina capa (max.1 cm) de arena tamizada. Lo regaremos y compactamos (con un rodillo de jardín). Verificamos que esté bien nivelado. No usar la arena para nivelar el terreno. El acabado debe ser perfecto.



Finition: Sur le terrain propre et nivelé, répartir une fine couche (max.1 cm) de sable tamisé. L'arroser et le compacter (avec un rouleau de jardin). Vérifier qu'il soit bien nivelé. Ne pas utiliser le sable pour niveler le terrain. La finition doit être parfaite.



Finish: Auf dem sauberen und nivellierten Untergrund wird eine feine Schicht (max.1 cm) gesiebter Sand verteilt. Diese Schicht wird befeuchtet und verdichtet (mit einer Gartenwalze). Danach noch einmal auf einwandfreie Planierung prüfen. Der Sand darf nicht zum Nivellieren des Boden benutzt werden. Das Finish muss einwandfrei sein.



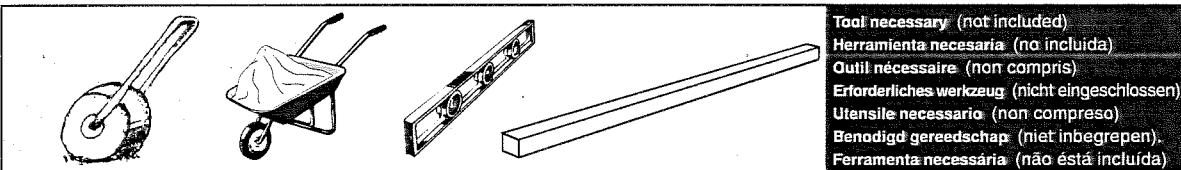
Finitura: Sul terreno pulito e livellato si spargerà un sottile strato (max.1 cm) di sabbia setacciata. Quindi irrigare e compattare (con un rullo da giardino). Verificare che il terreno sia ben livellato. Non utilizzare la sabbia per livellare il terreno. La finitura deve essere perfetta.



Afwerking: Over het schone en genivelleerde terrein strooien we een fijne laag (maximaal1 cm) gezeefd zand uit. Deze begieten we en stampen we aan (met een tuinplateer). We controleren de juiste nivellering. Gebruik het zand niet voor het nivelleren van het terrein. De afwerking dient volmaakt te zijn.



Acabamento: Encima do terreno limpo e nivelado, pôr uma camada fina (max.1 cm) de areia tamisada. Depois rega-se e compacta-se (com um rodízio de jardim). Verificar se está bem nivelado. Não utilizar a areia para nivelar o terreno. O acabamento deve ser perfeito.





INSTRUCTIONS

3

PARTE

EN **COMPONENTS** Draw and clasify all components included before assembly. It's time to assemble the ladder and the pump, follow the respective instructions. Kits with missing parts will be covered by the warranty only if reported to the after-sales service within 15 days as from the date of purchase of the swimming pool.

ES **COMPONENTES** Saque y clasifique los componentes de la piscina antes de iniciar el montaje. Además es el momento de montar la escalera y la depuradora (vea sus respectivas instrucciones de montaje). La falta de piezas en el kit debe de ser informada al servicio postventa en un plazo máximo de 15 días desde la fecha de compra de la piscina, en caso contrario no estará cubierto por la garantía.

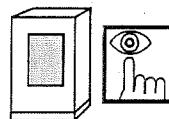
FR **ELEMENTS** Avant de commencer le montage prenez et séparez les différents éléments qui constituent votre piscine. De même procedez au montage de l'échelle et de l'épurateur (suivre leurs instructions d'installation et d'utilisation). Il faut signaler au service après-vente si le kit est incomplet (pièces manquantes), et ce, dans un délai maximum de 15 jours à partir de la date d'achat de la piscine. Si cette condition n'est pas respectée, la garantie ne sera pas valide.

DE **BESTANDTEILE** Bestandteile vor dem Aufbau des Schwimmbeckens überprüfen und einordnen. Wenn Sie einen KIT erworben haben, bauen sie jetzt die Leiter und Filteranlage ein. (Beachten Sie die Montageanweisungen). Spätestens 15 Tage nach dem Pool-Kaufdatum ist der Mängel an Kit-Bestandteilen dem Kundendienst mitgeteilt zu werden. Andernfalls wird die Garantie unwirksam.

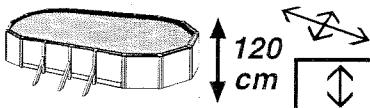
IT **COMPONENTI** Estrarre e classificare i componenti della piscina prima di provvedere al montaggio della stessa. Allora è il momento di montare la scala e il depuratore (vedere le relative istruzioni per il montaggio). La mancanza dei pezzi nel kit deve essere informata al servizio post-vendita entro un massimo di 15 giorni dalla data dell'acquisto della piscina; in altro caso la garanzia non coprirà la mancanza.

NL **ONDERDELEN** Pak eerst de onderdelen van het zwembad uit en sorteert deze alvorens met de montage te beginnen. Is dit het moment om de trap en de zuiveringssinstallatie te monteren (zie de respectievelijke instructies voor de montage daarvan). Het gebrek aan onderdelen in de kit moet maximaal binnen 15 dagen vanaf de datum van aankoop van het zwembad worden medegedeeld aan de service na aankoop; in het tegenovergestelde geval zal het gemis niet door de garantie worden gedekt.

PT **COMPONENTES** Tirar os componentes da piscina e classificá-los antes de começar a montagem. Monte durante esse tempo a escada e o equipamento de depuração (ver instruções de montagem respectivas). A falta de peças no kit deve ser informada ao serviço após venda num prazo máximo de 15 dias desde a data de compra da piscina, caso contrário não estará coberto pela garantia.



COMPONENTS FOR
COMPONENTES PARA
ELEMENTS POUR



		10,00 x 5,50 m	9,15 x 4,70 m	8,00 x 4,70 m	7,30 x 3,75 m	6,10 x 3,75 m	5,00 x 3,00 m
CH	L LINER PVC	1,20 m	1,20 m	1,20 m	1,20 m	1,20 m	1,20 m
CH	TPVCP PROTECTOR (KITENV)	1	1	1	1	1	1
CN	TPVC (KITENV)	4	4	3	3	2	2
ZC	T3 (KITENV)	16	12	12	12	10	10
EM							
ZR		8	8	6	6	4	4
EM1		6	6	4	4	2	2
EM2		4	4	4	4	4	4
LINER(L)		1	1	1	1	1	1
PCF		19	17	15	13	12	10
PE		8	8	6	6	4	4
PI		16	12	12	12	12	10
PIPC		14	10	10	10	10	8
ZC	PTM	16L	10L	10L	10M	8R	8M
PLAYA							
ZR		4S +6M	4S +6M	4S +4M	4S +4M	4S +2M	4Y +2M
PTM		8	8	6	6	4	4
PU		32	24	24	24	20	20
PU1		8	8	6	6	4	4
PV		16	12	12	12	10	10
PV2		8	8	6	6	4	4
T		224	184	168	168	140	140
T2		48	48	36	36	24	24
T3		48	48	36	36	24	24
TC		28	28	28	28	28	28
TPS		32	20	20	20	16	16
TPVC		1	1	1	1	1	1
TPVCP		2	2	2	2	2	2

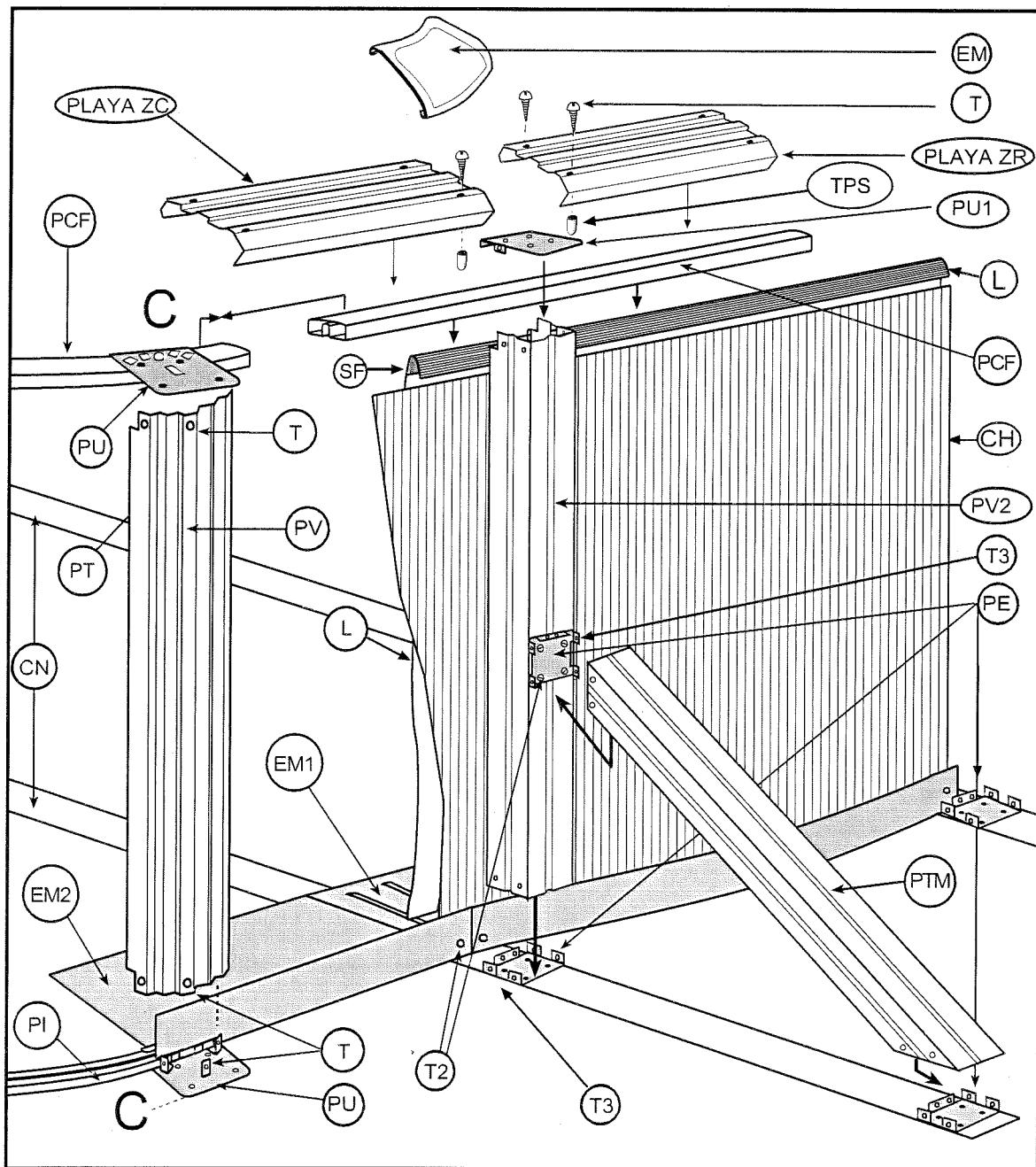
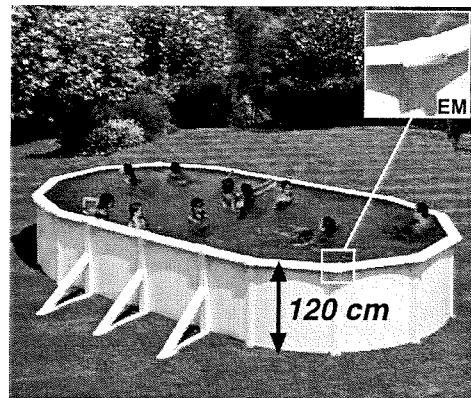
COMPONENTS COMPONENTES ELEMENTS

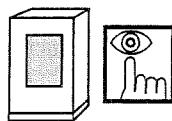
BESTANDTEILE

COMPONENTI

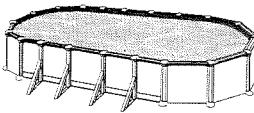
ONDERDELEN

	10,00 x 5,50 x 1,20 m	9,15 x 4,70 x 1,20 m	8,00 x 4,70 x 1,20 m	7,30 x 3,75 x 1,20 m	6,10 x 3,75 x 1,20 m	5,00 x 3,00 x 1,20 m
	2- 3	2- 3	2- 3	2- 3	2- 3	2- 3
	12 h.	10 h.	9 h.	8 h.	7 h.	6 h.



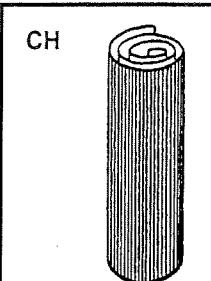


COMPONENTS FOR
COMPONENTES PARA
ELEMENTS POUR

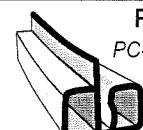


132
cm

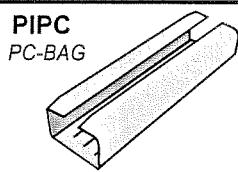
10,00	9,15	8,00	7,30	6,10	5,00
X	X	X	X	X	X
5,50	4,70	4,70	3,75	3,75	3,00
m	m	m	m	m	m
1,32	1,32	1,32	1,32	1,32	1,32
cm	cm	cm	cm	cm	cm
CH	1	1	1	1	1
CN	4	4	3	3	2
EM1	6	6	4	4	2
EM2	4	4	4	4	4
LINER(L)	1	1	1	1	1
PCF	19	17	15	13	12
PE	8	8	6	6	4
PI	16	12	12	12	12
PIPC	14	10	10	10	10
ZC	14I	10L	10L	10M	10M
PLAYA					
ZR	4S + 6M	4S + 6M	4S + 4M	4S + 4M	4S + 2M
EM	16	12	12	12	10
ZR	8	8	6	6	4
TPS	32	20	20	20	16
PTM	8	8	6	6	4
PU	32	24	24	24	24
PU1	8	8	6	6	4
PV	16	12	12	12	12
PV2	8	8	6	6	4
T	224	184	168	168	152
T2	48	48	36	36	24
T3	48	48	36	36	24
TC	32	32	32	32	32
TPVCP					
PROTECTOR					
(KITENV)					
TPVC (KITENV)					
EM	24	20	18	18	16
(KITENV)					
ZR					
ZC					
TPVCP	2	2	2	2	2



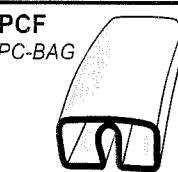
L LINER
PVC



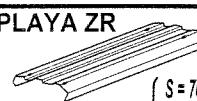
PI
PC-BAG



PIPC
PC-BAG

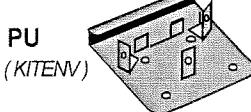
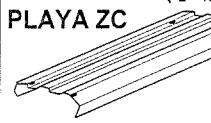


PCF
PC-BAG



* PLAYA PLY-
(large mm)

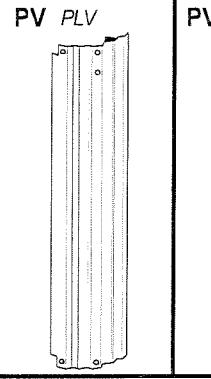
S = 705 mm
X = 820 mm
M = 1095 mm
l = 1145 mm
L = 1330 mm



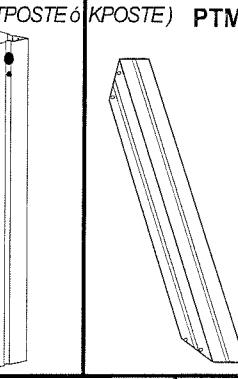
PU
(KITENV)



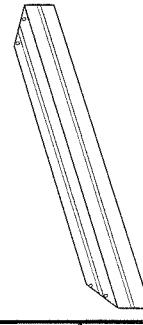
TPS
(KITENV)



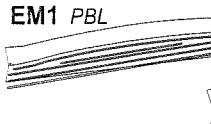
PV PLV



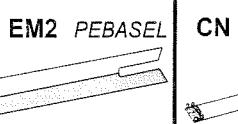
PV2 (KITPOSTE 6) KPOSTE



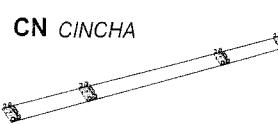
PTM



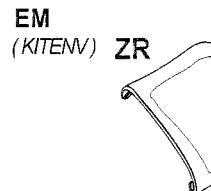
EM1 PBL



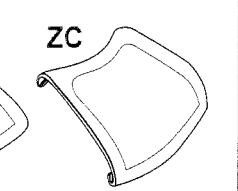
EM2 PE BASEL



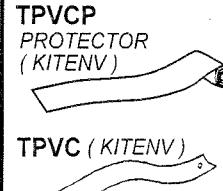
CN CINCHA



EM
(KITENV) ZR



ZC

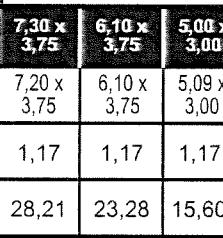
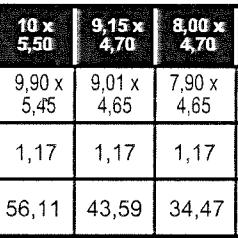
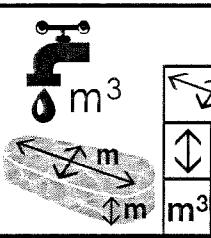


TPVCP
PROTECTOR
(KITENV)



TPVC (KITENV)

pag. 27



10 x
5,50

9,15 x
4,70

8,00 x
4,70

7,30 x
3,75

6,10 x
3,75

5,09 x
3,00

12

1,32

9,90 x
5,45

9,01 x
4,65

7,90 x
4,65

7,20 x
3,75

6,10 x
3,75

5,09 x
3,00

1,32

1,17

1,17

1,17

1,17

1,17

1,17

1,32

56,11

43,59

34,47

28,21

23,28

15,60

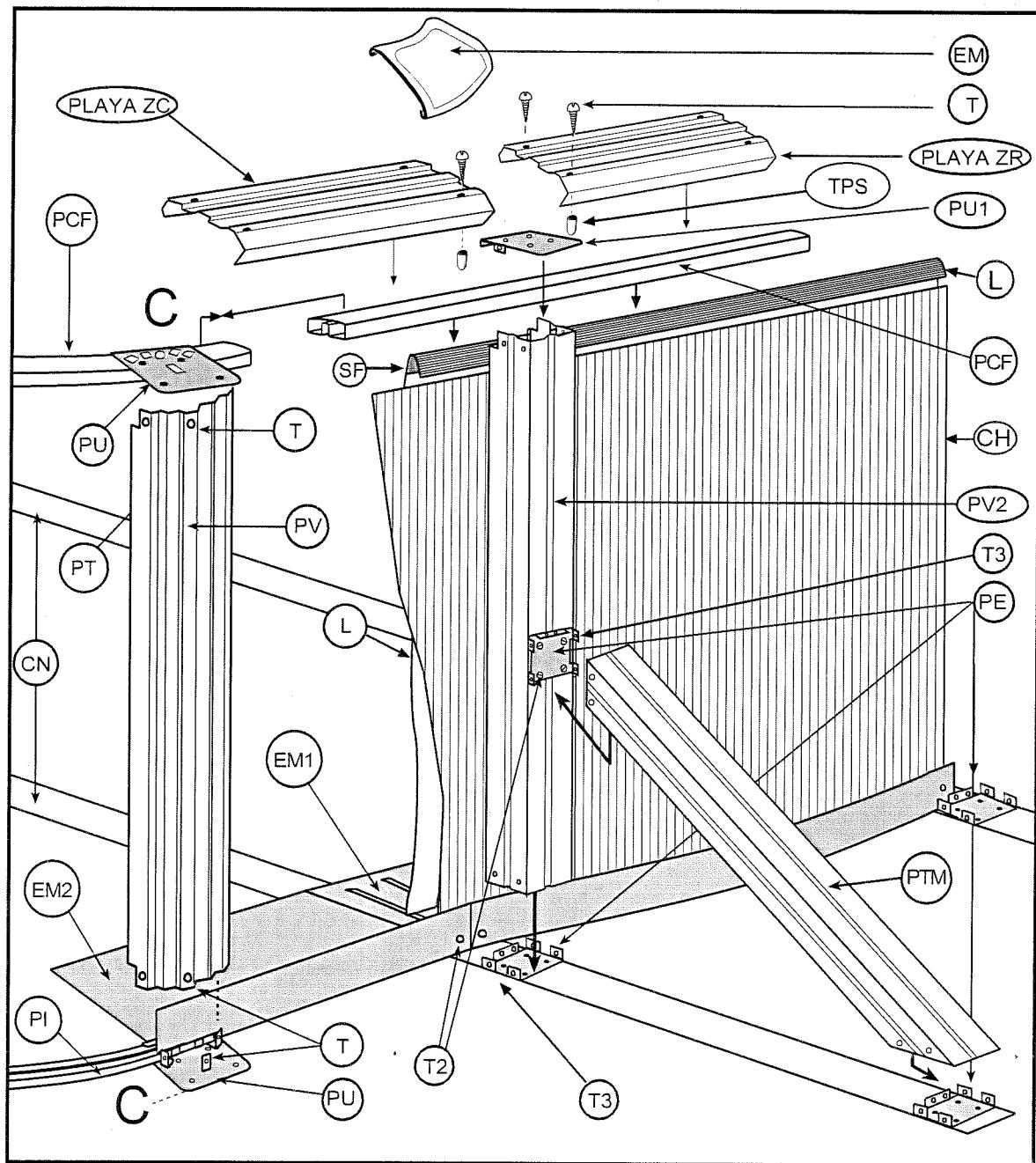
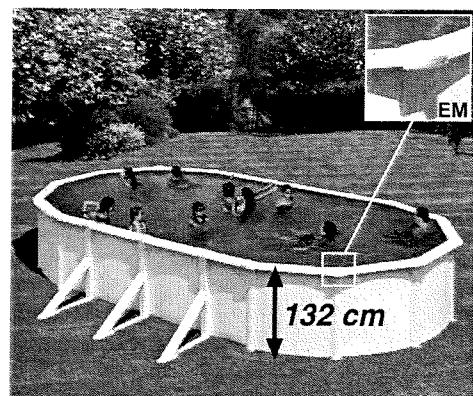
COMPONENTS COMPONENTES ELEMENTS

BESTANDTEILE

COMPONENTI

ONDERDELEN

	10,00 x 5,50 x 1,32 m	9,15 x 4,70 x 1,32 m	8,00 x 4,70 x 1,32 m	7,30 x 3,75 x 1,32 m	6,10 x 3,75 x 1,32 m	5,00 x 3,00 x 1,32 m
	2- 3	2- 3	2- 3	2- 3	2- 3	2- 3
	12 h.	10 h.	9 h.	8 h.	7 h.	6 h.



IMPORTANT - IMPORTANTE - IMPORTANT - WICHTIG - NOTA - BELANGRIJK - IMPORTANTE

It is essential to follow these three steps to achieve a correct assembly:

1. Section pieces must only be placed on the curve area located at the lower part of the pool (semi-circumferences), section pieces must not be placed on the straight parts. The lower section pieces are curve (PI) and they have a flap (page 21). Flexible section parts (PCF) are to be placed on the upper part of the pool in both curve and straight parts (page 27).
2. When closing the pool plate (CH) using the screws (TC), make sure the screw heads are facing inwards and the washer and the blind nut outwards (page 23). Tighten the screws without distorting the plate.

Es imprescindible seguir estos pasos para un montaje correcto:

1. En la parte inferior de la piscina solamente se colocarán perfiles en la zona curva (en las medias circunferencias), la parte recta no lleva perfiles. Los perfiles inferiores son curvos (PI) y tienen una solapa (pag. 21). En la parte superior de la piscina irán encajados los perfiles flexibles (PCF), tanto en la zona curva como en la zona recta (pag.27).
2. A la hora de cerrar la chapa (CH) con los tornillos (TC), la cabeza de los mismos debe quedar en la parte interior de la piscina, la arandela y la tuerca ciega en la parte exterior (pag.23). Apriete los tornillos sin deformar el material.

Il est indispensable de suivre ces étapes pour un montage correct :

1. Dans la partie inférieure de la piscine, mettez seulement des profilés dans la zone courbe (sur les arcs de cercle), la partie droite ne comporte pas de profilés. Les profilés inférieurs sont courbes (PI) et ont un rabat (page 21). Dans la partie supérieure de la piscine seront emboités les profilés flexibles (PCF), aussi bien dans la zone courbe que dans la zone droite (page 27).
2. Pour fermer la tôle (CH) à l'aide des vis (TC), la tête des vis doit rester à l'intérieur de la piscine, la rondelle et l'écrou borgne à l'extérieur (page 23). Serrez les vis sans déformer le matériau.

Es ist unentbehrlich, dass Sie diese Schritte folgen um das Becken richtig einbauen zu können:

- Im Unterteil des Wasserbeckens können nur gebogene Profile eingelegt werden, die gerade Seite hat keine Profile. Die unteren Profile sind gebogen (PI) und haben einen Aufschlag (Seite 21). Im oberen Teil des Wasserbeckens werden nun die elastischen Profile (PCF) eingelegt, gebogene und gerade ebenfalls (Seite 27).
- Wenn Sie das Blech (CH) mit den Schrauben (TC) schließen, sollten die Schraubenhöfe im inneren Seite des Beckens sein, die Unterlegscheibe und die Blindschraubenmutter jedoch außen (Seite 23). Befestigen Sie die Schrauben ohne dass das Material beschädigt wird.

È imprescindibile seguire questi passi per un corretto montaggio:

1. Nella parte inferiore della piscina si collocheranno i profili unicamente nella zona curva (nelle mezze circonferenze), la parte dritta non ha profili. I profili inferiori sono curvi (PI) e hanno un risvolto (pag.21). Nella parte superiore della piscina andranno fissati i profili flessibili (PCF), sia nella zona curva che in quella dritta (pag. 27).
2. Nel momento di chiusura della piastra (CH) con le viti (TC) la testa delle viti deve rimanere nella parte interna della piscina, mentre la rondella e il dado cieco rimangono nella parte esterna (pag.23). Stringa le viti senza deformare il materiale.

Het is strikt noodzakelijk om deze stappen te volgen voor een correcte montage.

1. In het bovenste gedeelte van het zwembad worden alleen profielen aangebracht in de gebogen zone (in de halve cirkelomtrekken), het rechte gedeelte heeft geen profielen. De benedenprofielen zijn gebogen (PI) en zijn voorzien van een overslag (pag. 21). In het bovenste gedeelte van het zwembad worden de flexibele profielen (PCF) zowel in het gebogen gedeelte als in het rechte gedeelte aangebracht (pag.27).
2. Bij het sluiten van de plaat (CH) met de schroeven (TC), moet de kop van deze schroeven in het binnenste gedeelte van het zwembad blijven, de ring en de blinde moer in het buitenste gedeelte (pag.23). Trek de schroeven aan zonder het materiaal te vervormen.

É obrigatório seguir todas as indicações para a realização de uma montagem correcta:

1. Só devem ser colocados perfis rígidos na parte inferior da piscina e apenas nas zonas curvas (meias circunferências). As zonas direitas não têm perfis. Estes, são curvos (PI) e têm uma união entre eles (pag 21). Na parte superior da piscina serão colocados os perfis flexíveis (PCF), a todo o perímetro da piscina (pág 27).
2. No momento de fechar a estrutura de chapa (CH) da piscina, com os parafusos (TC), a cabeça dos mesmos deve ficar colocada do lado de dentro da piscina; As anilhas e as porcas de aperto dos parafusos ficarão do lado exterior (pág 23). Apertar o conjunto dos três elementos (parafuso, anilha e porca de aperto) sem deformar a estrutura da piscina.

Important: The liner used in the manufacture of all our pools has been designed for exposure to heat and ultraviolet rays for a considerable period of time. However, under certain climatic conditions and use, the qualities of the liner may vary slightly. The inner liner of the pool is made from flexible PVC (thermoplastic). The characteristics of this material allow optimal conditions for installation when the outside temperature is between 15 and 25 °C.

Note:

Temperature too low: hard and rigid liner; meaning, too small.

Temperature too high: flexible and elastic liner; meaning, too large.

Belangrijk: De liner, welke gebruikt wordt bij de vervanging van al onze zwembaden is zodanig ontwikkeld, dat deze gedurende een lange periode bestand is tegen warmte en ultraviolet stralen.

Dat is de reden, waarom bij zekere klimaat- en gebruiksomstandigheden de kwaliteiten van de liner kunnen variëren.

De liner van het zwembad is gefabriceerd uit flexibele PVC (thermoplastische kunststof). Gezien de eigenschappen van dit materiaal zijn de optimale omstandigheden voor plaatsing wanneer de buitentemperatuur zich tussen de 15 °C en 25°C bevindt.

Let op:

Temperatuur te laag: liner is hard en stijf - en dus, te klein.

Temperatuur erg hoog: liner flexibel en elastisch - en dus te groot.

Importante: O liner utilizado para a fabricação das nossas piscinas está concebido para ser exposto ao calor e aos raios ultravioleta durante muito tempo. Porém, em certas condições climáticas e de uso, as qualidades do material podem variar.

O liner interior da piscina está fabricado em PVC flexível. (plástico termoplástico)

As propriedades deste material permitem condições óptimas de colocação quando a temperatura exterior encontra-se entre 15°C e 25°C.

Obs:

Temperatura muito baixa: liner duro e rijo, portanto, muito pequeno.

Temperatura muito alta: liner flexivel e elástico, portanto, muito grande.

Importante: El liner utilizado para la fabricación de todas nuestras piscinas, está desarrollado para ser expuesto al calor y rayos ultravioleta un largo período de tiempo. Por lo tanto, bajo ciertas condiciones de clima y de uso, las cualidades del liner pueden variar ligeramente. El liner interior de la piscina está fabricado en PVC flexible (plástico termoplástico). Las propiedades de este material permiten condiciones óptimas de colocación cuando la temperatura exterior se sitúa entre 15 °C y 25 °C.

Nota:

Temperatura demasiado baja: liner duro y rijo; luego, demasiado pequeño.

Temperatura muy alta: liner flexible y elástico; luego, demasiado grande.

Importante: Il liner adoperato per la costruzione di tutte le piscine di nostra produzione è stato concepito per essere esposto al calore ed ai raggi ultravioletti per lungo tempo. Nonostante ciò, sotto determinate condizioni climatiche e d'uso, le caratteristiche del liner possono variare leggermente, il liner interno della piscina viene prodotto in PVC flessibile (plastico termoplastico).

Le proprietà di questo materiale consentono un ottimo posizionamento con una temperatura esterna compresa tra 15 °C e 25 °C.

Nota:

Temperatura troppo bassa: liner duro e rigido; troppo piccolo.

Temperatura molto alta: liner flessibile ed elastico; troppo grande.

Important: Le liner utilisé pour la fabrication de toutes nos piscines est conçu pour être exposé durant une longue période à la chaleur ou aux rayons ultra-violet. Cependant, sous certaines conditions climatiques et d'utilisation, les qualités du liner peuvent légèrement varier.

Le liner intérieur de la piscine est conçu en PVC flexible (plastique thermoplastique).

Les propriétés de ce matériau permettent d'obtenir des conditions optimales d'installation lorsque la température extérieure est comprise entre 15 °C et 25 °C.

Remarque :

Temperatur trop basse : liner dur et rigide, donc trop petit.

Temperatur trop haute : liner flexible et élastique, donc trop grand.

Wichtig: Die zur Herstellung unserer Becken eingesetzte Folie ist langfristig wärme und UV-beständig. Jedoch sind unter bestimmter Witterungs- und Einsatzbedingungen Beeinträchtigungen der Foleneigenschaften nicht auszuschließen.

Die Innverkleidung des Beckens besteht aus flexiblem PVC (Thermoplast).

Die Eigenschaften dieses Materials ermöglichen optimale Aufbaubedingungen bei einer Außentemperatur von 15 -25 °C.

Hinweis:

Temperatur zu niedrig: Verkleidung hart und starr, d. h. zu klein.

Temperatur hoch: Verkleidung flexibel und elastisch, d. h. zu groß.

INSTRUCTIONS



INSTALLATION

INSTALACION

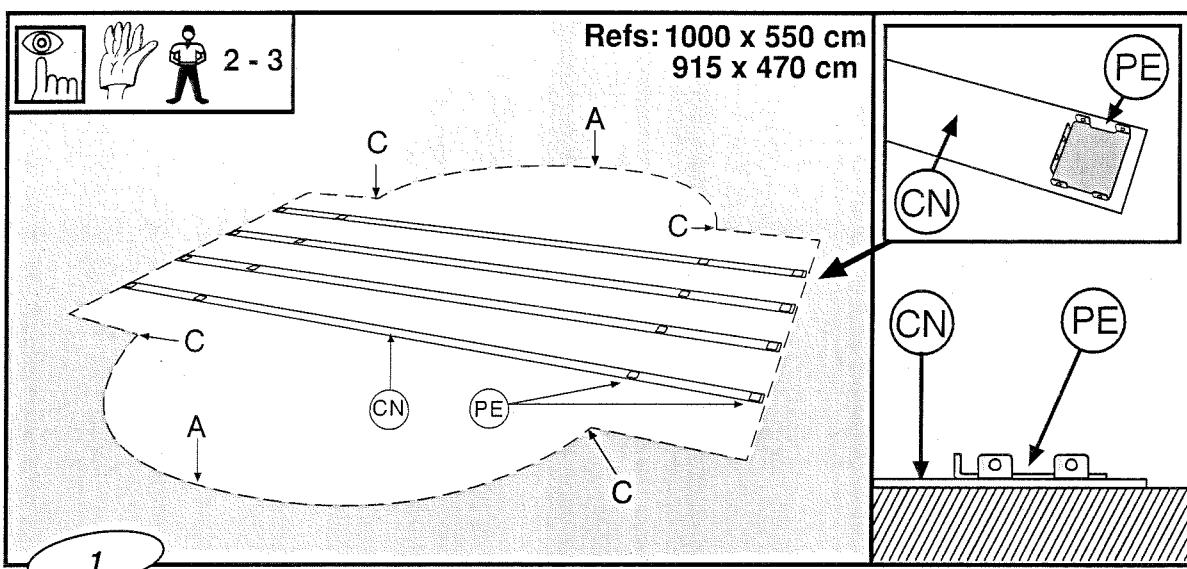
INSTALLATION

INSTALLATION

INSTALLAZIONE

INSTALLATIE

INSTALACÃO



1

EN INSTALLATION OF THE SWIMMINGPOOL: WE RECOMMEND THAT THIS IS DONE BY TWO OR MORE ADULTS AND ON A DAY WITHOUT WIND. FOR YOUR SAFETY, IT IS VERY IMPORTANT TO WEAR GLOVES WHILE ASSEMBLING THE POOL.

FITTING THE METAL STRUTS (CN): 1000 x 550 cm = 4 x (CN). 915 x 470 cm = 4 x (CN). 800 x 470 cm = 3 x (CN). 730 x 375 cm = 3 x (CN). 610 x 375 cm = 2 x (CN). 500 x 300 cm = 2 x (CN). Each strut has 4 drop-forged parts (PE) riveted to it which must be fitted with the tabs upwards. Fully extend the struts parallel to each other across the straight part of the pool.

ES INSTALACION DE LA PISCINA: ACONSEJAMOS QUE SE REALICE ENTRE DOS O MAS PERSONAS ADULTAS Y EN UN DIA SIN VIENTO. POR SU SEGURIDAD, ES MUY IMPORTANTE LA UTILIZACION DE GUANTES DURANTE EL MONTAJE DE LA PISCINA.

COLOCACION DE LAS CINCHAS METALICAS (CN): 1000 x 550 cm = 4 x (CN). 915 x 470 cm = 4 x (CN). 800 x 470 cm = 3 x (CN). 730 x 375 cm = 3 x (CN). 610 x 375 cm = 2 x (CN). 500 x 300 cm = 2 x (CN).

Cada cincha tiene remachadas 4 piezas de estampación (PE) que deben quedar situadas con sus pestañas hacia arriba. Desplegar las cinchas en toda su longitud. Las cinchas se colocan transversalmente en la zona recta de la piscina, paralelas entre si.

FR INSTALLATION DE LA PISCINE: NOUS VOUS CONSEILLONS DE LE FAIRE À 2 OU PLUSIEURS PERSONNES ET PAR UNE JOURNÉE SANS VENT. POUR VOTRE SECURITE, IL EST TRES IMPORTANT D'UTILISER DES GANTS LORS DU MONTAGE DE LA PISCINE.

INSTALLATION DES SANGLES METALLIQUES (CN): 1000 x 550 cm = 4 x (CN). 915 x 470 cm = 4 x (CN). 800 x 470 cm = 3 x (CN). 730 x 375 cm = 3 x (CN). 610 x 375 cm = 2 x (CN). 500 x 300 cm = 2 x (CN).

Chaque sangle porte 4 pièces de serrage (PE) rivetées qui doivent être placées avec les languettes vers le haut. Déplier les sangles dans toute leur longueur, les placer transversalement sur la zone droite de la piscine et parallèles entre elles.

DE INSTALLATION DES SCHWIMMBECKENS: DER ZUSAMMENBAU DES SCHWIMMBECKENS SOLLTE MINDESTENS VON ZWEI ERWACHSENEN PERSONEN AUSGEFÜHRT WERDEN. FÜR DEN AUFBAU SOLLTE EINE KONSTANTE WETTERLAGE GEWAHLT WERDEN (OHNE WIND). VERWENDEN SIE VORSICHTshalber HANDSCHUHE, SIE SIND ZUM MONTIEREN DER STAHLWAND UNBEDINGT ERFORDERLICH.

VERLEGUNG DER METALLREIFEN (CN): 1000 x 550 cm = 4 x (CN). 915 x 470 cm = 4 x (CN). 800 x 470 cm = 3 x (CN). 730 x 375 cm = 3 x (CN). 610 x 375 cm = 2 x (CN). 500 x 300 cm = 2 x (CN).

An jedem Reifen sind 4 Stanzteile (PE) angenietet, die mit dem Vorstoß nach oben gerichtet verlegt werden müssen. Die in ihrer vollen Länge entfalteten Reifen werden quer und parallel zueinander im geradlinigen Poolbereich verlegt.

IT INSTALLAZIONE DELLA PISCINA: PER CIÒ CHE RIGUARDA IL MONTAGGIO DELLA PISCINA, CONSIGLIAMO DI FARLO IN DUE O PIÙ PERSONA ADULTE, IN UNA GIORNATA SENZA VENTO. PER VOSTRA SICUREZA, MOLTO IMPORTANTE È L'USO DI GUANTI DURANTE IL MONTAGGIO DELLA PISCINA.

SISTEMAZIONE DELLE FASCETTE METALLICHE (CN): 1000 x 550 cm = 4 x (CN). 915 x 470 cm = 4 x (CN). 800 x 470 cm = 3 x (CN). 730 x 375 cm = 3 x (CN). 610 x 375 cm = 2 x (CN). 500 x 300 cm = 2 x (CN)

Ciascuna fascetta dispone di 4 pezzi stampati (PE) ribaditi che vanno sistemati avendo cura di lasciare il bordino rivolto verso l'alto. Svolgere del tutto le fascette disponendole trasversalmente nella zona rettilinea della piscina e parallele tra di loro.

NL INSTALLATIE VAN HET ZWEMBAD: Wij raden U aan dit met twee of meerder volwassen personen te realiseren en op een dag zonder wind. VOOR UW EIGEN VEILIGHEID IS HET GEbruIK VAN HANdSCHOENEN TIJDENS HET MONTEREN VAN HET ZWEMBAD ZEER BELANGRIJK. PLAATSING VAN DE METALEN BANDEN (CN): 1000 x 550 cm = 4 x (CN). 915 x 470 cm = 4 x (CN). 800 x 470 cm = 3 x (CN). 730 x 375 cm = 3 x (CN). 610 x 375 cm = 2 x (CN). 500 x 300 cm = 2 x (CN)

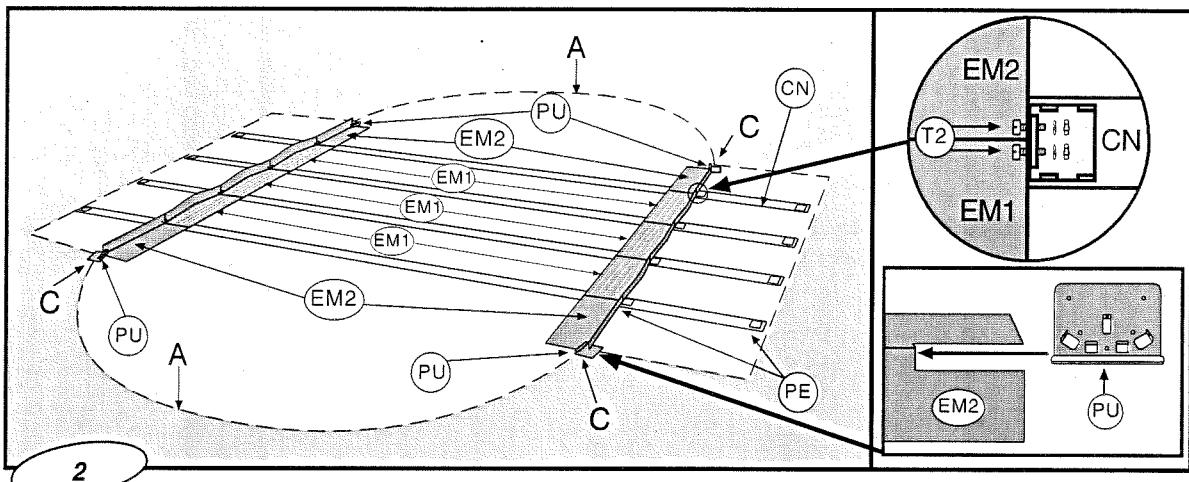
Op elke band worden 4 bevestigingstuukken (PE) geplaatst. Deze moeten met hun flenzen naar boven komen te liggen. Vouw de banden open over hun volledige lengte. De banden worden dwars en parallel aan elkaar geplaatst op de rechte zijde van het zwembad.

PT INSTALAÇÃO DA PISCINA: ACONSELHA-SE QUE SEJA MONTADA POR DUAS PESSOAS ADULTAS OU MAIS, UM DIA SEM VENTO. PELA SUA SEGURIDADE, UTILIZAR LUVAS PARA FAZER A MONTAGEM. COLOCAÇÃO DOS PERFIS INFERIORES (PI): (Metade dos perfis totais)

COLOCAÇÃO DAS CILHAS/ METÁLICAS (CN): 1000 x 550 cm = 4 x (CN). 915 x 470 cm = 4 x (CN). 800 x 470 cm = 3 x (CN). 730 x 375 cm = 3 x (CN). 610 x 375 cm = 2 x (CN). 500 x 300 cm = 2 x (CN).

Cada cilha leva 4 peças de fixação rebitadas (PE) que se devem de colocar com os grampos para cima. Desdobrar as cilhas em todo o seu comprimento e coloca-las transversalmente na zona recta da piscina, e paralelas entre elas.

		2 - 3	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>CN</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1000 x 550 cm</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>915 x 470 cm</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>800 x 470 cm</td> <td>3</td> </tr> </tbody> </table>		CN	1000 x 550 cm	4	915 x 470 cm	4	800 x 470 cm	3	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>CN</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>730 x 375 cm</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>610 x 375 cm</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>500 x 300 cm</td> <td>2</td> </tr> </tbody> </table>		CN	730 x 375 cm	3	610 x 375 cm	2	500 x 300 cm	2
	CN																			
1000 x 550 cm	4																			
915 x 470 cm	4																			
800 x 470 cm	3																			
	CN																			
730 x 375 cm	3																			
610 x 375 cm	2																			
500 x 300 cm	2																			



2



FITTING THE METAL BRACKETS (EM1) - (EM2): The central metal brackets (EM1) go in the central part (half on one side and half on the other), attached to the tabs on the drop-forged parts (PE) on the struts by the screws (T2). The widest part of the metal bracket should face the inside of the pool and the narrow part should be upright so that it can be attached to the innermost drop-forged part on the strut. Once these brackets are in place and firmly screwed on, fit the outer brackets (EM2) onto the ends, also with T2 screws, ensuring that the joining pieces (PU) to be fitted into the bracket (EM2) slots face towards the point where the relevant half-circular pool end begins (Point C). **NB:** When the metal brackets are fixed together the heads of the screws (T2) should face the inside of the pool, and the washers and nuts should face outwards.



COLOCACION DE LAS ESCUADAS METALICAS (EM1) Y (EM2): Las escuadras metálicas centrales (EM1) se colocan en la zona central (mitad a un lado y mitad al otro) uniéndolas a las cincas, por medio de tornillos (T2), a las pestanas de las piezas de estampación (PE). La parte más ancha de la escuadra metálica debe quedar hacia el interior de la piscina y la parte más estrecha, vertical, para poderla sujetar a la pieza de estampación más interior de la cinchá. Una vez colocadas y bien atornilladas, se colocan las escuadras metálicas exteriores (EM2), también con tornillos T2, en los extremos y teniendo en cuenta que deben quedar las piezas de unión (PU) que se colocarán en las ranuras de las escuadras (EM2) orientadas hacia el comienzo de los extremos de cada media circunferencia (en el punto C). **IMPORTANTE:** Al unir las escuadras metálicas entre sí, la cabeza de los tornillos (T2) deben quedar hacia el interior de la piscina y la arandela con la tuerca hacia el exterior.



INSTALLATION DES EQUERRES METALLIQUES (EM1 - (EM2): Les équerres métalliques centrales (EM1) se placent dans la zone centrale (une moitié d'un côté et une moitié de l'autre) et elles se fixent sur les sangles avec des vis (T2) et aux languettes des pièces de serrage (PE). La partie la plus large de l'équerre métallique doit être à l'intérieur de la piscine y la partie la plus étroite à la verticale, pour pouvoir la serrer sur la pièce de fixation la plus intérieure de la sangle. Après les avoir placées et vissées, placer les équerres métalliques extérieures (EM2) , avec des vis (T2) aux extrémités; les pièces d'union (PU) montées dans les rainures des équerres (EM2), orientées vers le début des extrémités de chaque demi circonference (au point C). **REMARQUE IMPORTANTE:** au moment de relier les équerres métalliques entre elles, la tête des vis (T2) doivent être vers l'intérieur de la piscine et la rondelle avec l'écrou vers l'extérieur.



VERLEGUNG DER METALLWINKELSTÜCKE (EM1) - (EM2): Die mittleren Metallwinkelstücke (EM1) werden im mittleren Bereich (die eine Hälfte nach einer Seite, die andere nach der anderen Seite) verlegt und mit den Reifen mit Hilfe der Schrauben (T2) mit den Stanzteilen (PE) verbunden. Der breitere Teil des Winkelstücks muß im Pool nach innen, der schmalere Teil senkrecht liegen, um die Verbindung mit demjenigen Stanzteil herzustellen, das am Reifen am weitesten nach innen liegt. Nach Verlegung und Verschraubung der mittleren Winkelstücke werden nunmehr die äußeren Winkelstücke (EM2), ebenfalls mit Schrauben T2, an den Enden angebracht. Dabei ist darauf zu achten, daß die Verbindungsteile (PU) zur Einführung in die Nuten der Winkel (EM2) auf den Anfang der Enden jedes Halbkreises (am Punkt C) ausgerichtet sein müssen. **WICHTIGER HINWEIS:** Wenn die Winkelstücke miteinander verbunden werden, muß der Kopf der Schrauben (T2) innen im Pool, die Unterlegscheibe mit Mutter jedoch Außen liegen.



SISTEMAZIONE DELLE SQUADRE METALLICHE (EM1) - (EM2): Le squadre metalliche centrali (EM1) vengono sistematate nella zona centrale (metà su un fianco e metà sull'altro) unendole con fascette e viti (T2) ai bordini dei pezzi stampati (PE). La parte più larga della squadra metallica dovrà essere rivolta verso l'interno della piscina mentre quella più stretta e verticale per poterla fissare al pezzo stampato più interno della fascetta. Ultimata la sistemazione e relativo fissaggio a vite, verranno sistematate le squadre metalliche esterne (EM2), servendosi sempre di viti T2 alle estremità e tenendo conto dei pezzi di unione (PU) che verranno disposti nelle scanalature delle squadre (EM2) rivolti verso l'inizio delle estremità di ciascuna semicirconferenza (nel punto C). **IMPORTANTE:** nell'unire le squadre metalliche tra di loro, la testa delle viti (T2) deve essere sistematata verso l'interno della piscina mentre la rondella con il dado andrà rivolta verso l'esterno.

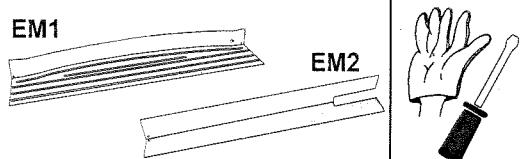


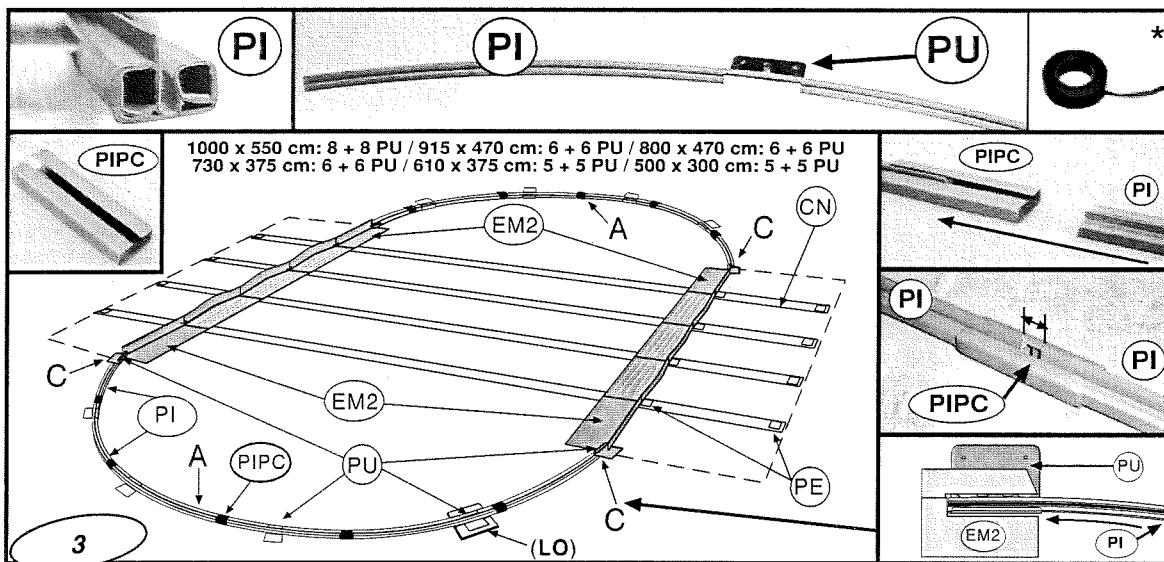
PLAATSING VAN DE METALEN HOEKSTUKKEN (EM1) - (EM2): De centrale metalen hoekstukken (EM1) worden op de centrale zijde geplaatst (de heft aan de ene kant en de andere heft aan de andere). Zij worden hierbij aan de banden bevestigd door middel van schroeven (T2), aan de flenzen van de bevestigingstukken (PE). Het breedste deel van het metalen hoekstuk moet aan de binnenkant van het zwembad komen te liggen en het smalste deel verticaal, opdat het aan het meest naar binnen gelegen bevestigingsstuk van de band kan worden gehaakt. Zodra zij geplaatst en goed vastgeschroefd zijn, worden de buitenste metalen hoekstukken (EM2) aan de uiteinden geplaatst. Dit gebeurt eveneens met T2 schroeven, waarbij er rekening mee dient te worden gehouden dat de aansluitstukken (PU) in de groeven van de hoekstukken (EM2) zullen worden geplaatst naar het begin van de uiteinden van elke halve cirkel (in punt C) dienen te worden georiënteerd. **BELANGRIJK:** wanneer de metalen hoekstukken met elkaar worden verbonden dient de kop van de schroeven (T2) aan de binnenkant van het zwembad komen te liggen, en de tussenring met de moer aan de buitenkant.



COLOCAÇÃO DOS ESQUADROS METÁLICOS (EM1) - (EM2): Os esquadros metálicos centrais (EM1) colocam-se na zona central (uma metade de cada lado) e fixam-se às cintas com parafusos (T2), e aos grampos das peças de fixação (PE). A parte mais larga do esquadro metálico deve ficar para o interior da piscina e a parte mais estreita, vertical, para poder sujeitá-la à peça de fixação mais interior da cilha. Depois de estarem colocados e bem aparafusados, colocam-se os esquadros metálicos exteriores (EM2), com parafusos T2 nos extremos; tomar nota que as peças de união (PU) que se colocarão nas ranhuras dos esquadros (EM2), devem ficar orientadas para o começo dos extremos de cada meia circunferência (no ponto C). **IMPORTANTE:** Quando se unirem os esquadros metálicos entre eles, a cabeça dos parafusos (T2) devem ficar para o interior da piscina e a arandela com a porca para o exterior.

	EM1	EM2		EM1	EM2		EM1	EM2
1000 x 550 cm	3 + 3	2 + 2		730 x 375 cm	2 + 2	2 + 2		
915 x 470 cm	3 + 3	2 + 2		610 x 375 cm	1 + 1	2 + 2		
800 x 470 cm	2 + 2	2 + 2		500 x 300 cm	1 + 1	2 + 2		





BOTTOM SECTION PIECES (PI) for Oval Swimming Pools.

EN NOTE: These curved SECTION PIECES ARE FOR THE BOTTOMS of OVAL SWIMMING POOLS. Position the bottom section pieces (PI) in each half circumference. Fit a drop-forged part (PU) on each section piece. For the section pieces at the ends, fit the drop-forged parts right at the end of them. Join the section pieces with a joining piece (PIPC), leaving a 1cm gap between them.
IMPORTANT: the two half circumferences must be the same length and have equal distribution. If on completing the wallplate installation it does not fit exactly with the lengths of the half circumferences, you will have to close up the bottom section pieces (or if necessary open them up), always doing the same for both half circumferences. **ATTENTION:** For correctly positioning the PU parts, take one of the longest BORDER (PLAYAS) pieces and use it to mark the distances of the PU parts starting from point C. This will facilitate the following steps for positioning the PV vertical profiles (p.25).
NOTE: Drop-forged parts PU under no circumstances shall be affixed to the ground by any means; in the event of doing so, you run the risk of swimming pool breakage and the automatic loss of the warranty.
* Use duct tape to cover parts PU and PIPC on the inside of the pool and thus avoid that may damage the liner.

ES ATENCION: Estos perfiles curvos SON PARA LA PARTE INFERIOR de las PISCINAS OVALADAS. Situar los perfiles inferiores (PI) de cada media circunferencia. Poner en cada perfil una pieza de estampación (PU). En los perfiles de los extremos poner la pieza de estampación en el mismo extremo. Unir los perfiles con la pieza (PIPC) dejando 1 cm de separación entre ellos.

IMPORTANTE: Las dos medias circunferencias tienen que ser de la misma longitud y distribución (iguales). Al cerrar la chapa, si no encaja exactamente en la longitud de las medias circunferencias deberá cerrar o por el contrario abrir entre si los perfiles inferiores y siempre por igual en ambas circunferencias. **ATENCION:** Para situar bien las piezas PU coja una de las PLAYAS mas largas y utilicela para marcar la distancia a la que debe quedar la siguiente pieza PU empezando por el punto C. Esto le facilitará los pasos siguientes para colocar los perfiles verticales PV(p.25). **ATENCION:** Las piezas de estampación PU " bajo ninguna circunstancia deben fijarse al suelo por ningún medio, en caso de realizarse corre riesgo de rotura de la piscina y perdida automática de la garantía".

* Usar cinta aislante para cubrir las piezas PU y PIPC por la parte interior de la piscina y evitar de esta forma que puedan dañar el liner.

FR ATENTION : Ces profils courbes SONT PRÉVUS POUR LA PARTIE INFÉRIEURE des PISCINES OVALES. Placez les profils inférieurs (PI) sur chaque arc de cercle. Posez sur chaque profil une bride (PU). Pour les profils situés aux extrémités, posez la bride sur l'extrémité elle-même. Assemblez les profils à l'aide de la pièce d'assemblage (PIPC) en laissant 1 cm d'écart entre eux.

IMPORTANT : Les deux arcs de cercle doivent être de la même longueur et distribution (égaux). Si en terminant l'installation de la tôle, vous voyez qu'elle ne correspond pas exactement à la longueur des arcs de cercle, vous devrez serrer davantage ou au contraire séparer les profils inférieurs et toujours de la même façon sur les deux cercles. **ATTENTION :** Pour bien placer les pièces PU, prenez l'une des PLAGES les plus longues et utilisez-la pour marquer la distance à laquelle doit être placée la pièce PU suivante en commençant par le point C. Ceci vous aidera à placer les profils verticaux PV lors des étapes suivantes (p. 25). **ATTENTION :** Les pièces d'union PU ne doivent en aucun cas être fixés au sol par n'importe quel moyen, si cela se produit, vous prenez le risque de déchirer la piscine et de perdre automatiquement la garantie.

* Utiliser du ruban isolant pour couvrir les pièces PU et PIPC sur la partie intérieure de la piscine afin d'éviter tout dommage sur le liner.

DE **UNTERPROFILE (PI) für Ovalpools.**

HINWEIS: DIESE GEBOGENEN PROFILE SIND FÜR DAS UNTERTEIL OVALER POOLS BESTIMMT.

Legen Sie die 6 Unterprofile (PI) auf jeden Halbkreis. Befestigen Sie nun auf jedem Profil ein Stanzteil (PU). An den Endprofilen ist das Stanzteil direkt am Ende zu verlegen. Verbinden Sie nun die Profile mit dem Teil (PIPC) und belassen Sie 1 cm Abstand zwischen beiden.

WICHTIG: Die beiden Halbkreise müssen die gleiche Länge und die gleiche Verteilung aufweisen. Wenn das Blech beim Schließen nicht genau mit der Länge der Halbkreise übereinstimmt, dann schließen bzw. öffnen Sie die Unterteile und zwar gleich an beiden Halbkreisen.

HINWEIS: Um die PU-Teile gut einzusetzen können, nehmen Sie eines der längsten PLAYA-PROFILE und verwenden Sie es, um die Entfernung zu markieren, die zum nächsten PU-Teil bestehen soll. Fangen Sie bei Punkt C an. Dies wird Ihnen die nächsten Schritte erleichtern, um die vertikalen PV Profile einzusetzen (S.25) HINWEIS: Unter keinen Umständen sind die PU-Stanzteile in keiner Weise am Boden befestigt zu werden. Dadurch würde die Gefahr einer Beschädigung Ihres Pools und der frühzeitigen Aufhebung der Garantie bestehen. * Verwenden Sie Klebeband, um Teile PU und PIPC auf der Innenseite des Pool-Abdeckung und damit vermeiden, dass die Auskleidung beschädigen.

IT PROFILI INFERIORI (PI) per Piscine Ovali. ATTENZIONE: Questi profili curvi SONO PER LA PARTE INFERIORE delle PISCINE OVALI. Situare i 6 profili inferiori (PI) di ogni semicircumferenza. Mettere su ogni profilo un pezzo stampato (PU). Sui profili delle estremità situare il pezzo stampato sulla stessa estremità. Unire i profili al pezzo (PIPC) lasciando 1 cm di separazione fra loro. **IMPORTANTE:** Le due semicircumferenze devono avere la stessa lunghezza e distribuzione (uguali). Nel chiudere la lamiera, se non combacia perfettamente con la lunghezza delle semicircumferenze, si dovranno chiudere o aprire i profili inferiori e sempre in modo identico su entrambe le circonferenze. **ATTENZIONE:** Per posizionare correttamente i pezzi PU, prenderne una delle SPIAGGE (PLAYAS) più lunghe e utilizzarla per segnare la distanza alla quale deve trovarsi il successivo pezzo PU a partire dal punto C. Ciò faciliterà i passaggi successivi per collocare i profili verticali PV (pag. 25). **ATTENZIONE:** I pezzi stampati PU in nessun caso devono essere fissate al suolo per nessun mezzo; in caso di essere eseguito, può provocare la rottura della piscina e la perdita automatica della garanzia. * Utilizzare nastro adesivo per coprire le parti PU e PIPC all'interno della piscina e quindi evitare che possano danneggiare il rivestimento.

NL BENEDENPROFIELEN (PI) voor ovale zwembaden. **OPMERKING:** Deze gebogen profielen ZIJN BESTemd VOOR DE ONDERKANT van de OVALE ZWEMBADEN. Plaats de benedenprofielen (PI) in iedere halve cirkelomtrek. Breng in ieder profiel een ponsdeel (PU) aan. Plaats in de uiterste profielen het ponsdeel (PU) in hetzelfde uiteinde. De profielen verbinden met het onderdeel (PIPC) en 1 cm ruimte overlaten tussen de profielen.

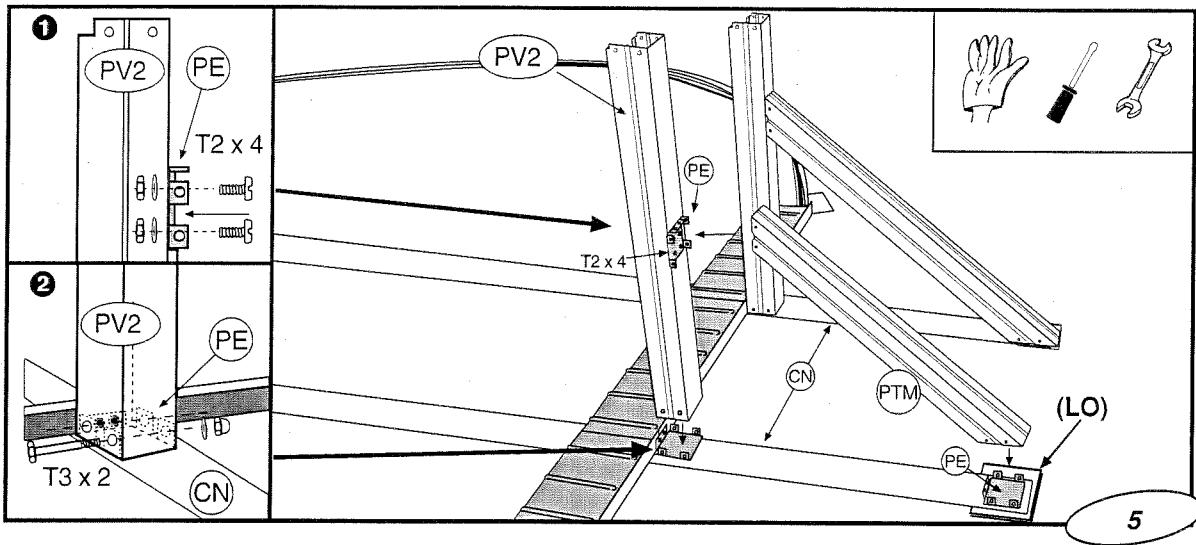
BELANGRIJK: de twee halve cirkelomtrekken moeten dezelfde lengte en verdeeling hebben (moeten volkomen gelijk zijn). Wanneer bij het sluiten van de wand deze niet precies past in de lengte van de halve cirkelomtrekken moeten de benedenprofielen gesloten of in het tegenovergestelde geval geopend worden; dit altijd op gelijke wijze in beide cirkelomtrekken. **LET OP:** Om de PU-delen goed te plaatsen, pak u een van de langst BOVEN-SIERRANDEN (PLAYAS) en gebruik u deze om de afstand te markeren tot Punt C waar het volgende stuk PU moet komen. Hierdoor worden de volgende stappen bij het plaatsen van de verticale PV-profielen (p.25) een stuk eenvoudiger.

Opgelat: De gestampte onderdelen PU moeten onder geen enkele omstandigheid en op geen enkele manier aan de vloer worden bevestigd. Voor het geval dit wel gebeurt loopt men het risico van een breuk in het zwembad en het daaruit voortvloeiende verlies van de garantie.

* Gebruik tape om deel PU en PIPC op de binnenkant van het zwembad te dekken en aldus te voorkomen dat de liner kunnen beschadigen.

PT PERFIS INFERORES (PI) para Piscinas Ovalas. **ATENÇÃO:** Estes perfis curvos SAO PARA A PARTE INFERIOR das PISCINAS OVAIS. Situar os perfis inferiores (PI) de cada meia circunferência. Por em cada perfil uma peça de encaixe (PU). Nos perfis dos extremos por a peça de encaixe exactamente no extremo. Unir os perfis com a peça (PIPC) deixando 1 cm de separação entre os mesmos. **IMPORTANTE:** As duas meias circunferências têm que ter o mesmo comprimento e distribuição (iguais). Quando fechar a chapa, se não encaixar com exactamente no comprimento das meias circunferências, deverá fechar ou pelo contrário abrir entre si os perfis inferiores e sempre por igual em ambas as circunferências. **ATENCAO:** Para situar corretamente as peças PU tome um dos "PLAYAS" mais compridos, e utilize-o para marcar a distância a que se deverá situar a seguinte peça PU, começando pelo ponto C. Esta medida facilita-lhe os passos seguintes para colocar os perfis verticais PV (p.25).

ATENCAO: As peças de estampagem PU sob nenhuma circunstância devem fixar-se ao chão por nenhum meio; em caso de realizar-se, corre-se o risco de ruptura da piscina e da perda automática da garantia. * Use fita adesiva para cobrir as partes PU e PIPC no interior da piscina e, evitar que possam danificar o liner.



EN FITTING THE UPRIGHT SUPPORTS IN THE STRAIGHT PART: $1000 \times 550 \text{ cm} = 8 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $915 \times 470 \text{ cm} = 8 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $800 \times 470 \text{ cm} = 6 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $730 \times 375 \text{ cm} = 6 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $610 \times 375 \text{ cm} = 4 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $500 \times 300 \text{ cm} = 4 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. This part of the structure is based on square-sectioned upright supports (PV2) shored up by a cross-support (PTM). Both are attached to the struts by drop-forged parts (PE). Each upright support should be fitted as follows: 1- Using T2 screws, attach the outer part of a square-sectioned upright support (PV2) to one of the drop-forged parts (PE), with the longest tab horizontal and uppermost. 2- Place this upright on the drop-forged part on the inner part of the strut (attached to the metal bracket) and hold in place with two through screws (T3).
NOTE: (LO) (pags. 17 - 18) If the ground is not firm (concrete, etc.), it is advisable to set a tile or slab into the ground under each part PU to prevent the upright supports PV from sinking under the weight of the water.

ES MONTAJE DE LOS PERFILES VERTICALES DE LA ZONA RECTA: $1000 \times 550 \text{ cm} = 8 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $915 \times 470 \text{ cm} = 8 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $800 \times 470 \text{ cm} = 6 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $730 \times 375 \text{ cm} = 6 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $610 \times 375 \text{ cm} = 4 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $500 \times 300 \text{ cm} = 4 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. En esta zona la estructura se sustenta mediante unos pilares constituidos por un perfil vertical de sección cuadrada (PV2), apuntulado mediante otro perfil transversal (PTM). Ambos se fijarán a las cinchas mediante piezas de estampación (PE). Para el montaje de cada uno de los pilares centrales procede de la siguiente manera: 1- Fije con tornillos (T2) a un perfil vertical de sección cuadrada (PV2) por su parte exterior una pieza de estampación (PE) con su pestana más larga en posición horizontal y hacia arriba. 2- Sitúe éste perfil sobre la pieza de estampación que tiene la cincha en su parte interna (unida a la esquirla metálica),y abóquela con dos tornillos pasantes (T3).
NOTA: (LO) (pags. 17 - 18) Si el terreno no es firme (Hormigón, etc.) se recomienda poner una loseta ó baldosa enterrada (a nivel del suelo) debajo de cada pieza de estampación PU para evitar que se hundan los perfiles verticales PV en el terreno con el peso del agua.

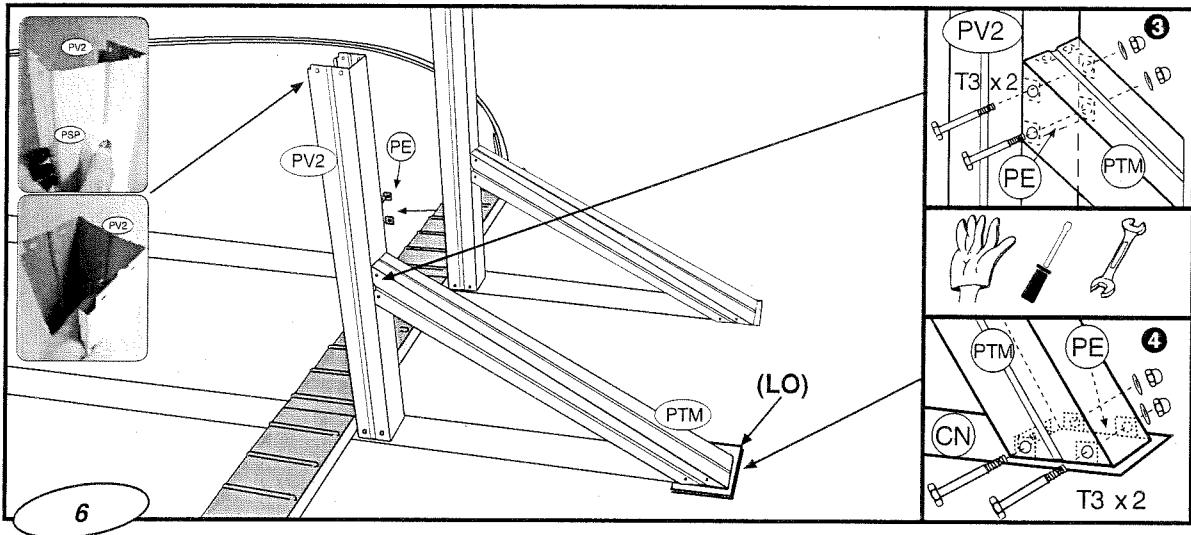
FR MONTAGE DES POTEAUX VERTICAUX DE LA ZONE DROITE: $1000 \times 550 \text{ cm} = 8 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $915 \times 470 \text{ cm} = 8 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $800 \times 470 \text{ cm} = 6 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $730 \times 375 \text{ cm} = 6 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $610 \times 375 \text{ cm} = 4 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $500 \times 300 \text{ cm} = 4 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. Dans cette zone, la structure est soutenue par des piliers constitués par un poteau vertical à section carree (PV2), supporté par un autre poteau transversal (PTM). Les deux se fixent aux sangles avec des pièces de serrage (PE). Pour le montage de chaque pilier central, procéder tel qu'indiqué ci-après: 1- attachez une pièce de fixation (PE) à l'aide de vis (T2), avec la languette la plus longue en position horizontale et vers le haut, à un poteau vertical à section carree (PV2), par la partie extérieure. 2- Mettez ce poteau sur la pièce de serrage avec la sangle dans la partie intérieure (unité à l'équerre métallique) et faites-le coincider avec les vis traversantes (T3).
ATTENTION : (LO) (pags. 17 - 18) Si le terrain n'est pas solide (béton, etc.), il est recommandé de mettre des carreaux ou un dallage enterré (au niveau du sol) sous chaque pièce PU pour éviter l'affondrement des profils verticaux (PV) sur le terrain avec le poids de l'eau.

DE MONTAGE DER SENKRECHTPROFILE IM GERADEN BEREICH: $1000 \times 550 \text{ cm} = 8 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $915 \times 470 \text{ cm} = 8 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $800 \times 470 \text{ cm} = 6 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $730 \times 375 \text{ cm} = 6 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $610 \times 375 \text{ cm} = 4 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $500 \times 300 \text{ cm} = 4 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. In diesem Bereich wird die Struktur durch Stützen gehalten, die aus einem senkrechten Vierkantprofil (PV2) besteht, das seinerseits von einem weiteren Querprofil (PTM) abgestützt wird. Beide Profile werden mittels Stanzteilen (PE) an den Reifen befestigt. Zur Montage jeder dieser Mittelstützen ist wie folgt vorzugehen: 1- Mit den Schrauben T2 verschrauben Sie an einem Vierkantprofil (PV2) von Außen ein Stanzteil (PE), dessen längerer Vorstoß waagerecht und nach oben ausgerichtet sein muss. 2- Legen Sie nun dieses Profil auf das Stanzteil, das innen am Reifen (durch Winkelstück) angebracht ist und befestigen Sie es mit zwei Durchsteckschrauben (T3).
HINWEIS: (LO) (S. 17 - 18) Wenn der Untergrund nicht fest ist (Beton usw.), wird empfohlen, eine Fliese unter jedes PU-Teil bündig in den Boden einzulassen, damit sich die Senkrechtprofile (PV) nicht unter dem Gewicht des Wassers in den Boden eingraben.

IT MONTAGGIO DEI PROFILATI VERTICALI DELLA ZONA RETTILINEA: $1000 \times 550 \text{ cm} = 8 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $915 \times 470 \text{ cm} = 8 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $800 \times 470 \text{ cm} = 6 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $730 \times 375 \text{ cm} = 6 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $610 \times 375 \text{ cm} = 4 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $500 \times 300 \text{ cm} = 4 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. In questa zona la struttura appoggia su dei pilastri costituiti da un profilato verticale avente sezione quadrata (PV2), puntellato da un altro profilato trasversale (PTM). Entrambi verranno fissati alle fasce metalliche a mezzo pezzi stampati (PE). Ai fini del montaggio di ciascun pilastro centrale, provvedere come segue: 1- Fissare a mezzo viti (T2) sulla parte esterna di un profilato verticale avente sezione quadrata (PV2) un pezzo stampato (PE) con il bordino più lungo in posizione orizzontale e rivolto verso l'alto. 2- Sistemare tale profilato sul pezzo stampato presente all'interno della fascetta metallica (unita alla squadra metallica) e fissarla con due viti passanti (T3).
NOTA: (LO) (pags. 17 - 18) Se il terreno non è solido (calcestruzzo, ecc.), si consiglia di posare una mattonella o una piastrella interrata (a livello del suolo) sotto ogni pezzo PU per evitare che i profilati verticali sprofondino (PV) nel terreno con il peso dell'acqua.

NL MONTAGE VAN DE VERTICALE PROFILEN VAN DE RECHTE ZIJDE: $1000 \times 550 \text{ cm} = 8 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $915 \times 470 \text{ cm} = 8 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $800 \times 470 \text{ cm} = 6 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $730 \times 375 \text{ cm} = 6 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $610 \times 375 \text{ cm} = 4 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $500 \times 300 \text{ cm} = 4 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. Op deze zijde houdt de structuur zich staande door middel van peilers die bestaan uit een verticaal profiel met vierkante doorsnede (PV2), dat wordt ondersteund door middel van een ander dwarsprofiel (PTM). Beiden worden aan de banden vastgehecht door middel van bevestigingstukken (PE). Om elk van de centrale peilers te monteren gaat u als volgt te werk: 1- Bevestig met behulp van schroeven (T2) een bevestigingstuk (PE) langs de buitenkant van een verticaal profiel met vierkante doorsnede (PV2) met de langste flens in horizontale stand en naar boven gericht. 2- Plaats dit profiel op het bevestigingstuk dat zijn band aan de binnenkant heeft zitten (verbonden met het metalen hoekstuk), en breng het erin met twee wormschroeven (T3).
OPMERKING: (LO) (pags. 17 - 18) Wanneer het terrein niet vast is (beton, enz.) wordt aangeraden onder ieder onderdeel PU platte stenen of plavuizen ingegraven in de grond aan te brengen (op gelijk niveau als dat van de grond) om te voorkomen dat de vertikale profielen (PV) op dit terrein door het gewicht van het water niet kunnen verzakken.

PT MONTAGEM DOS PERFIS VERTICIAIS DA ZONA RETTA: $1000 \times 550 \text{ cm} = 8 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $915 \times 470 \text{ cm} = 8 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $800 \times 470 \text{ cm} = 6 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $730 \times 375 \text{ cm} = 6 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $610 \times 375 \text{ cm} = 4 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. $500 \times 300 \text{ cm} = 4 \times (\text{PV2} \& \text{PTM})$. Nesta zona a estrutura suste-se por uns pilares constituídos por um perfil vertical de secção quadrada (PV2), sujeitado por outro perfil transversal (PTM). Ambos os dois fixam-se às cilhas com peças de fixação (PE). Para a montagem de cada pilar central, proceder da maneira seguinte: 1- Fixar uma peça de fixação (PE) com parafusos (T2), com o grampo mais comprido em posição horizontal e para cima, a um perfil vertical de secção quadrada (PV2) pela sua parte exterior. 2- Coloque este perfil sobre a peça de fixação que tem a cilha na parte interior (unida ao esquadro metálico) e faça-o coincidir com os parafusos passadores (T3).
NOTA: (LO) (pags. 17 - 18) Se o terreno não for firme (Betão, etc.) recomenda-se pôr uma laje ou placa enterrada (ao nível do chão) debaixo de cada peça PU para evitar o afundamento dos perfis verticais (PV) no terreno com o peso da água.



EN 3- Take a cross-support (PTM) and fit the squarer end to the drop-forged part half-way up the upright support (PV2) already fitted. 4- Use T3 screws to hold the more rectangular end of the cross-support (PTM) in place on the drop-forged part at the end of the relevant strut. Once the whole upright is in place, tighten all screws firmly. Repeat this process on all the struts until the straight part of the pool is completed. NOTE: (LO) If the ground is not firm (concrete, etc.), we recommend placing a tile under the ends of the struts (CN) so that the cross-supports (PTM) will not sink down under the weight of the water in the pool.

ES 3- Coja un perfil transversal (PTM) y con otros dos tornillos pasantes (T3) abóquelo por su extremo más cuadrado a la pieza de estampación situada a media altura del perfil vertical (PV2) antes colocado. 4- El otro extremo más rectangular del perfil transversal (PTM) debe abocarse (con tornillos T3) a la pieza de estampación que se encuentra en el extremo de la cincha respectiva. Una vez situado todo el pilier, serrez bien todos los tornillos fijamente y repetir los pasos en toda la zona recta (en todas las cinchas). NOTA: (LO) Si el terreno no es firme (Hormigón,etc.) se recomienda poner una loseta ó baldosa por debajo de los extremos de la cincha (CN) para que no se hundan los (PTM) con el peso del agua de la piscina.

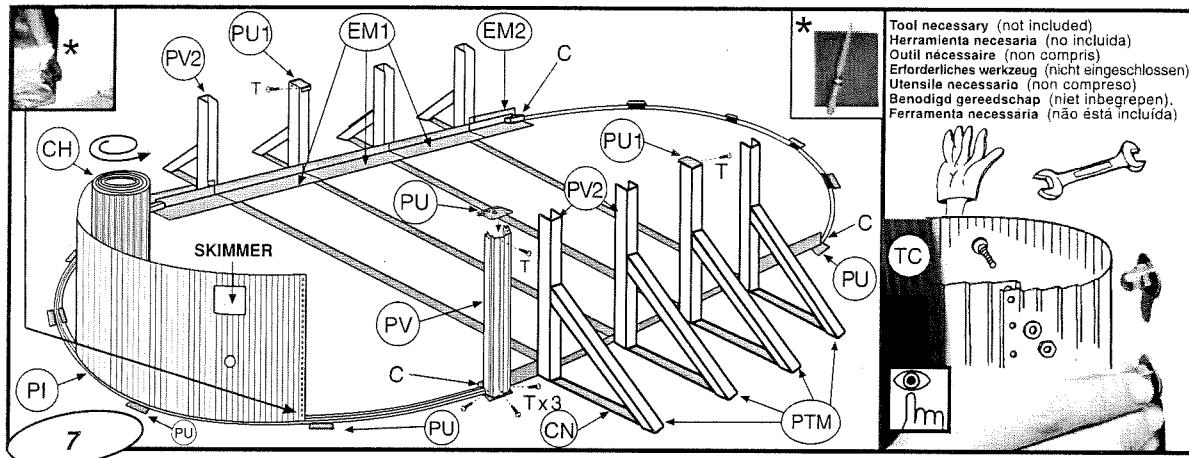
FR 3- Prenez un poteau transversal (PTM) et deux vis traversantes (T3) et faites-le coïncider à son extrémité la plus carrée avec la pièce de fixation placée à mi-hauteur du poteau vertical (PV2) placé avant. 4- L'autre extrémité plus rectangulaire du poteau transversal (PTM) doit être rapprochée (avec des vis T3) à la pièce de fixation qui se trouve à l'extrémité de la sangle correspondante. Après avoir monté tout le pilier, serrez bien les vis et répétez la même opération pour toute la zone droite (avec toutes les sangles). NOTA: (LO) Si le terrain n'est pas ferme (béton, etc.) il est recommandé de poser une sangle ou des carreaux sous les extrémités de l'arc (CN) pour éviter que ne s'enfoncent les (PTM) (poteau transversal) sous le poids de l'eau de la piscine.

DE 3- Nehmen Sie nun ein Querprofil (PTM) und befestigen Sie es mit zwei weiteren Durchsteckschrauben (T3) mit dem stärker ausgebildeten Vierkantende am Stanzstück, das sich etwa auf halber Höhe des vorher verlegten Senkrechtpfils (PV2) befindet. 4- Das andere, stärker rechteckig ausgebildete Ende des Querprofils (PTM) muß (mit den Schrauben T3) am Stanzteil befestigt werden, das sich am Ende des zugehörigen Reifens befindet. Sobald die gesamte Stützkonstruktion plaziert ist, sämtliche Schrauben anziehen und die gleichen Schritte im geraden Bereich (an allen Reifen) wiederholen. HINWEIS: (LO) Wenn der Untergrund nicht fest ist (betoniert usw.), empfehlen wir, jeweils eine Steinplatte oder Bodenfliese unter den Reifen (CN) zu legen, damit sich die Querprofile (PTM) durch das Gewicht des Poolwassers nicht in den Boden bohren.

IT 3- Prendere un profilo trasversale (PTM) e mediante altre due viti (T3) fissarne l'estremità più quadrata al pezzo stampato posto a mezza altezza del profilo verticale (PV2) collocato in precedenza. 4- L'altra estremità più rettangolare del profilo trasversale (PTM) dovrà essere fissata (a mezzo viti T3) al pezzo stampato che si trova all'estremità della rispettiva fascetta. Ultimata la sistemazione dell'intero pilastro, serrare a fondo tutte le viti e ripetere le medesime operazioni su tutta la zona rettilinea (su tutte le fascette). NOTA: (LO) Se il terreno non è solido (calcestruzzo, ecc.) si consiglia di porre una mattonella o piastrella sotto le estremità delle piastrine (CN) affinché non sprofondino i Profili trasversali (PTM) con il peso dell'acqua della piscina.

NL 3- Neem een dwarsprofiel (PTM) en breng het met twee andere wormschroeven (T3) langs zijn meest vierkante uiteinde in het bevestigingsstuk dat halverwege het eerder geplaatste verticale profiel (PV2) zit. 4- Het andere meer rechthoekige uiteinde van het dwarsprofiel (PTM) moet (met schroeven T3) in het bevestigingsstuk worden gebracht dat op het uiteinde van de respectieve band zit. Wanneer de hele peiler werd geplaatst moeten alle schroeven goed worden vastgedraaid en herhaalt u deze stappen over de volledige rechte zijde (bij alle banden). OPMERKING: (LO) Wanneer het terrein niet vast is (beton, enz.) wordt aangeraden plavuis aan te brengen aan de onderkant van de uiteinden van de band (CN) om te voorkomen dat de dwarsprofielen (PTM) door het watergewicht van het zwembad niet zullen verzakken.

PT 3- Tome um perfil transversal (PTM) e dois parafusos passadores (T3) e faça-o coincidir pelo seu extremo mais quadrado com a peça de fixação colocada a meia altura do perfil vertical (PV2) colocado antes. 4- O outro extremo mais rectangular do perfil transversal (PTM) deve aproximar-se (com parafusos T3) à peça de fixação que está no extremo da cilha respectiva. Depois de ter colocado todo o pilar, aperte bem os parafusos e repita a mesma operação para toda a zona recta (em todas as cilhas). NOTA: (LO) Se o terreno não for firme (betão, etc) recomenda-se colocar uma laje ou ladrilhos por baixo dos extremos da cilha (CN) para não se arrombarem os Perfil transversais (PTM) com o peso da água da piscina.



IMPORTANT! BEFORE ASSEMBLY, DEBURRING, USING A FILE AND SANDPAPER, THE EDGE OF THE CLOSING WALL (CH).
FITTING THE WALL PLATING: Fit the wall plating CH vertically on a piece of cardboard (to avoid damaging the area prepared for the installation (checking that the cut-out for the skimmer is at the top of the wall)). DO NOT FULLY UNFOLD THE WALL PLATING as this may complicate assembly. Working clockwise, fit the end into place so that the skimmer cut-out is at the middle of one of the curved parts, between 2 joining-pieces (PU). **ATTENTION:** For oval swimming pools 610 x 375 x 120 cm and 500 x 300 x 120 cm MAKE SURE that the SKIMMER hole is centred between 2 PU joint pieces (NOT AT THE MIDDLE OF A HALF CIRCUMFERENCE) before continuing with the assembly. Attach the plating provisionally to the 4 upright supports (PV) at the 4 corners (point C) of the straight part using 4 joining-pieces (PU), each with 3 screws (T) at the bottom and one screw (T) at the top. Attach the plating provisionally with a 1 screw to one of the upright supports (PV2) at the middle on both sides in the straight part using a joining-piece (PU1) to stop it from falling. Fit the wall plating all around the pool and screw the ends together, ensuring that the screw heads face inwards and the washers and blind nuts outwards. (Tighten the screws without distorting the material). If the wall plating is too long or too short, adjust the bottom section-pieces in the curved part of the pool to ensure that they are properly butted against each other and against the metal brackets where the curved parts meet the straight part. NB: If the bottom section-pieces need to be cut, half the amount to be cut off **must be cut from each half-circle.** BEFORE CUTTING, CHECK THAT THE WALL PLATING IS SLOTTED INTO THE GROOVES IN THE SECTION-PIECES IN THE CURVED PART ALL AROUND THE POOL AND PROPERLY FITTED AGAINST THE METAL BRACKETS IN THE STRAIGHT PART.



*** IMPORTANTE! ANTES DEL MONTAJE, DESBARBAR, CON AYUDA DE LIMA Y PAPEL DE LIJA EL BORDE DE LA CHAPA (CH).**
COLOCACION DE LA CHAPA: Coloque la chapa (CH) verticalmente sobre un trozo de cartón para evitar estropear la superficie preparada para la instalación (comprobando que el troquel encajará el comienzo de la forma de la pared). NO DESPLEGAR LA CHAPA POR COMPLETO ya que se puede complicar su montaje. Siguiendo el sentido de las agujas del reloj encuarar el comienzo de la forma que el troquel del skimmer quede centrado en una zona curva (en mitad de la media circunferencia), entre 2 piezas de unión (PU).
ATTENTION: Para piscinas ovaladas de 610 x 375 x 120 cm y 500 x 300 x 120 cm **ASEGURARSE de que el troquel del SKIMMER queda centrado entre 2 piezas de unión PU (NO EN LA MITAD DE LA MEDIA CIRCUNFERENCIA)** antes de seguir con la instalación.
 En las zonas rectas fijar temporalmente la chapa (CH) con 4 perfiles verticales (PV) de los 4 extremos [punto C] con 4 piezas de unión (PU) y cada uno con 3 tornillos (T) abajo y un tornillo (T) arriba. Para evitar que la chapa se caiga, en la zona recta sujetela en ambos lados y por su zona central con una pieza de unión (PU1) a uno de los perfiles verticales (PV2), provisionalmente con 1 tornillo (T). Complete todo el perímetro de la piscina con la chapa y ciérrala con los tornillos teniendo en cuenta que la cabeza de los mismos debe quedar en la parte interior de la piscina, la arandela y la tuerca ciega en la parte exterior. (Apriete los tornillos sin deformar el material). Si llegados a este punto se observa que el desarrollo de la chapa es demasiado largo o corto, actúe sobre los perfiles inferiores de la zona curva juntándolos a loope entre sí y para las escuadras metálicas en la unión de la zona curva con la zona recta, **ATENCION:** Si hay que acortar los perfiles inferiores, la medida exacta a cortar, **deberá repartir entre las dos medias circunferencias**, es decir cortar la mitad de la medida en un perfil de la media circunferencia derecha y la otra mitad en otro perfil de la media circunferencia izquierda. ANTES DE CORTAR COMPRUEBE ALREDEDOR DE TODA LA PISCINA QUE LA CHAPA ESTÉ ENCAJADA EN LA RANURA DE TODOS LOS PERFILES DE LA ZONA CURVA Y BIEN ARRIMADA A LAS ESCUADRAS METÁLICAS EN LA ZONA RECTA.



*** IMPORTANT! AVANT MONTAGE, ÉBAVURER, À L'AIDE D'UNE LIME ET DE PAPIER DE VERRE, L'ARRÊTE DE LA PAROI (CH).**
INSTALLATION DE LA TABLE: Poser la tôle (CH) verticalement sur un morceau de carton pour éviter de détériorer la surface préparée pour l'installation (s'assurer que la pièce percée du skimmer se trouve dans la partie supérieure de la paroi). NE PAS DEPLIER COMPLÈTEMENT LA TOLE car cela pourrait compromettre le montage. En suivant le sens des aiguilles d'une montre, emboîter le début, afin que la pièce percée du skimmer reste centrée sur une zone courbée (au milieu de la demi-circumférence), entre deux pièces d'union (PU). **ATTENTION :** Pour les piscines ovales de 610 x 375 x 120 cm et de 500 x 300 x 120 cm ASSUREZ-VOUS que la pièce percée du SKIMMER reste centrée entre 2 pièces d'union PU (NON PAS AU MILIEU DE LA DEMI-CIRCONFÉRENCE) avant de continuer le montage.
 Dans les zones droites, fixer temporairement la tôle aux 4 poteaux verticaux (PV) des 4 extrêmes (point C) avec 4 pièces d'union (PU), avec 3 vis chacun (T) au-dessous et une vis (T) au-dessus. Pour éviter la chute de la tôle dans la zone droite, fixez-la provisoirement avec 1 vis (T) des deux côtés par la zone centrale avec une pièce d'union (PU1) à l'un des poteaux verticaux (PV2) pour éviter de déformer le profil. La piscine avec la tôle et fermée avec les vis les vis doivent être dans la partie intérieure de la piscine et la rondelle et l'écrou borgne dans la partie extérieure. (Serrage des écrous sans déformer le matériau). Si sur ce point l'on observe que la tôle est trop longue ou trop courte, intervenez sur les profils de la zone courbée, en les relâchant complètement entre eux et contre les équerres métalliques dans l'union de la zone droite. **ATTENTION:** en cas de besoin, couper les profils; la mesure exacte à couper devra être distribuée entre les deux demi-circumférences, c'est à dire si l'on souhaite couper la moitié de la mesure d'un profil de la demi-circumférence droite et l'autre moitié d'un autre profil de la demi-circumférence gauche. AVANT DE COUPER VÉRIFIEZ SUR LA PISCINE SI LA CIRCONFÉRENCE DE LA PISCINE SI LA TOLE EST ENBOÎTEE DANS LA RAINURE DES PROFILS DE LA ZONE COURBE ET QU'ELLE EST BIEN APPUYEE AUX EQUERRRES MÉTALLIQUES DANS LA ZONE DROITE.



*** WICHTIG! VOR DEM ZUSAMMENBAU ALLE KANTENENDEN MIT FEILE UND SANDPAPIER ENTGRATEN (CH).**
VERLEGGUNG DES BLECHS: Blech (CH) senkrecht auf ein Stück Papier stellen und für die Installation vorbereiten. Fläche nicht zu beschädigen. (Dabei darauf achten, daß das Skimmer-Stanzteil oben an der liegen kommt). BLECH NICHT VOLLSTÄNDIG ENTFALTEN, da dadurch die Montage kompliziert sein kann. Den Anfang im Uhrzeigersinn so einrufen, daß das Skimmer-Stanzteil mittig in einem gebogenen Teil (auf der Hälfte des Halbkreises) zwischen 2 Verbindungsstücken (PU) liegt. **HINWEIS:** Bei ovalen Swimmingpools der Größen 610 x 375 x 120 cm und 500 x 300 x 120 cm, stellen Sie sicher, dass der Stempel des SKIMMERS zwischen den beiden PU-Bindungsteilen zentriert ist (NICHT MITTEN IM HALBKREIS), bevor Sie mit der Montage fortfahren.
 In den geraden Bereichen wird das Blech provisorisch an den 4 Senkrechtprofilen (PV) der Enden (Punkt C) mit Hilfe von 4 Verbindungsstückstücken (PU) befestigt. Dazu jeweils 3 Schrauben (T) unten und eine Schraube (T) oben verwenden. Um zu vermeiden, daß das Blech im geraden Teil herabfällt, ist dieses provisorisch an beiden Seiten und in der Mitte mit einem Verbindungsstück (PU1) an einem der senkrechten Profile (PV2) unter Verwendung einer Schraube (T) zu heften. Vervollständigen Sie den Poolumfang mit dem Blech und verschließen Sie dieses mit den Schrauben. Achten Sie dabei darauf, daß der Schraubenkopf innerhalb des Pools liegt, um die Unterlegscheibe und die Blindflansche jedoch außen. (Ziehen Sie die Schrauben an, ohne das Material zu deformieren). Sollte sich herausstellen, daß das Blech zu lang oder kurz ist, verstellen Sie die Innensprofile des gebogenen Bereichs, indem Sie diese bis zum Anschlag unterlassen. Die Maße müssen exakt sein, um die Verbindung zwischen geradem und gebogenem Bereich verschieben. **WICHTIGER HINWEIS:** Sollten die Innensprofile verkürzt werden müssen, dann ist das exakte Maß, um das verkürzt werden müssen, an dem Profil des linken Halbkreises anzugeben. BEVOR SIE JEDOCH ABSCHNEIDEN, VERIFIZIEREN SIE, OB DAS BLECH DEN GANZEN POOLUMFANG IN ALLE PROFILI DES GEBOGENEN BEREICHES EINGERÄSTET IST UND IM GERADEN BEREICH GUT AUF DEN METALLWINKELSTÜCKEN ANLIEGT.



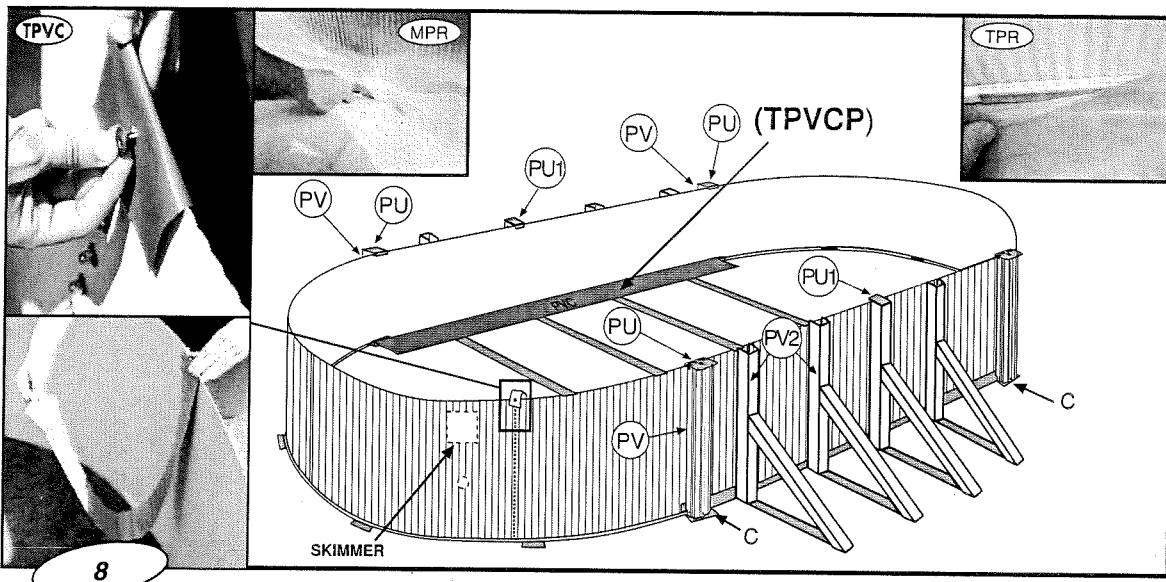
*** NOTA! PRIMA DEL MONTAGGIO, SPAVIARE MEDIANTE UNA LIMA E DELLA CARTA VETRATA, LE ESTREMITÀ DELLA LAMIERA (CH).**
SISTEMAZIONE DELLA LAMIERA: Montare la lamiera (CH) verticalmente su un pezzo di cartone per evitare di rovinare la superficie preparata per l'installazione (verificare che la punzonatura dello skimmer si trovi nella parte superiore della medesima). NON SPIEGAR L'INTERO ROTOLINO giacché potrebbe rendere più difficile il montaggio in senso orario. inserire la parte iniziale di modo che la punzonatura dello skimmer venga centrata in una zona curva (al centro della mezza circonferenza), tra due pezzi di unione (PU). **ATTENZIONE:** Nelle piscine ovali da 610 x 375 x 120 cm e da 500 x 300 x 120 cm ACCERTARSI che la fustella dello SKIMMER sia centrata sui 2 pezzi di unione PU (NON A META' DELLA SEMI-CIRCONFERENZA) prima di continuare con il montaggio.
 Nelle zone rettilinee, la lamiera verrà fissata momentaneamente ai 4 profili verticali (PV) alle 4 estremità (punto C) con i 4 pezzi di unione (PU), ciascuno avendo 3 viti (T) sotto e una vite (T) sopra. Per evitare che la lamiera cada nella zona rettilinea, fissarla ai due lati e al centro con un pezzo di unione (PU1) a uno dei profili verticali (PV2) a mezzo di una vite (T). Completare tutto il perimetro della piscina con la lamiera e chiuderla con delle viti tenendo presente che la testa delle medesime deve rimanere nella parte interna della piscina, la rondella e il dadi cieco nel lato esterno. (Stringere le viti senza deformare il materiale). Se a questo punto, si rileva che la lamiera è troppo corta o lunga, agire sui profili inferiori della zona curva avvicinando l'uno all'altro e contro le scuderie metalliche nell'unione della zona curva con la zona rettilinea. **ATTENZIONE:** se si rendesse necessario tagliare i profili inferiori, la misura esatta andrà suddivisa tra le due medie circonferenze cioè, tagliare la metà della misura in un profilo della mezza circonferenza di destra e l'altra metà su un altro profilo della mezza circonferenza di sinistra. PRIMA DI EFFETTUARE IL TAGLIO, VERIFICARE SU TUTTO IL PERIMETRO DELLA PISCINA CHE LA LAMIERA SIA PERFETTAMENTE INSERITA NELLA RETTILINEA. TUTTI I PROFILI DELLA ZONA CURVA SONO DA TAGLIARE.



*** BELANGRIJK: ALVORENS DES MONTAGE UIT TE VOEREN MOET MEN DE UITEINDEN VAN ELKE HOEK AFBRAMEN MET BEHULP VAN EEN VIJL EN SCHAAR.**
INSTALATIE VAN DE PLAAT: De plaat (CH) verticaal plaatsen op een stuk karton om te voorkomen dat de voor de installatie geredigemaakte oppervlakte wordt beschadigd (eroplettend dat de matrix van de skimmer aan de bovenkant van de wand komt te liggen). **DE PLAAT NIET VOLLEDIG OPENVOUWEN.** De plaat moet op de montagedagen van de zwembadkant worden gebruikt. Zet het begin vast in wijzerzin, zodat de matrix van de skimmer in het midden van een ronde zijde komt te liggen (in het midden van de halve cirkel), tussen 2 aansluitstukken in (PU). **LET OP:** Oval zwembaden van 610 x 375 x 120 cm en 500 x 300 x 120 cm VERZERK U ERVAN DAT DE MATERIAAL VAN DE SKIMMER GECENTREERD BLIJFT TUSSEN 2 PU-AANSLUITSTUKKEN (NIET IN HET MIDDEN VAN DE HEEFT VAN DE OMBRENGSTUKKEN).

*** IMPORTANTE: ANTES DA MONTAGEM, DESBASTAR COM A AJUDA DE UMA LIMA E DE PAPEL DE LIXA AS PONTAS DA CHAPA (CH).**
COLOCACAO DA CHAPA: Colocar a chapa (CH) verticalmente sobre um pedaco de cartão para evitar de estragar a superfície preparada para a instalação (assegurar-se que a peça furada do skimmer cica na parte superior da parede). NAO DESDOBRAR COMPLETAMENTE A CHAPA já que isto poderia complicar a montagem. Segundo o sentido das agujas de um relógio, encalhar o comeco, de maneira que a peça furada do skimmer fique centrada numa zona curvada (no meio da meia circunferência), entre duas peças de união (PU). **ATENCAO:** Para as piscinas ovaladas de 610 x 375 x 120 cm e 500 x 300 x 120 cm, ASSEGURAH-SE de que orifício do SKIMMER fique centrado entre 2 peças de união PU (E NAO NA METADE DA MEIA CIRCUNFERENCIA), antes de prosseguir com a montagem.

Nas zonas rectas fixar temporariamente a chapa aos 4 perfis verticais (PV) dos 4 extremos (ponto C) com 4 peças de união (PU), cada um com 3 parafusos (T) debaixo e um parafuso (T) acima. Tentar fechar todo o perimetro da piscina com a chapa, fechando com os parafusos (as cabecas dos parafusos têm de ficar na parte interior da piscina e a arandela e a porca cega na parte exterior). (Aperte os parafusos sem deformar o material). Se neste ponto se observar que a chapa é demasiado comprida ou demasiado curta, actue sobre os peris inferiores da zona curva, juntando-os completamente entre eles e contra os esquadros metálicos na união da zona arredondada com a zona recta. **ATENCAO:** Se for necessário cortar os peris, a medida exacta a cortar deverá ser distribuída entre as duas medias circunferências, quer dizer se se cortar a meia curvilinear, a medida exacta a cortar deve ser dividida entre as duas medias circunferências, quer dizer se se cortar a meia curvilinear.



EN **PVC PROTECTIVE STRIPS (INSIDE OF POOL):** The pool is supplied with 2 wide PVC strips and 1 narrow one. The narrow strip must be attached to the top nut at the join of the wall plating and hung down inside to cover the screw heads. The 2 wider strips must be taped on to cover the metal brackets inside the straight part of the pool. All these strips are intended to protect the pool liner.

The Ground Cover or floor tapestry - Caution: Clean all dirt from the pool wall and bottom with a vacuum cleaner before placing the ground cover or floor tapestry in position. Fit the protective ground cover or floor tapestry in the interior of the pool and smooth out all the creases, adjusting and cutting away excess from the total surface area. Cut so that the bottom section pieces and the metal parts are covered. This way the liner will be protected when you install it.

ES **TIRAS DE PVC PROTECTORAS (RECOBRIMIENTO INTERIOR DE LA PISCINA):** Entre los componentes de la piscina hay 2 tiras de PVC anchas (TPVCP) y 1 tira de PVC más estrecha (TPVC). La tira de PVC más estrecha se coloca enganchandola a la tuerca más alta del cierre de la chapa y se cierra la tira hacia el interior de la piscina para que tapen las cabezas de los tornillos. Las 2 tiras más anchas son para sujetarlas cada una con cinta adhesiva para que tapen a las escuadras metálicas que quedan en el interior de la piscina en la zona recta. La función de todas estas tiras es la de proteger el Liner de la piscina.

La Manta o Tapiz: Advertencia: se recomienda limpiar todas las suciedades de la pared y suelo de la piscina con ayuda de una aspiradora antes de colocar la manta o tapiz. Colocar la manta protectora o el tapiz en el interior de la piscina, eliminando todos los pliegues, ajustando y cortando el sobrante de la superficie total. Realice el corte de forma que queden tapados los perfiles inferiores y las piezas metálicas. De esta forma el liner quedará protegido cuando lo instale.

FR **BANDES DE PROTECTION EN PVC (RECOUVREMENT INTERIEUR DE LA PISCINE):** Parmi les composants de la piscine, il y a 2 bandes de PVC larges et 1 bande plus étroite. La plus étroite s'accroche à l'écrou le plus haut de la fermeture de la tôle et se tourne vers l'intérieur de la chape y se cierra la tira hacia el interior de la piscina para que tapen las cabezas de los tornillos. Les 2 bandes plus longues s'accrochent avec une bande adhésive pour cacher les équerres métalliques que sont à l'intérieur de la piscine dans la zone droite. Ces bandes de PVC servent à protéger le liner de la piscine.

La Couverture ou tapis de sol: Avertissement: bien nettoyer la paroi et le sol de la piscine avec un aspirateur, pour la débarrasser de toutes les saletés, avant de poser la couverture ou tapis de sol. Poser la couverture ou tapis de sol protecteur à l'intérieur de la piscine ; éliminer tous les plis, ajuster et couper ce qui dépasse de la surface totale. Couper de façon à ce que les profils inférieurs et les pièces métalliques restent couverts. Le liner sera ainsi protégé lors de son installation.

DE **PVC-SCHUTZSTREIFEN (POOL-INNENBELAG):** Unter den Bestandteilen und Komponenten unserer Pools befinden sich 2 breite PVC-Streifen (TPVCP) und 1 schmälerer PVC-Streifen (TPVC). Dieser schmalere PVC-Streifen wird von der höchstegelegenen Mutter am Blechverschluss eingehängt. Dann wird der Reststreifen zum Innern des Pools hin verlegt, damit dadurch die Schraubenköpfe abgedeckt werden. Die 2 breiteren Streifen dienen zur Abdeckung der Metallwinkel im geraden Innenbereich des Pools und werden mit Klebestreifen darauf geklebt. Alle diese Streifen dienen zum Schutz des Pool-Liners.

Decke bzw. Bodendecke - Zu Beachtung: Es wird dringend empfohlen, Wand und Boden des Schwimmabads mit einem Staubsauger von jeglichem Schmutz zu befreien, bevor die Decke bzw. Bodendecke verlegt wird.

Verlegen Sie die Schutzecke bzw. Bodendecke im Poolinneren, beseitigen Sie sich bildende Falten, passen Sie sie ein und schneiden Sie überstehende Teile der Fläche ab. Schneiden Sie das überstehende Stück so, dass die Innenprofile und die Metallteile abgedeckt bleiben. Auf diese Weise ist der Liner während des Bezugs geschützt.

IT **STRISCI DI PVC DI PROTEZIONE (RIVESTIMENTO INTERNO DELLA PISCINA):** Tra gli elementi della piscina vi sono 2 strisci di PVC larghe (TPVCP) e un'altra più stretta (TPVC). La striscia stretta di PVC viene sistemata agganciandola al dado più alto della chiusura della lamiera e si attacca quindi all'interno della piscina affinché copra le teste delle viti. Le 2 viti più larghe vanno fissate di modo che nascondano le squadre metalliche che rimangono all'interno della piscina nella zona rettilinea. La funzione di questi strisci è quella di proteggere il liner della piscina.

La Coperta o tappeto da suolo - Avvertenza: si consiglia di pulire ogni traccia di sporco dalla parete e dal pavimento della piscina con l'aiuto di un aspiratore prima di sistemare la coperta o tappeto da suolo. Situare la coperta protettiva o tappeto da suolo all'interno della piscina, eliminando tutte le pieghe, sistemandolo e tagliando l'eccesso della superficie totale. Fare il taglio in modo da rendere coperti i profili inferiori e i pezzi metallici. In questo modo il liner rimanerà protetto una volta montato.

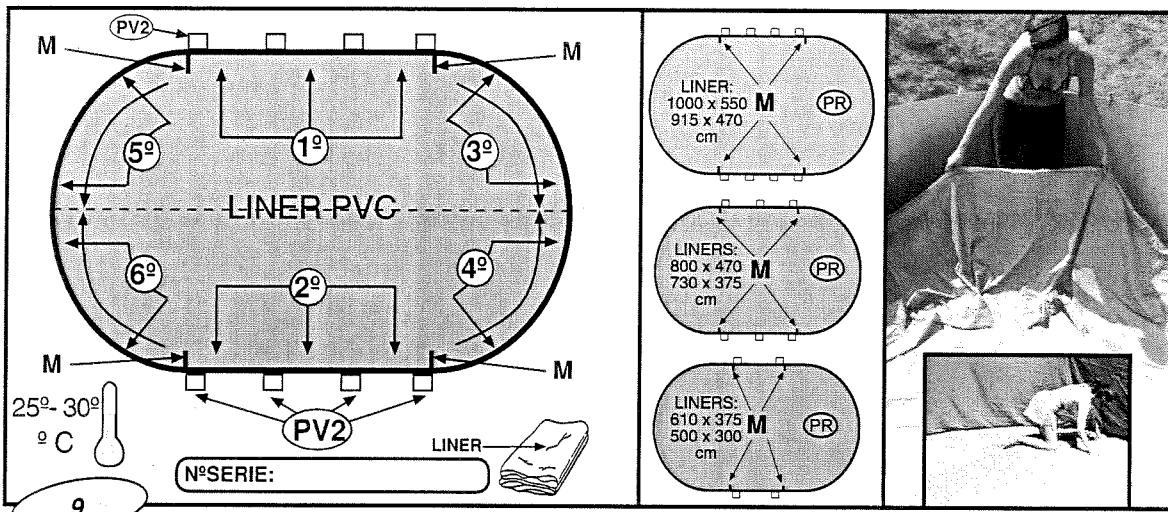
NL **BESCHERMSTROKEN VAN PVC (BINNENBEKLEDING VAN HET ZWEMBAD):** Bij de onderdelen van het zwembad zitten 2 brede PVC-stroken en 1 smaller PVC-strook. De smalste PVC-strook wordt geplaatst door haar vast te haken aan de bovenste moer van de plaatfchluiting. De strook wordt langs de binnenkant van het zwembad gehangen om de schroefkoppen te bedekken. De 2 bredere stroken dienen om ze elk met TESA vast te hechten zodat zij de metalen hoekstukken zouden bedekken die aan de binnenkant van het zwembad in de rechte zijde zitten. Het doel van deze stroken is de liner van het zwembad te beschermen.

De Bedekking / voerbekleding: Waarschuwing: het wordt aanbevolen al het vuil van de zwembwand en -vloer te reinigen met behulp van een stofzuiger voordat de bedekking / voerbekleding geplaatst wordt.

De beschermbedekking / voerbekleding aan de binnenzijde van het zwembad plaatsen, alle plooien verwijderen, afdelen en het overvloedige van het totaal oppervlak afsnijden. Verricht het afsnijden op zodanige wijze dat de binnenprofielen en de metalen onderdelen bedekt blijven. Op deze manier zal de liner bij de installatie daarvan beschermd zijn.

PT **TIRAS PROTECTORAS DE PVC (REVESTIMENTO INTERIOR DA PISCINA):** Entre os componentes da piscina, há 2 tiras de PVC largas e 1 tira de PVC mais estreita. A mais estreita engancha-se à porca mais alta do fecho da chapa e vira-se para o interior da piscina, para tapar as cabeças dos parafusos. As 2 tiras mais largas sujetam-se cada uma com fita adesiva para tapar os esquadros metálicos que ficam no interior da piscina na zona recta. Estas tiras servem para proteger o liner da piscina.

A Manta ou tapete de chão: Advertência: Recomenda-se limpar todas as sujidades da parede e do chão da piscina com a ajuda de um aspirador antes de colocar a manta ou tapete de chão. Colocar a manta de proteção ou tapete de chão no interior da piscina, eliminando todas as dobrinhas, ajustando e cortando o sobrante da superfície total. Faça o corte de maneira que fiquem tapados os perfis inferiores e as peças metálicas. Deste modo, o liner ficará protegido quando instalá-lo.



EN

UNFOLDING THE PVC LINER: Stretch and extend the liner (L) in the shade so that it recovers its texture at least 2 hours before it is to be positioned.

Ideal temperature: in order to handle the liner more easily, ensure that it is fitted at an ambient temperature of between 25 - 30°C.
THE LINER IS OVAL IN SHAPE, TO MATCH THE SHAPE OF THE POOL WALLS, I.E. COMPRISÉE DE UN RECTANGLE AVEC UN MOON SEMI-CIRCULAIRE SUR CHAQUE CÔTÉ.
IT CAN THEREFORE ONLY BE FITTED IN ONE POSITION. PROPER LINER PLACEMENT IS ESSENTIAL TO PREVENT FOLDS AND WRINKLES. The PVC liner must be spread out evenly. In order to ensure correct positioning, the pool liner has 4 marks (M) on its base which must be positioned to coincide with the outer part of the upright supports (PV2) at the ends of the straight areas as shown in the drawing. Note: The M marks printed on the liner are only for pools pools NP. Position the liner (L) in the middle of the pool. unfold the liner along the main axis of the pool and extend the side towards the wall plate. The seam between the bottom and the side must be butted against the base of the wall plating all around the pool bottom, to prevent folds. Before positioning the liner, follow the steps below for assembly:
1. Start at one of the straight parts by positioning the marks on this side so that they coincide with the upright supports at the ends. 2. Position the other half, i.e. the straight part opposite. 3. Continue from one of the straight parts up to the middle of a semi-circumference. 4. Complete the other half of the same semi-circumference. In the event that there is too much, or insufficient, material (liner), adjust by stretching or gathering respectively, all the material of this semi-circumference (distributing it) along the perimeter of the aforementioned semi-circumference. 5 and 6. Repeat steps 3 and 4 respectively in order to complete the pool. **CHECK:** it is very important that each mark coincides with the outer edge of each upright support at the ends. **NOTE:** if there are creases on the base of the liner this does not mean that it has to be changed for another since this does NOT indicate a manufacturing defect. **SERIAL NO.:** located on the base of the liner. Take note of the serial no. in the box on the instruction sheet for any possible complaints.

ES

DESPLEGUE DE LA FUNDA (LINER PVC): Estire e extienda el liner (L) a la sombra para que recupere su textura, al menos 2 horas antes de su colocación.

Temperatura ideal para manipular el liner mejor precupe colocarlo a una temperatura ambiente de entre 25 - 30°C.

LA FUNDA ES DE FORMA OVAL IGUAL QUE LA PARED DE LA PISCINA. ES DECIR FORMADA POR UN RECTANGULO UNA MEDIA LUNA A CADA LADO, POR LO QUE SU POSICION DE COLOCACION ES UNICA. ES FUNDAMENTAL UNA CORRECTA UBICACION DE LA FUNDA PARA EVITAR PLEGUES Y ARREGLOS. Es muy importante que la funda para 25-30°C quede bien extendida. Para facilitar la correcta colocacion, el liner de la piscina tiene en su fondo 4 marcas(M) que deberán situarse coincidiendo con la parte exterior de los postes verticales (PV2) de los extremos de las zonas rectas como indica el dibujo. Nota: Las marcas M impresas en el liner son solo para piscinas de madera NP. Situar la funda (L) en el centro de la piscina. Comenzar por desplegar el fondo siguiendo el eje principal de la piscina y armando el lateral hacia la chapa. La soldadura que une el fondo con el lateral debe quedar perfectamente armada a la base de la pared de la chapa por todo el perimetro del fondo de la piscina evitando que queden pliegues. Antes de colgar el liner siga los pasos siguientes de montaje:

1º Comenzar por una de las partes rectas situando las marcas de ese lado para que coincidan con los postes de los extremos. 2º Situe la otra mitad o parte recta opuesta. 3º Desde uno de los extremos de la parte recta hasta la mitad de una semicircunferencia. 4º Complete la otra mitad de esa misma semicircunferencia, ajustar con el material del total de esa semicircunferencia, estirando o recogiendo (repartirlo) a lo largo del perimetro de dicha semicircunferencia. 5º y 6º Repita los pasos 3º y 4º respectivamente para completar la piscina. **COMPROBACION:** Muy importante que coincida cada marca con el poste vertical de los extremos. **NOTA:** Si quedan pliegues en el fondo del liner, no es motivo para cambiarlo por otro ya que NO es un defecto de fabricacion. **Nº SERIE:** Localizar en el fondo del liner y apunte el Nº de serie en el recuadro de la hoja de instrucciones para posibles reclamaciones.

FR

POUR DEPLOYER LA MEMBRANE (LINER PVC): Etirer et étendre le liner (L) à l'ombre, pendant 2 heures au moins avant la pose pour qu'il puisse récupérer sa texture.
Température idéale : Pour faciliter la manipulation du liner, il serait préférable de le poser à une température ambiante comprise entre 25 et 30°C. LA MEMBRANE ADPOTE UNE FORME OVALE IDENTIQUE A CELLE DU LINER DE LA PISCINE, ELLE EST COMPOSÉE D'UN RECTANGLE ET D'UNE MOON DE CHAQUE CÔTÉ, CE QUI REND LA POSITION DE SON INSTALLATION UNIQUE. AFIN D'EVITER LES PLEGUES, FAUT PLACER CORRECTEMENT LA MEMBRANE. La membrane en PVC doit être bien tendue.Pour faciliter l'installation, les 4 marques (M) du fond du liner de la piscine doivent être situées sur la partie droite, où elles coincident avec les postes extérieurs des extrémités des zones droites tel qu'indiqué sur le schéma. **Remarque:** les marques M imprimeres sur le liner concernent uniquement les piscines en bois NP. Placer le liner (L) au centre de la piscine. Commencer par déployer le fond en suivant l'axe principal de la piscine et en mettant le lateral vers la tête. La soudure qui unit le fond et le lateral doit être bien plaquée à la base de la paroi de la chape. Pour la pose, il faut suivre les étapes de montage ci-apres mentionnées: 1º Commencer par l'une des parties droites : placer les marques de ce côté auxquelles coincident avec les postes des extrémités. 2º Situer l'autre moitié de la même semi-circunfernce. 3º De l'une des extrémités de la partie droite jusqu'à la moitié d'une semi-circunfernce. 4º Compléter l'autre moitié de la même semi-circunfernce. Au cas où le matériel (liner) est trop long ou contraire en moins, ajuster avec le matériel de toute cette semi-circunfernce, en l'étrair ou le réécouper (bien le réparer) tout au périmetre de la dalle semi-circunfernce. 5º et 6º Recommander respectivement les étapes 3º et 4º pour finir la piscine. **VÉRIFICATION:** Chaque marque doit coincider avec le bord extérieur de chaque poste vertical des extrémités. **REMARQUE:** Si l'on a des nœuds dans le fond du liner, ce n'est pas la peine de le changer puisque CE N'EST PAS un défaut de fabrication. **Nº DE SERIE:** Réparer dans le fond du liner le N° de série et le noter dans l'encart du manuel d'instructions pour d'éventuelles reclamations.

DE

ENTFALTEN DER AUSKLEIDUNG (PVC LINER): Entfalten und strecken Sie den Liner mindestens 2 Stunden vor dem Einbau an einem der Sonne abgewandten, schattigen Ort. Ideale Temperatur: Der Liner lässt sich am besten bei einer Umgebungstemperatur von 25-30°C manipulieren.
DIE AUSKLEIDUNG HAT EINE OVALE FORM WIE DAS POOL, d.h. SIE WIRD GEBILDET AUS EINEM RECHTECK UND EINEN HALBKREIS AN JEDER SEITE, SO DASS SIE NUR IN EINER POSITION EINGEBAUT WERDEN KANN. DER KORREkte EINBAU DER AUSKLEIDUNG IST WESENTLICH, DENN NUR SO LASSEN SICH FÄLTEN UND KNITTER VERMEIDEN.
Die PVC-Auskleidung muss einwandfrei gesägt werden. Der Einbau wird dadurch erleichtert, dass sich am Poolboden 4 Markierungen (M) befinden, die so liegen müssen, dass sie auf die senkrechten Stützen (PV2) an den Enden der geraden Teile treffen, wie auf den Zeichnung angegeben. Hinweis: Die Markierungen (M) auf der Auskleidung gelten nur für Holzbecken NP. Auskleidung (Liner) in die Poolseite legen und den ganzen Umriss der Poolwandplatte folgen und die Seitenenden zum Blech hin ziehen. Den Boden mit dem Seitenteil gegenüber Schweißnaht muss über den gesamten Umriss des Poolbodens auf der Basis der Stützen der Poolwandplatte folgen. Falten dürfen nicht entstehen. Sie den Stoff der Liner anbringen, führen Sie folgende Montageschritte aus: 1. Mit den geraden Teilen beginnen und die Markierungen dieser Seite so platzieren, dass sie auf die Stützen an den Enden treffen. 2. Den Halbkreis auf der gegenüberliegenden Seite liegen lassen, sodass er die Stützen an den Enden trifft. 3. Den geraden Teil der Stütze auf der gegenüberliegenden Seite liegen lassen, sodass er die Stütze an den Enden trifft. 4. Ergänzen Sie dann die andere Hälfte dieses Halbkreises. 5. und 6. Wiederholen Sie die Schritte 3 bzw. 4 für das gesamte Becken. **ÜBERPRÜFUNG:** Es ist unabdingbar darauf zu achten, dass jede Markierung auf dem äußeren Rand jeder senkrechten Stütze an den Enden trifft. **HINWEIS:** Sollten sich an Beinen des Liners Falten gebildet haben, so braucht er durch einen anderen ersetzt zu werden, da es sich NICHT um einen Herstellungsfehler handelt. **SERIEN NR.:** Machen Sie die Serien Nr. am Boden der Liners Falten gebildet haben, so braucht er durch einen anderen ersetzt zu werden, da es sich NICHT um einen Herstellungsfehler handelt. SERIEN NR.: Machen Sie die Serien Nr. am Boden der Liners Falten gebildet haben, und notieren Sie diese für evtl. Reklamationen im entsprechenden Kästchen der Anweisungsblätter.

IT

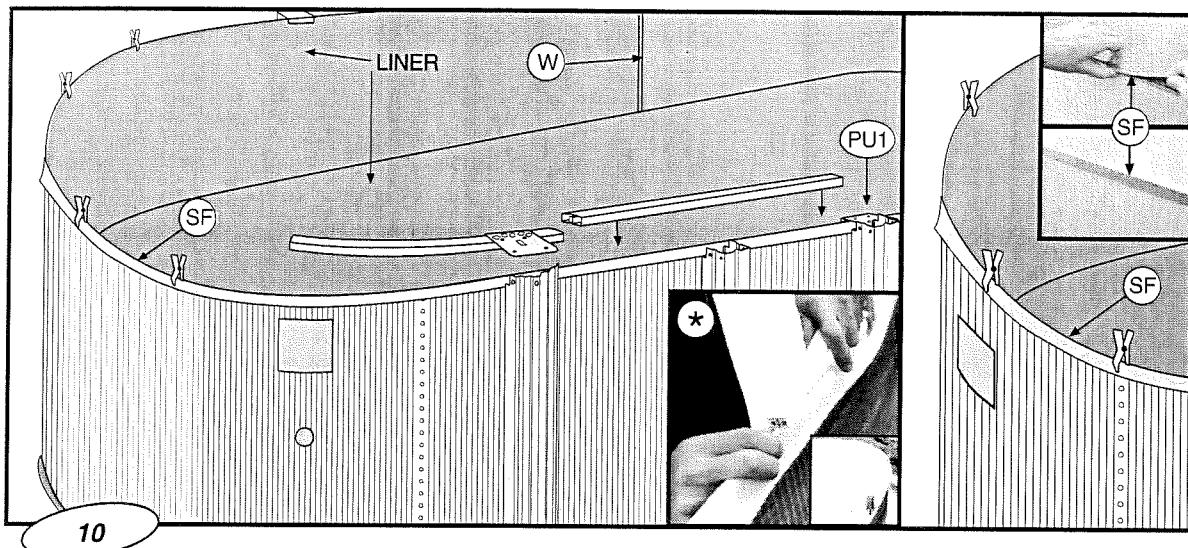
SPIEGATURA DELLA COPERTURA (LINER PVC): Tirare e stendere il liner (L) all'ombra, in modo da recuperare la sua consistenza, almeno 2 ore prima della posa. Temperatura ideale: Per maneggiare meglio il liner, e consigliabile posarla a una temperatura ambiente da 25 a 30°C. **COPERTURA E A FORMA OVALE, COME LA PARTE DELLA PISCINA, CIOE FORMATA DA UN RETTANGOLO E UNA MEZZA LUNA AD OGNI LATO, PER CUI LA SUA POSIZIONE DI POSA È UNICA. E' ESSENZIALE UNA CORRETTA UBICAZIONE DELLA COPERTURA, AL FINE DI EVITARE PIEGHE E GRINZE.** È molto importante che la copertura di PVC sia ben stesa. Per facilitare la corretta posa, si deve utilizzare la linea di riferimento della parte esterna del liner (PV2) delle estremità delle zone diritte come illustra il disegno. Nota: Il liner a marchio M sono esclusivamente per piscine in legno NP. Situare la copertura (L) al centro della piscina. Iniziare a spiegare il fondo della piscina sulla linea di riferimento della parte esterna del liner che unisce il fondo al laterale deve essere perfettamente accostata alla base della parte della lamiera su tutto il perimetro del fondo della piscina, lasciando la formazione di pieghe. Prima di apprestare il liner al laterale deve seguire le seguenti fasi di montaggio:
1º Iniziare da una delle parti diritte, situando i segni di questo lato in modo che coincidano con i pali delle estremità. 2º Situare l'altra metà della stessa semicirconferenza. 3º Da una delle estremità della parte diritta fino alla metà di una semicirconferenza. 4º Completare l'altra metà della stessa semicirconferenza. In caso di eccesso o mancanza di materiale (liner), adattare con il materiale totale di tale semicirconferenza, tirando o raccogliendo (distribuire) lungo il perimetro di tale semicirconferenza. 5º e 6º Ripetere rispettivamente i passi 3 e 4 per completare la piscina.
VERIFICA: È molto importante che ogni segno coincida con il bordo esterno di ogni palo verticale delle estremità. **NOTA:** Se restano pieghe sul fondo del liner, non è necessario cambiarlo con un altro, dato che NON è un difetto di fabbrica. **Nº DI SERIE:** Individuare sul fondo del liner ed appuntare il N° di serie sul quadro di riguardo del foglio delle istruzioni per eventuali reclami.

NL

UITLEGGEN VAN HET DEK (LINER PVC): Vouw de liner (L) uit in de schaduw en op z'n minst 2 uur voor de plaatsing daarvan; strek hem uit zodat deze zijn texturen kan herrijken. Ideale temperatuur: Voor een betere handeling van de liner moet u ervoor de zorgen dat deze gebruik wordt bij een omgevingstemperatuur van tussen 25 en 30°C.
HET DEK IS OVALE VAN VORM, EN HET IS GEVORMD OM HET HALE MAAN AAN BEIDE KANTEN, ZODAT DE PLAATSING SLECHTS OP EEN ENKELE WIJZE KAN GEUREND, EEN JUIST LINER TE VINDEN. VAN HET DEK IS ER EEN RECHTHOEK EN EEN HALE MAAN AAN BEIDE KANTEN, HET IS ALLEBELANGRIJK DAT HET DEK VAN PVC goed wordt gespannen. Voor het vergemakkelijken van de liner moet u de buitenkant van de verticale platen (PV2) aan de uiteinden van de rechte zones, zoals op de tekening wordt aangegeven. Let op: De liner moet op de bediening staan gedrukt zijn enkel bedoel voor houten zwembaden. Situeert het dek (L) in het midden van het zwembad. Begin met het uitleggen van de bodem, volg daarbij de hoekjes van het zwembad volkomen tegen de basis van de wand van de plaat aankloppen. De scherpe platen moeten worden voorkomen. Volg, voordat de liner wordt aangebracht, de volgende handelingen voor de montage: 1.- Situeer de ander halft van de rechte delen van de uiteinden. 2.- Situeer de ander halft van de tegenovergestelde rechte del. 3.- Volg met één van de uiteinden van de rechte del tot aan de helft van een halve cirkelomtrek. 4.- Voltooit de ander halft van dezelfde halve cirkelomtrek.
Voor het geval dat er materiaal (liner) overblijft of ontbreekt en moet u het materiaal van het geheel van deze halve cirkelomtrek aanpassen door het op te rekken of in te nemen (te verdelen) over de lengte van de omtrek van genoemde halve cirkelomtrek. 5.- en 6.- Herhaal de handelingen van punt 3 resp. punt 4 voor de voltooiing van het zwembad. **TOETSING:** Het is zeer belangrijk dat ieder merk overeenkomt met de buitenrand van iedere verticale paal aan de uiteinden. **OPMERKING:** Mochten er platen achterblijven op de bodem van de liner en geeft dat geen reden tot inruil voor een andere daar dit GEEN fabrieksfout inhoudt. **SERIENUMMER:** Zoek aan de onderkant van de liner het serienummer en noteer het in het vakje van de gebruiksaanwijzing voor mogelijke klachten.

PT

ESTENDER A COBERTURA (LINER PVC): Estire e estenda o liner (L) na sombra para recuperar a sua textura, pelo menos 2 horas antes de colocação.
Temperatura ideal: para manipular o liner aconselha-se uma temperatura ambiente de 25 - 30°C. A COBERTURA É OVAL COMO A PAREDE DA PISCINA. QUER DIZER QUE ESTÁ FORMADA POR UM RETANGULO E UMA MEIA LUA DA CADA LADO. ASSIM QUE A SUA POSIÇÃO PARA A COLOCACAO É UNICA. E ABSOLUTAMENTE NECESSARIO COLOCAR CORRECTAMENTE A COBERTURA PARA EVITAR DOBRAS E RUGAS. É muito importante que a cobertura de PVC fique bem estendida. Para facilitar a correcta colocacão, o liner da piscina leva 4 marcas (M) no fundo, que devem coincidir com a parte exterior dos postes verticais (PV2) dos extremos das zonas rectas, como indica o desenho. Nota: As marcas M impressas no liner são somente para piscinas de madeira NP. Situar a cobertura (L) no centro da piscina. Começar por estender o fundo seguindo o eixo principal da piscina e evitar dobrar. Antes de suspender o liner siga os passos seguintes para a montagem: 1º Começar por uma das partes rectas com os postes dos extremos das zonas rectas. 2º Situar a outra metade da parte recta com os postes dos extremos das zonas rectas. 3º Complete a outra metade dessa mesma semicircunferencia. Se sobrar ou faltar material (liner), ajustar com o material do total dessa semicircunferencia, estirando ou apertando (distribuir) por todo o perimetro dessa semicircunferencia. 5º e 6º Repita os passos 3º e 4º respectivamente para completar a piscina. **VERIFICA:** é muito importante que cada marca coincida com o eixo exterior de cada poste vertical das extremidades. **NOTA:** Se ficarem dobras no fundo do liner, não é um motivo para troca-lo por outro já que não é um defeito de fabricação. **Nº SERIE:** Localize no fundo do liner e aponte o Nº de série no quadro da ficha de instruções para caso de reclamação.



EN Hang the liner sides from the pool walls using the flexible PVC flap (SF). As you hang the liner in place, secure it provisionally with clothes-pegs or with the top PVC section-pieces (without fitting them fully into place and with a 5 cm gap between them). If the liner wall is over large, distribute the excess evenly all around the pool to prevent wrinkles. If it seems too small, stretch it evenly around the pool perimeter. *Note: Some references HAVE NO FLEXIBLE OVERLAP (SF) on the liner side. The liner must be hung by folding it over the wallplate so that an even 3-4 cm overlap is left.

ES Colgar el borde superior de la funda sobre la parte alta de la chapa por medio de la solapa flexible de PVC (SF). A medida que se va colgando la funda sujetarla provisionalmente con pinzas para la ropa o con los mismos perfiles superiores (de PVC) sin encajarlos del todo y separados 5 cm los unos de los otros. Si en el momento de completar esta operación se observase en ese punto un exceso de pared de la funda, repartir este sobrante uniformemente a lo largo de todo el perímetro de la piscina para evitar arrugas. Si por el contrario observase que la longitud total de la pared de la funda fuese insuficiente, estirela uniformemente a lo largo de todo su perímetro. * Nota: Algunas referencias NO TIENEN SOLAPA FLEXIBLE (SF) en el lateral del liner, por lo que tendrá que colgar el liner doblándolo sobre la chapa para que quede una solapa uniforme de 3-4 cm.

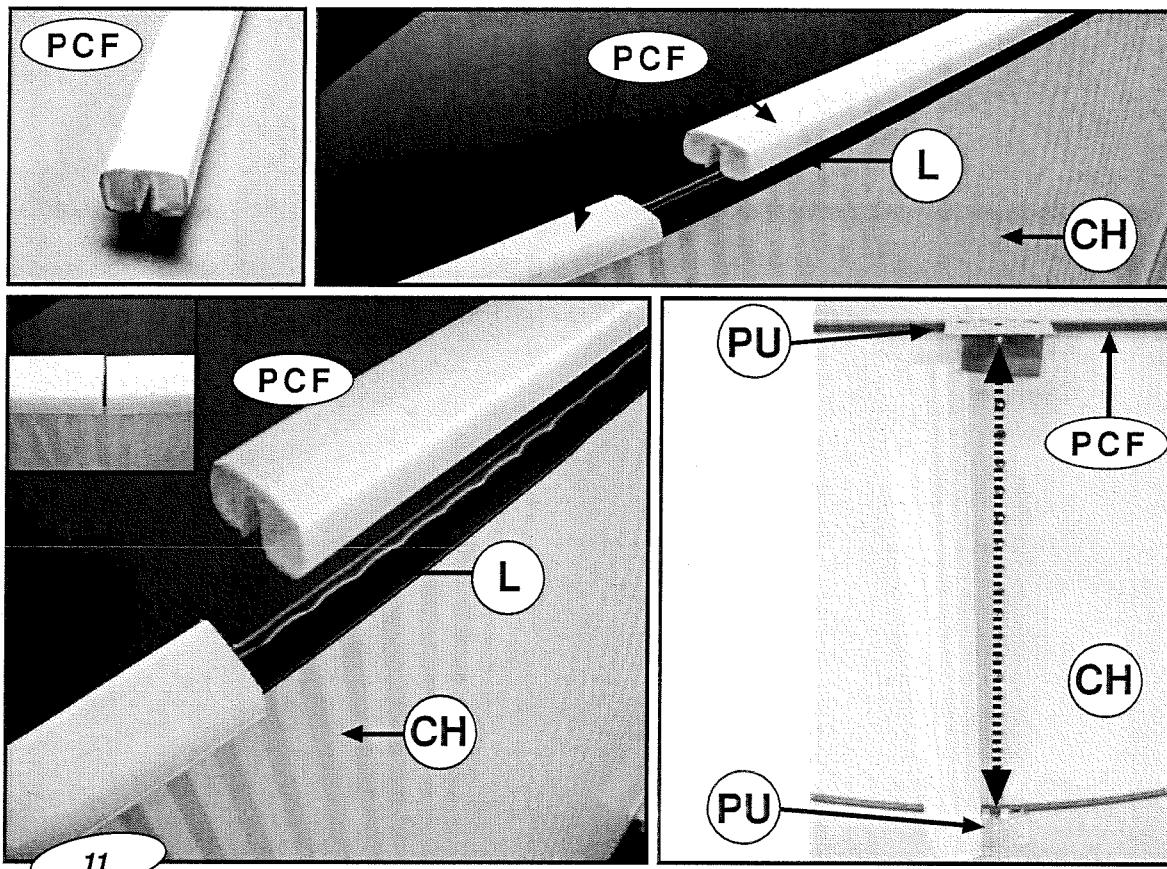
FR Chercher le rail d'accroche qui se trouve sur le rebord du liner. Installer le rail d'accroche sur le haut du périmètre de la toile, et ajuster le en bas, contre les profils. Au fur et à mesure que l'on accroche le liner (SF), il faudra la fixer provisoirement avec des pinces à linge ou avec des profilés supérieurs (en PVC), sans les emboîter complètement et séparés de 5 cm entre eux. A la fin de cette opération, si l'on observe un excès de liner, distribuer cet excès uniformément sur tout le périmètre de la piscine pour éviter les plis. Si au contraire on observe que la longueur du liner est insuffisante, étirer uniformément sur tout le périmètre.* Remarque: Quelques références N'ONT PAS DE RAIL D'ACCROCHE sur le côté du liner. Il faudra accrocher le liner en le repliant sur la toile, de telle sorte qu'il reste un rabat uniforme de 3-4cm.

DE Die Folie wird über den gesamten Umfang durch die flexibel PVC-Überlappung an die obere Kante der Wand gehängt (SF). Bei Eihängen des Überzugs heften Sie diesen im Abstand von jeweils 5 cm provisorisch mit Wäscheklammern oder auch direkt mit Hilfe der oberen (PVC)-Profile, ohne diese jedoch einzurasten. Sollte sich nach Beendigung dieses Arbeitgangs ein Übermaß an Überzug herausstellen, so ist dieses gleichmäßig über den ganzen Poolumfang zu verteilen, damit sich keine Falten bilden. Wenn jedoch die gesamte Wandlänge des Überzugs nicht ausreicht, strecken Sie den Überzug gleichmäßig über den gesamten Poolumfang. * HINWEIS: Einige Artikel-Nummern HABEN KEINE FLEXIBLE ÜBERLAPPUNG (SF) an der Seite des Liners. Der Liner muss gefaltet über das Blech gehängt werden, damit eine gleichmäßige 3-4 cm Überlappung entsteht.

IT Appendere nonostante ciò il bordo della fodera sulla parte superiore della lamiera mediante il risvolto flessibile di PVC (SF). Durante tale operazione di sistemazione del telone, questo andrà fissato con delle mollette da bucato o a mezzo degli stessi profili superiori (di PVC) senza inserirli del tutto, a una distanza di 5 cm l'uno dall'altro. Se, a operazione ultimata, in questo punto si rilevasse che il telone è troppo abbondante, la parte rimanente andrà suddivisa uniformemente lungo tutto il perimetro della piscina per evitare così delle grinze. Se, invece, la lunghezza totale della parete del telone fosse insufficiente, la si stenda uniformemente per tutto il perimetro. * NOTA: Alcuni riferimenti NON HANNO SORMONTO FLESSIBILE (SF) nel lato del Liner. Occorrerà appendere il liner piegandolo sulla lamiera affinché si abbia un sormonto uniforme di 3-4 cm.

NL De omtrek van het dek over de hoge van de plaat heen slaan door middel van het flexibele omslang van PVC (SF). Naarmate het zeil wordt opgehangen dient u het voorlopig vast te zetten met wasspelden of met de bovenste profielen (uit PVC) zelf, zonder ze volledig vast te drukken en op een onderlinge afstand van 5 cm. Indien u, wanneer u hiermee klaar bent, op dit punt zou vaststellen dat er een overschat aan zeilwand bestaat, dan moet u dit overschat uniform verdelen over de hele omtrek van het zwembad om rimpels te voorkomen. Stelt u daarantegen vast dat de totale lengte van de zeilwand onvoldoende is, trek het zeil dan op uniforme wijze strak over de hele omtrek. * Enkele referenties ZIJN NIET VOORZIEN VAN EEN FLEXIBELE OVERSLAG (SF) aan de zijkant van de liner. De liner zal opgevouwen over de wand moeten worden gehangen zodat een effen overslag van 3-4 cm wordt verkregen.

PT Suspender o contorno do coberto sobre o alto da chapa pela dobradura flexivel do PVC (SF). À medida que se vai pendurando a bainha, sujeite-a provisoriamente com alfinetes de roupa ou com os perfis superiores (de PVC), sem os encaixar completamente e separados 5 cm uns dos outros. Se quando acabar esta operação observar nesse ponto um excesso de parede da funda, distribuir o que sobrar de maneira uniforme por todo o perímetro da piscina para evitar rugas. Se pelo contrario observar que o comprimento total da parede da bainha é insuficiente, esticar uniformemente por todo o perímetro. * NOTA: Algumas referências NÃO POSSUEMABA FLEXÍVEL (SF) no lateral do Liner. Terá de pendurar o liner dobrando-o sobre a chapa para conseguir uma aba uniforme de 3-4 cm.



11

EN**FLEXIBLE TOP SECTION PIECES (PCF) for Oval Swimming Pools**

NOTE: These FLEXIBLE SECTION PIECES ARE FOR THE TOPS OF OVAL SWIMMING POOLS. They are fitted on top of the liner once this has been fitted over the swimming pool sheet and they do not need to be joined together. They are positioned one after the other, and when the perimeter is completed, the extra length is cut off. Place each PU piece over the top section pieces; they must be lined up with those located in the lower part.

ES**PERFILES SUPERIORES FLEXIBLES (PCF) para Piscinas Ovaladas**

ATENCION: Estos perfiles FLEXIBLES SON PARA LA PARTE SUPERIOR de las PISCINAS OVALADAS. Se colocan sobre el liner una vez colgado éste sobre la chapa de la piscina y no necesitan unirse entre sí. Se sitúan uno a continuación del otro y al final del perímetro se corta el trozo que sobra de perfil. Poner cada pieza PU en los perfiles de la parte superior alineada con cada pieza PU de la parte inferior.

FR**PROFILÉS SUPÉRIEURS FLEXIBLES (PCF) pour Piscines Ovalés**

ATTENTION : Ces profils FLEXIBLES SONT PRÉVUS POUR LA PARTIE SUPÉRIEURE des PISCINES OVALES. Une fois que vous avez fixé le liner à la tôle de la piscine, posez les profils sur le liner. Vous n'avez pas besoin d'effectuer de soudure. Placez-les les uns derrière les autres et, une fois arrivé au dernier profilé, coupez le morceau qui dépasse. Mettre chaque pièce PU sur les profils de la partie supérieure, en alignement avec chaque pièce PU de la partie inférieure.

DE**FLEXIBLE OBERPROFILE (PCF) für Ovalpools**

HINWEIS: DIESE FLEXIBLEN PROFILE SIND FÜR DAS OBERTEIL OVALER POOLS BESTIMMT. Sie werden einfach auf die in das Poolblech eingehängte Innenverkleidung gelegt und brauchen nicht miteinander verbunden zu werden. Sie werden nacheinander aufgelegt und am Ende des Umfangs wird das überstehende Profilende abgeschnitten. Legen Sie jedes PU-Teil in den Oberprofilen, ausgerichtet mit den PU-Teilen von unten.

IT**PROFILO SUPERIORI FLESSIBILI (PCF) per Piscine Ovali**

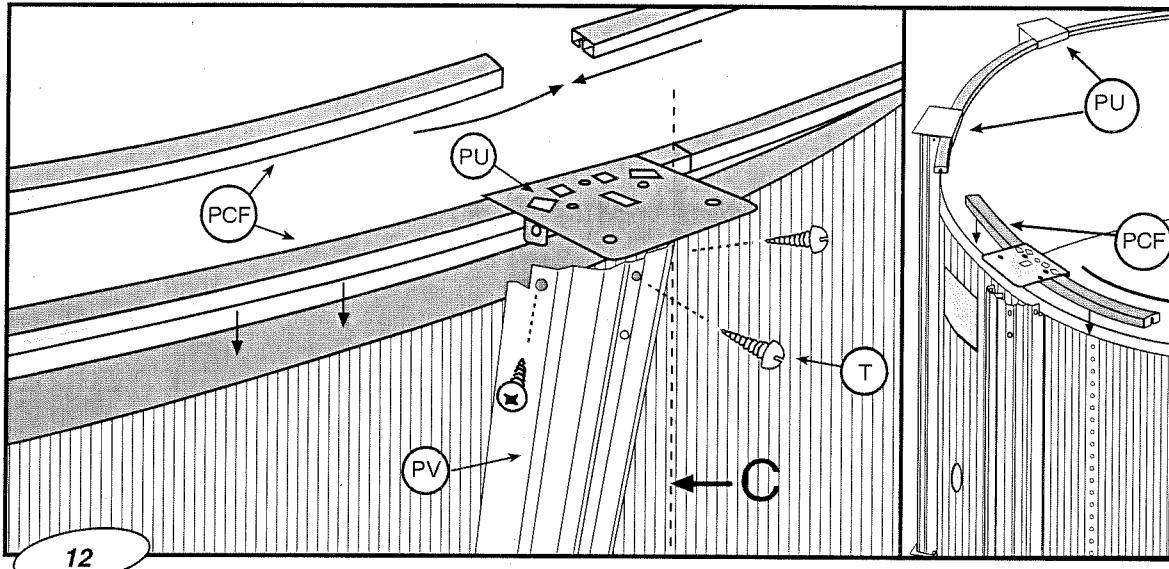
ATTENZIONE: Questi profili FLESSIBILI SONO PER LA PARTE SUPERIORE delle PISCINE OVALI. Si collocano sul liner una volta appeso sulla lamiera della piscina e non occorre unirli fra loro. Vanno situati uno dopo l'altro e alla fine del perimetro si taglia il pezzo di profilo eccedente. Durante il montaggio dei particolari PU è molto importante che, sia quelli superiori ,che quelli inferiori siano ben allineati nella verticale.

NL**FLEXIBELE BOVENPROFIELEN (PCF) voor ovale zwembaden**

OPMERKING: Deze FLEXIBELE profielen ZIJN BESTemd VOOR DE BOVENkANT van de OVALE ZWEMBADEN. Zij worden geplaatst over de liner heen wanneer deze reeds over de wand van het zwembad is gelegd, zonder dat het nodig is dat zij onderling worden verbonden. De een wordt na de ander geplaatst en aan het einde van de perimeter wordt het overgebleven stuk van het profiel afgesneden. Breng elk PU-stuk aan in de profielen van het bovenste gedeelte, in lijn met elk PU-stuk van het onderste gedeelte.

PT**PERFIS SUPERIORES FLEXÍVEIS (PCF) para Piscinas Redondas**

ATENÇÃO: Estes perfis FLEXÍVEIS SÃO PARA A PARTE SUPERIOR das PISCINAS REDONDAS. Colocam-se sobre o "liner" uma vez que este tiver sido pendurado sobre a chapa da piscina e não precisam ser unidos entre si. Situam-se um a seguir ao outro e no fim do perímetro corta-se o excesso que sobrar do perfil. Colocar a peça PU no perfil superior devidamente alinhada com a peça PU do perfil inferior



EN Screw the upright support (PV) to the appropriate bottom and top joining-pieces with 3 T screws each. Repeat this procedure until the half-circle is completed. Join the section-pieces together and check by looking at the ribbing on the wall-plating that the upright supports are properly vertical.

NB: Check that the 3 + 3 (top and bottom) T screws are all fitted on each upright support and joining-piece all around the pool. Fill the pool to a depth of 2 cm of water and extend the liner to eliminate all wrinkles. If the water does not lie evenly over the whole of the pool bottom, the ground is not level enough. Remove the liner and level the ground.

ES Atornille el perfil vertical (PV) con 3 tornillos T a la pieza de unión correspondiente que está en la parte inferior y con otros 3 tornillos a la pieza de unión superior. Repita estos pasos hasta completar la media circunferencia; junte bien los perfiles entre sí y **compruebe que los perfiles verticales queden perfectamente verticales**, para ello ayúdese de las líneas del perfilado que fiene la chapa.

NOTA: Compruebe haber colocado todos los tornillos (T) (3+3), arriba y abajo por cada perfil vertical y sus piezas de unión, en toda la piscina. Llenar la piscina con 2 cm. de agua. Volver a extender la funda hasta eliminar todas las arrugas. Si se observase que el agua no se reparte uniformemente sobre toda la superficie del fondo, esto es síntoma de que el terreno no se encuentra convenientemente nivelado. Retire la funda y proceda a nivelarlo.

FR Vissez le profilé vertical (PV) avec 3 vis T à la pièce d'union correspondante qui se trouve dans la partie inférieure, et avec 3 autres vis à la pièce d'union supérieure. Répétez ce processus jusqu'à la fin de la demi-circonference; assemblez bien les profils entre eux et **assurez-vous que les profils verticaux sont parfaitement verticaux**. Pour ce faire, suivez les lignes du profilé de la tôle.

NOTE: vérifiez si vous avez bien mis toutes les vis (T) (3+3) au-dessus et au-dessous de chaque profilé vertical ainsi que les pièces d'union dans toute la piscine. Remplissez le bassin d'environ 2 cm. d'eau. Fermez l'arrivée d'eau. Supprimez les plis en tendant le fond du liner vers la paroi. Verifiez que l'eau se repartisse sur le fond, de manière égale.

DE Verschrauben Sie das senkrechte Profil (PV) mit 3 Schrauben T am entsprechenden unteren Verbindungsstück mit weiteren 3 Schrauben am oberen Verbindungsstück. Wiederholen Sie diese Schritte, bis der Halbkreis vollständig zusammengesetzt ist, verbinden Sie die Profile untereinander und sellen Sie sicher, daß die senkrechten Profile einwandfrei **lotrecht stehen**. Als Wegweiser dazu dienen Ihnen die Profillinien des Blechs.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, daß alle Schrauben (T) (3+3) oben und unten an jedem senkrechten Profil und seinen Verbindungsstücken am ganzen Pool eingesetzt sind. Füllen Sie ca. 2 cm. Wasser in das Becken. Strecken Sie das Liner wieder, um alle noch vorhandenen Falten zu entfernen. Sollte das Wasser den Boden nicht gleichmäßig bedecken, so deutet dies darauf hin, daß der Untergrund nicht einwandfrei nivelliert ist. Nehmen Sie dann das Becken-Liner wieder ab und nivellieren Sie den Untergrund.

IT Avvitare il profilo verticale (PV) con 3 viti T al relativo pezzo di unione che si trova nella parte inferiore e con altre 3 viti al pezzo di unione superiore. Ripetere questi passaggi fino a completamento di metà circonferenza, unire bene i profili l'uno l'altro e **verificare la perfetta verticalità dei profili verticali**. A questo fine, usufruire delle linee di profilo della lamiera.

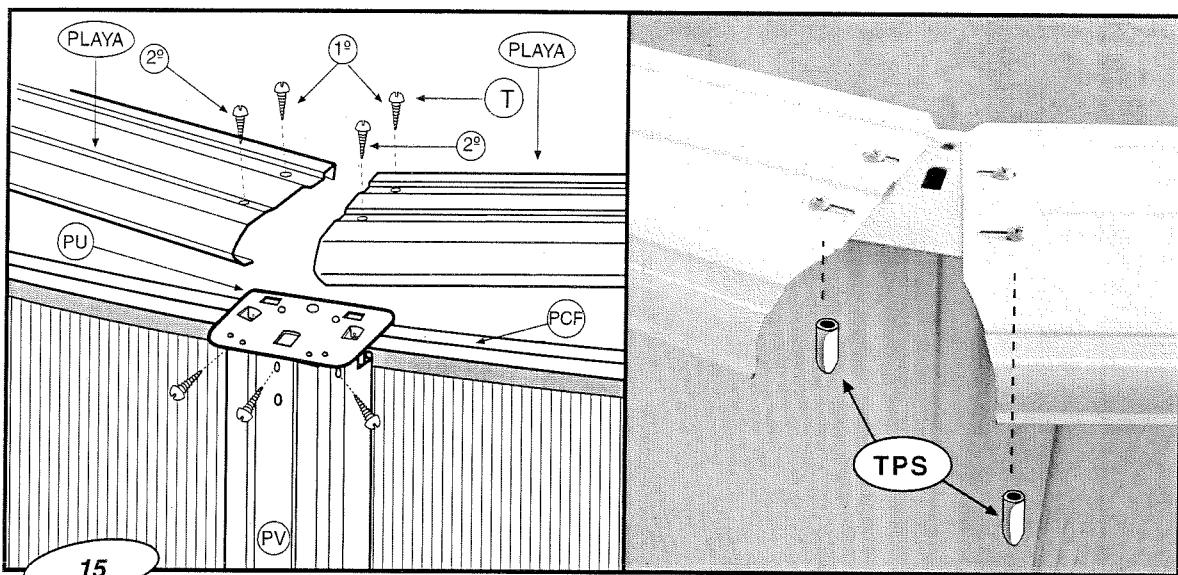
NOTA: verificare la collocazione di tutte le viti (T) (3+3), sopra e sotto in ogni profilo verticale e loro pezzi di unione in tutta la piscina. Riempire la piscina con 2 cm d'acqua. Tendere nuovamente la guaina fino ad eliminazione completa di tutte le pieghe. Qualora si rilevasse che l'acqua non si distribuisce uniformemente su tutta la superficie del fondo, ciò significa che il terreno non è del tutto livellato. Togliere la guaina e provvedere al livellamento del medesimo.

NL Schroef het verticale profiel (PV) met 3 schroeven T op het overeenkomstige aansluitstuk aan de onderkant vast en met 3 andere schroeven op het bovenste aansluitstuk. Herhaal deze stappen tot de halve cirkel werd vervolledigd. Zet de profielen onderling goed tegen elkaar en **controleer of de verticale profielen perfect verticaal komen te staan**. Maak hiervoor gebruik van de profielmarkeringen op de plaat.

OPMERKING: Controleer of alle schroeven (T) (3+3) boven- en onderaan voor elk verticaal profiel met zijn aansluitstukken overal op het zwembad heeft geplaatst. Vul het zwembad met water tot op een hoogte van 2 cm. Trek het zeil opnieuw strak tot alle plooien verdwenen zijn. Stelt u vast dat het water niet gelijkmatig over het volledige bodemoppervlak wordt verdeeld, dan wil dat zeggen dat het terrein niet goed waterpas staat. Haal het zeil weg en maak de ondergrond waterpas.

PT Aparafuse o perfil vertical (PV) com 3 parafusos T à peça de união correspondente que está na parte inferior e, com mais 3 parafusos à peça de união superior. Repita este procedimento até acabar meia circunferência; junte bem os perfs entre eles e **assegure-se que os perfis verticais ficaram perfeitamente verticais**. Para isso, siga as linhas de perfilado da chapa.

NOTA: Verifique se colocou todos os parafusos (T) (3+3), em cima e em baixo de cada perfil vertical e as peças de união em toda a piscina. Encher a piscina com 2 cm de água. Esticar novamente a bainha até eliminar todos os vincos. Se a água não se distribuir de modo uniforme por toda a superfície do fundo, quer dizer que o terreno não está bem nivelado. Tirar a bainha e nivelar.



INSTALLING THE TRIM PIECES (PLAYAS):

TAKE CARE THAT THE TRIM PIECES DO NOT FALL INTO THE POOL DURING FITTING, AS THEY MAY DAMAGE THE LINER. Fit each trim piece supported on two consecutive PU with the rounded part outwards. Each trim piece has four holes (two inside and two outside) for fixing to the union pieces. START FIXING EACH TRIM PIECE TO THE UNION PIECES, BUT ONLY PLACE THE INSIDE SCREWS (1) ON EACH SIDE (and do not tighten down, so that there is some flexibility between them). When all the trim pieces have been placed, CHECK AGAIN THAT THE VERTICAL SECTIONS ARE PROPERLY VERTICAL. IF NOT, CORRECT THEIR POSITION. NEXT, PLACE THE OUTSIDE SCREWS (2) AND FASTEN DOWN ALL THE SCREWS IN THE STRUCTURE. Put the flexible joint protectors of security (TPS) on the screws (for protection) once all the brinks (PLAYAS) have been screwed.

WARNING: Do not climb onto, walk or sit on, jump or dive off the PLAYA finishing pieces.



INSTALACION DE LAS PLAYAS SUPERIORES:

EVITAR QUE DURANTE LA COLOCACION DE LAS PLAYAS ESTAS CAIGAN EN EL INTERIOR DE LA PISCINA YA QUE PODRIAN DAÑAR LA FUNDA. Colocar cada playa apoyada sobre dos PU consecutivas con la parte redondeada hacia afuera. Observará que cada playa cuenta con cuatro agujeros (dos interiores y dos exteriores) para su fijación a las piezas de unión. COMENZAR FIJANDO CADA PLAYA A LAS PIEZAS DE UNION PERO UNICAMENTE COLOCANDO (y sin apretarlos hasta el fondo para que exista juego entre ellos) LOS TORNILLOS INTERIORES DE CADA LADO (1º). Una vez que se han colocado todas las playas, Volver a comprobar que los perfiles verticales se encuentran verticales, si no es así corregir su posición. A continuación colocar los tornillos exteriores (2º) y afianzar todos los tornillos de la estructura. Poner los tapones de plástico (TPS) en los tornillos (para protección) por el exterior de la piscina.

ATENCION: QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDO SUBIR, ANDAR O SENTARSE SOBRE LAS PLAYAS, ASI COMO SALTAR O TIRARSE DESDE LAS MISMAS.



INSTALLATION DES PLAGES (PLAYA):

EVITER DE FAIRE TOMBER LES PLAGES A L'INTERIEUR DE LA PISCINE SUR LE LINER CAR ELLES POURRAIENT ENDOMMAGER. Installer chacune des plages (la partie arrondie vers l'exterieur), en les positionnant entre 2 pieces PU a l'aide des vis (T1). Chaque plage est percée de 4 trous permettant de l'ajuster correctement. Ne pas serrer complètement les vis dans un premier temps. Lorsque toutes les plages seront montées, vérifier l'alignement vertical des poteaux (PV), puis finir de serrer les vis. Mettre les bouchons de sécurité (TPS) sur le vis (pour protection) une fois que toutes les plages (PLAYAS) ont été vissées.

ATTENTION: IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE MONTER, MARCHER OU S'ASSEOIR SUR LES PLAGES DE MEME QUE DE SAUTER OU PLONGER DES PLAGES.



ANBRINGUNG DER OBEREN RANDSTÜCKE:

ACHTEN SIE DARAUF, DAB DIE RANDSTÜCKE BEI DER MONTAGE NICHT IN DAS BECKEN FALLEN, SIE KÖNNEN DAS BECKEN-LINER BESCHÄDIGEN. Setzen Sie jedes der Randstücke, mit dem runden Seit nach außen, auf jede zwei Verbindungsstücke. An jedem randstücke befinden sich vier Bohrungen (zwei Innen- und zwei Außenbohrungen). BEFESTIGEN SIE DIE RANDSTÜCKE AN DEN VERBINDUNGSSTÜCKEN MIT ZWEI SCHRAUBEN AN DIE INNENSCHRAUBEN (1") (jedoch ohne sie fest anzuziehen, damit sie Spiel behalten). Nachdem alle Randstücke angebracht sind, KONTROLIEREN SIE NOCH EINMAL, OB ALLE SENKRECHTEN PROFILE LOTRECHT STEHEN UND KORRIGIEREN SIE BEI BEDARF. DANACH DREHEN SIE DIE AUBENSCHRAUBEN (2") EIN UND ZIEHEN ALLE SCHRAUBEN GLEICHZEITIG FEST. Kunststoff sicherheitsstopfen (TPS) nach dem Verschrauben aller oberen waagerechten PLAYA-Umlaufprofile/PLAYAs (zum Schutz) auf den Schrauben anbringen.

VORSICHT: ES IST STRENG VERBOTEN, AUF DIE PLAYA-PROFILE ZU STEIGEN ODER VON DIESEN AUS IN DEN POOL ZU SPRINGEN.



INSTALLAZIONE DEI BORDI SUPERIORI (PLAYAS):

DURANTE LA POSA IN OPERA DEI BORDI, EVITARNE LA CADUTA NELLA PISCINA GIACCHE POTREBBERO ROVINARNE IL TELONE. Ogni bordo è provvisto di quattro fori (due all'interno e due all'esterno) che ne consentono il fissaggio su due PU con la parte arrotondata verso l'esterno. FISSARE INIZIALMENTE OGNI BORDO AL GIUNTO PREDISPOSENDO SOLTANTO LE VITI INTERNE SU CIASCUN LATO (1º) (senza stringere fino in fondo in modo tale che vi sia un gioco tra di esse). Ultimata la posa in opera di tutti i bordi, VERIFICARE NUOVAMENTE LA PERFETTA VERTICALITÀ DEI PROFILATI VERTICALI. IN CASO CONTRARIO, CORREGGERNE LA POSIZIONE, SUBITO DOPO, PREDISPORRE LE VITI ESTERNE (2º) E STRINGERE TUTTE LE VITI DELLA STRUTTURA. Porre i tappi di plastica di sicurezza (TPS) sulle viti (per protezione) dopo aver avvitato tutte le SPIAGGE/PLAYAS.

ATTENZIONE: È ASSOLUTAMENTE VIETATO SALIRE, CAMMINARE O SEDERSI SULLE SPIAGGE, COSÌ COME SALTARE O TUFFARSI DALLE STESE.



INSTALLATIE VAN DE RECHTHOEKIGE BOVENSTE SIERRANDEN (PLAYAS):

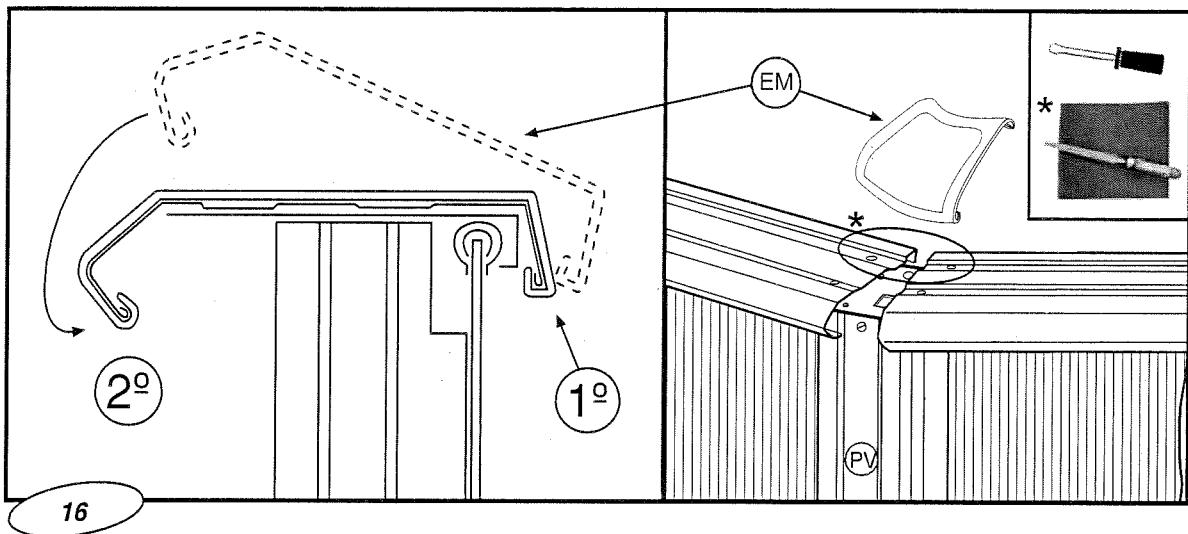
VERMIJD DAT DE RECHTHOEKIGE SIERRANDEN TIJDENS DE PLAATSING IN HET ZWEMBAD VALLEN, WANT DIT ZOU HET DOEK KUNNEN BESCHADIGEN. Plaats iedere sierrand op twee opeenvolgende verbindingsstukken met het ronde gedeelte naar buiten. Men zal opmerken, dat in iedere sierrand vier gaten te zien zijn (twee aan de binnenkant en twee aan de buitenkant) voor de bevestiging aan de verbindingsonderdelen. BEGIN MET IEDERE SIERRAND AAN DE VERBINDINGSODERDELEN TE BEVESTIGEN, MAAR BRENG DE SCHROEVEN ALLEEN AAN DE BINNENKANT VAN IEDERE KANT AAN (1") (zonder deze volledig vast te draaien, zodat er een onderlinge spelling blijft bestaan). Wanneer men alle sierranden (al) heeft geplaatst, moet men wederom nakijken of de verticale profielen zich nog in verticale positie bevinden. Mocht dit niet het geval zijn, moet de positie worden gecorrigeerd. Breng vervolgens de schroeven aan de buitenkant (2") aan en span alle schroeven van het geraamte aan. **Wanneer alle PLAYAS/profielen eenmaal zijn aangeschroefd, de plastic doppen voor veiligheid (TPS) in de schroeven aanbrengen (ter bescherming).** **BELANGRIJK:** HET IS TEN STRENGETE VERBODEN OM OP DE BOVENPROFIELEN TE KLIMMEN, EROVER TE LOOPEN, EROP TE GAAN ZITTEN OF DAARVAN AF TE SPRINGEN.



INSTALACÃO DAS COBERTAS SUPERIORES (PLAYAS):

EVITAR DE DEIXAR CAIR AS COBERTAS NA PISCINA DURANTE A INSTALAÇÃO JÁ QUE PODEM DANÁ-LA. Instalar cada coberta, apoia-ho-a nas duas PU consecutivas, (com a parte redonda para o exterior). Poderemos observar que cada coberta leva 4 furos (2 interiores e 2 exteriores) para a fixação às peças de junção. COMEÇAR POR FIXAR CADA COBERTA NAS PEÇAS DE UNIÃO, PONDO SO OS PARAFUSOS INTERIORES DE CADA LADO (1º) (sem apertar completamente para haver jogo entre elas). Quando todas as cobertas estiverem montadas, Verificar se os perfis verticais estão bem verticais, senão, corrigir sua posição pôr depois os parafusos exteriores (2º) e apertar todos os parafusos da estrutura. **Pôr as tampas de plástico de segurança (TPS) nos parafusos (para protecção) depois de ter apurado todos os perfis/as PLAYAS.**

ATENÇÃO: ESTA TERMINANTEMENTE PROIBIDO SÚBR, ANDAR OU SENTAR-SE EM CIMA DOS PERFIS, SALTAR OU TIRAR-SE DAS MESMAS.



EN * **IMPORTANT! BEFORE ASSEMBLY, DEBURRING, USING A FILE AND SANDPAPER, THE ENDS OF EACH EDGE.**
PLACING THE FLEXIBLE JOINT PROTECTORS (EM): The flexible joint protectors are fitted to the joints between the trim pieces. To fix them, start by fixing the back part (inside the pool) to the trim piece and with the aid of a screwdriver lever the front ribs over until they fit to the trim piece.

ES * **IMPORTANTE! ANTES DEL MONTAJE, DESBARBAR, CON AYUDA DE LIMA Y PAPEL DE LIJA LOS EXTREMOS DE CADA PLAYA.**
COLOCACION DE LOS PROTECTORES DE UNION FLEXIBLES (EM): Los protectores de unión flexibles se colocan en las uniones de dos playas. Para ello comience fijando su parte posterior (interior de la piscina) la playa y ayudándose de un destornillador hacer palanca sobre sus resalte delanteros hasta conseguir que se fijen a la playa.

FR * **IMPORTANT! AVANT MONTAGE, ÉBAVURER, À L'AIDE D'UNE LIME ET DE PAPIER DE VERRE, LES EXTRÉMITÉS DE CHAQUE MARGELLE.**
INSTALLATION DES CACHES D'ANGLES (EM): Chaque cache se positionne entre 2 margelles. Pour ce faire, emboîter la partie la plus étroite côté intérieur de la piscine. Tirer ensuite les languettes de façon à les ramener sous le rebord des plages à l'opposé.

DE * **WICHTIG! VOR DEM ZUSAMMENBAU ALLE KANTENENDEN MIT FEILE UND SANDPAPIER ENTGRATEN.**
ANBRINGUNG DER ELASTISCHEN VERBINDUNGSSCHUTZKAPPEN (EM): Die elastischen verbindungsenschutzkappen werden jeweils an der Verbindung zwischen zwei Randstücken angebracht. Hierzu beginnen Sie, den rückwärtigen Teil an den vorderen Schultern zu befestigen, bis diese fest an den Randstücken sitzen.

IT * **NOTA! PRIMA DEL MONTAGGIO, SBAVARE, MEDIANTE UNA LIMA E DELLA CARTA VETRATA, LE ESTREMITÀ DI OGNI SPIGOLO.**
POSA IN OPERA DEI COPRIGIUNTI FLESSIBILI (EM): I coprigiunti flessibili vanno posti sul punto di unione di due bordi. A questo scopo, fissarne la parte superiore (interna della piscina) al bordo e con un cacciavite, fare leva sulle relative sporgenze poste sul davanti affinché si vadano a fissare al bordo.

NL * **BELANGRIJK: ALVORENS DE MONTAGE UIT TE VOEREN MOET MEN DE UITEINDEN VAN ELKE HOEK AFBRAMEN MET BEHULP VAN EEN VIJL EN SCHUURPAPIE.**
PLAATSING VAN DE FLEXIBELE VERBINDINGSBESCHERMERS (EM): De flexibele verbindingsbeschermers worden geplaatst in de verbindingen van twee rechthoekige sierranden. Daarvoor begint men met het vastzetten van het achterste deel (binnenkant van het zwembad) aan de sierrand en met behulp van een schroovedraaier tilt men de uitspringende delen aan de voorkant op totdat deze aan de sierrand vastzitten.

PT * **IMPORTANTE: ANTES DA MONTAGEM, DESBASTAR COM A AJUDA DE UMA LIMA E DE PAPEL DE LIXA AS PONTAS DE CADA EXTREMIDADE.**
INSTALAÇÃO DOS PROTECTORES DE UNIÃO FLEXÍVEIS (EM): Os protectores de união flexíveis têm que estar instalados nas uniões entre dois cobertos. Para isso, fixar primeiro a parte traseira (interior da piscina) na coberta. Depois, com uma chave de parafuso, fazer alavanca nos bordes dianteiros para fixá-los à coberta.sobre cada una de las piezas de unión inferiores.



EN FITTING THE SKIMMER AND RETURN VALVE
Follow the instructions for your filter system.

ES COLOCACIÓN DEL SKIMMER Y VALVULA RETORNO
Siga las instrucciones de su sistema de filtración.

FR INSTALLATION DU SKIMMER ET DE LA BUSE DE REFOULEMENT
Suivez instructions de votre système de filtrage.

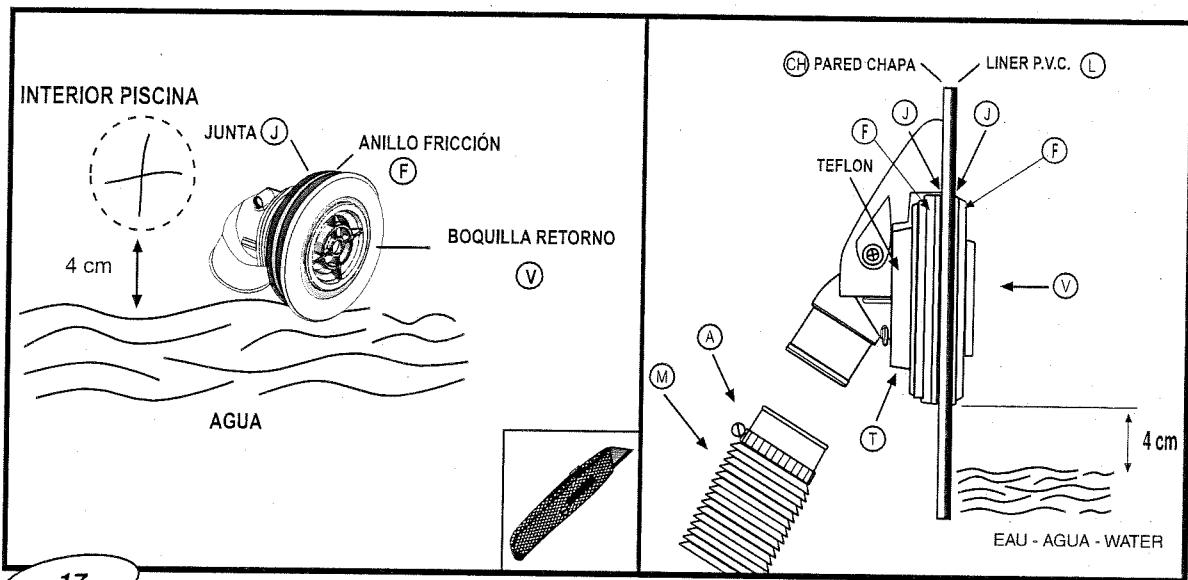
DE EINBAU VON SKIMMER UND RÜCKLAUFVENTIL
Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Filtersystems.

IT INSTALLAZIONE DELLO SKIMMER E DELLA VALVOLA DI RITORNO
Seguire le istruzioni del sistema di filtraggio in dotazione.

NL PLAATSING VAN DE SKIMMER EN VAN DE TERUGVOERKLEP
Volg de instructies van het uw filtersysteem.

PT INSTALACÃO DO SKIMMER E DA VALVULA DE EVACUAÇÃO
Siga as instruções da seu sistema de filtração.





17

**FITTING THE RETURN VALVE (V): (IMPELLER NOZZLE: V)**

This valve is located at the bottom of the pool wall, and water is returned to the pool through it after treatment in the treatment unit. Start pouring water into the pool through a garden hose, and stop 4 cm below the bottom of the valve hole (check the liner is clean before filling the pool). Mark the position of the hole on the liner with a felt pen and make a cross-shaped cut in the centre of the mark with a stanley knife or similar. Do not cut beyond the edge of the hole. Place inside the pool through the cut, with a seal (J) and a friction ring (F). Cut the protruding part of the liner. Fit the other seal (J) and the other friction ring (F) and tighten firmly with the nut (T). Insert the return hose (M) which goes from the outlet of the treatment unit to the return valve (V), and secure it with the clamp (A).

**COLOCACIÓN DE LA BOQUILLA DE RETORNO (V): (BOQUILLA DE IMPULSIÓN V)**

Es una válvula situada en la parte inferior de la pared de la piscina, por donde retorna el agua depurada procedentes de la depuradora. Comenzar a llenar la piscina (con una manguera de jardín), hasta que llegue a 4 cm por debajo del borde inferior de la boquilla (comprobar que el liner está limpio, antes del llenado de la piscina). Marcar el orificio en el liner con un rotulador y hacer un corte en cruz en el centro con ayuda de un cíter (cuchilla), sin rebasar el agujero del troquel. Se introduce en el interior de la piscina por el corte, con un anillo de fricción (F) y una junta (J). Cortar el trozo de liner que asomará por el exterior. Colocar la otra junta (J) y el otro anillo de fricción (F) y apretar firmemente con la tuerca (T). Insertar la manguera de retorno (M), que va desde la toma de salida de la depuradora, hasta la boquilla de retorno (V) y sujetarla con la abrazadera (A).

**MONTAGE DE LA VALVE DE REFOULEMENT (V) : (BUSE D'IMPULSION : V)**

La tôle est munie de 2 perçages, afin d'y fixer le skimmer et la buse de refolement. BUSE DE REFOULEMENT : elle est installée sur la tôle, dans le milieu de la piscine. L'eau provenant de la depurateur, retourne dans la piscine au travers de cette buse. Commencer le remplissage de la piscine avec un tuyau d'arrosage. Arrêter le remplissage à 4 cm du bord inférieur du perçage de la buse. Ne pas dépasser le niveau de perçage de la buse (contrôler que le liner soit propre avant le remplissage de la piscine). Faire une découpe de 4 cm en forme de croix dans le liner, au centre du perçage de la buse, à l'aide d'un cutter. ATTENTION, NE PAS DÉPASSER LE TROU. Prenez la buse de refolement (V) puis enflez dessus tout d'abord une bague friction (F) suivie d'un joint d'étanchéité en caoutchouc (J). Par l'intérieur de la piscine faites passer la buse à travers la découpe en forme de croix faite sur le liner et le perçage situé sur la tôle. Le joint (J) doit se situer parfaitement en contact avec le liner pour assurer l'étanchéité. Couper les morceaux de liner sortant à l'extérieur (la coupe doit être nette et ajustée). Par l'extérieure de la piscine enfiler un joint d'étanchéité (J) en le plaçant en contact avec la tôle puis une bague de friction (F). Ajuster l'ensemble des pièces en serrant fermement avec l'écrou (T). Ce montage doit se mener à bien avec beaucoup de soin, évitant les pls à travers lesquels pourraient se produire des fuites d'eau. Avant de continuer le remplissage de la piscine il faudra installer le tuyau de refolement (M) qui va de la prise de sortie de l'épurateur à la buse de refolement (V), en le fixant avec deux colliers (A).

**EINBAU DES RÜCKLAUFVENTIL (V):**

Es handelt sich um ein unten an der Beckenwand befindliches Ventil, durch das das geklärte Wasser aus der Filteranlage ins Becken zurückfließt. Befüllen Sie das Becken zunächst bis ca. 4 cm Wasser unter dem unteren Rand der Ventilstörfnung (Bevor Wasser eingefüllt wird, ist auch der Liner auf Sauberkeit zu überprüfen). Markieren Sie in dem Liner einen zentrierten kreuzförmigen Schnitt, und dann mit Hilfe eines Cutters schneiden, ohne den Durchmesser des Öffnungs zu überschreiten. HINWEIS: GEWINDE DES RÜCKLAUFVENTILS MIT TEFILON BELEGEN. Durch die Öffnung vom Beckeninnenraum aus, das Rücklaufventil (V) mit einem Nebendichtungsring (F) und einer Dichtung (J) einführen. Das nach außen überragende Linerstück sauber abschneiden. Außen wird dann die andere Dichtung (J) und Nebendichtungsring (F) angebracht und mit der Mutter (T) fest angezogen. Rücklaufschlauch (M) zwischen dem Ausgang der Filteranlage und dem Rücklaufventil (V) mit den Rohrschellen (A) anbringen.

**MONTAGGIO DELLA VALVOLA DI RITORNO (V): (UGELLO DI SPINTA V):**

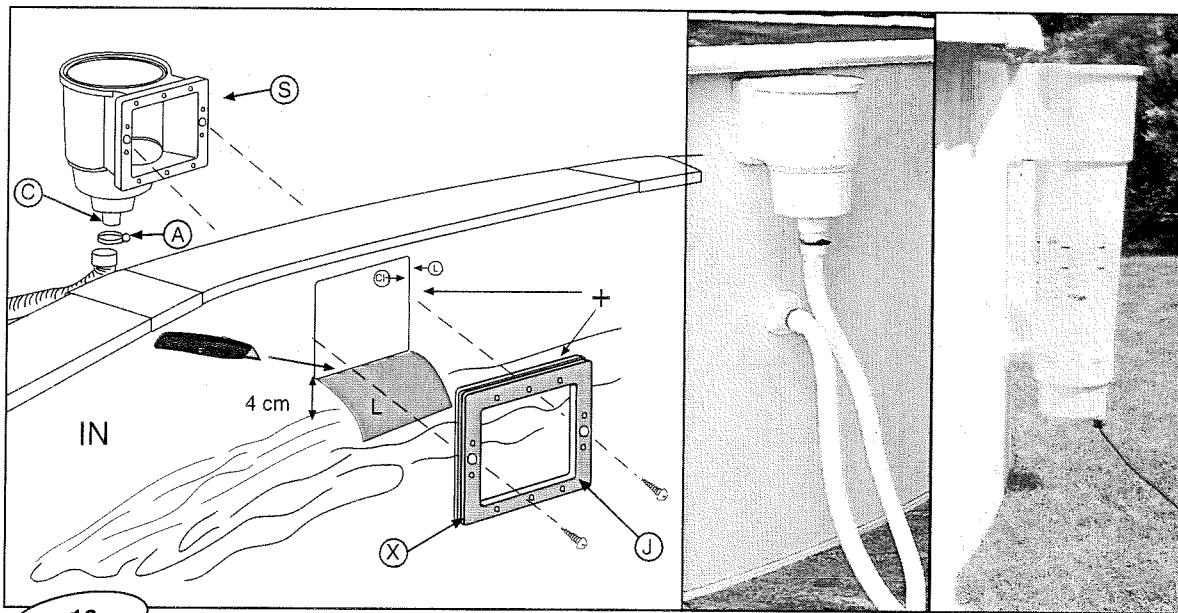
Come si può capire dal nome si tratta di una valvola situata nella parte inferiore della parete della piscina, da dove ritorna l'acqua depurata alla piscina proveniente dal depuratore. Iniziare il riempimento della piscina con acqua (mediante un idrante da giardino). Non superare il livello della valvola, fermare l'acqua, una volta raggiunti circa i 4 cm dal bordo inferiore del foro (verificare che il liner sia pulito prima di riempire la piscina). Procedere a segnare il foro sulla fodera (liner) mediante un pennarello a fare un taglio o croce sul centro servendovi di un cutter senza oltrepassare il foro del prestampato. Si inserisce all'interno della piscina attraverso la foderita, con una giunta (J) e una rondella di frizione (F). Tagliare il lembo di liner che sporgerà all'esterno. Posizionare l'altra giunta (JG) e l'altra rondella di frizione (F) e stringere a fondo con il dado (T). Inserire la manica di ritorno (M) che va dall'uscita del depuratore fino alla valvola di ritegno (V) e fissarla con la ghiera (A).

**MONTAGE VAN DE TERUGVOERKLEP (V): (MOND AANDRIJVING V):**

Dit is een klep, gesitueerd aan de onderkant van de wand van het zwembad, waardoor het gezuiverde water, afkomstig van de zuiveringsinstallatie weer terugstroomt. Begin het zwembad met water te vullen (met een tuinslang) tot op een niveau van 4 cm onder de benedenrand van de klep (verifiëren of de liner schoon is). Geef de opening in het dek (de liner) aan met een vilstift en maak in het midden een kruisvormige insnijding met behulp van een mesje, zonder de gepaste opening te overschrijden. ZEER BELANGRIJK: TEFILON (AFDICHTINGSMIDDEL) AANBRENGEN OP DE GEHELE SCHROEFDRAAD VAN DE TERUGVOERKLEP. Wordt via de opening in het zwembad aangebracht met een wrijvingsring (F) en een koppeling (J). Snijd het stuk liner dat naar buiten uitsteekt af. Breng de andere koppeling (J) en de andere wrijvingsring (F) aan en span naar het terugslagventiel (V) loopt, in en zet haarrast met de klemring (A).

**MONTAGEM DA VALVULA DÉ EVACUAÇÃO (V): (CANO DE IMPULÇÃO V):**

É uma válvula instalada na parte baixa da piscina que permite à água que vem do purificador de ser evacuada para a piscina. Comenciar o enchimento da piscina (com uma mangueira). Não ultrapassar o nível da válvula. Só encher até uma altura de 4 cm do bordo inferior do orifício (verificar se o liner está limpo, antes de encher da piscina). Marcar o orifício da coberta com uma esferográfica e cortar desenhando uma cruz no centro com uma lâmina, sem ultrapassar o orifício. MUITO IMPORTANTE: COBRIR O PASSO DE ROSCA DA VALVULA DE EVACUAÇÃO COM TEFILON. Introduzir no interior da piscina pelo corte, com uma junta (J) e um anel de fricção (F). Cortar o pedaço de liner que sobressai no exterior. Colocar a outra junta (J) e o outro anel de fricção (F) e apertar firmemente com a porca (T). Montar a mangueira de retorno (M) que vai da tomada de saída do purificador até à válvula de retorno (V) e sujeitá-la com a braçadeira (A).



18

EN

ATTACHING THE SKIMMER BODY (S) TO THE OUTSIDE OF THE POOL:

Fill the pool with water until the level is 4 cm from the bottom of the perforation for the skimmer. Using a Stanley knife, cut the liner (L) inside the pool opposite the perforation. Locate the double seal (J) so that the wall plate and liner are within the groove (X) made for this purpose and fit the two shorter screws into the larger centre holes from the inside of the pool through the double seal and the liner. Screw them into the center holes on the skimmer (S). Cover the connecting bushing (C) and the water treatment unit inlet with Teflon. Screw the connecting bushing (C) tightly to the skimmer, connect one end of the hose to the skimmer connecting bushing (C) using a clamp (A), and fit the other end to the treatment unit inlet. Clamp this end also. **NB.**- Fit Teflon on all water hose connection threads to ensure leak-tightness.

ES

Seguir llenando de agua la piscina, hasta que el nivel esté a 4 cm. de la parte inferior del troquel del skimmer. Recorte con un cíter (cuchilla) el liner (L) que se encuentra en el interior de la piscina y ocupa el recuadro del troquel. Situe la junta doble (J) de manera que en su canaladura (X) (canaladura de la junta doble prevista para esto) quede la chapa y el liner. A continuación, colocar los dos tornillos más cortos desde la parte interior de la piscina dentro de los 2 agujeros centrales más grandes (a través de la junta doble y del liner) y atornillar dentro de los agujeros centrales correspondientes al cuerpo del skimmer (S). Cubrir con teflón el manguito de conexión (C) y la toma de entrada del agua de la depuradora. Atornillar fuertemente el manguito de conexión (C) al cuerpo del skimmer y conectar un extremo de la manguera con la ayuda de una abrazadera (A) al manguito de conexión del skimmer (C). Encajar el otro extremo de la manguera a la entrada de la toma de agua de la depuradora y apretar con la ayuda de una abrazadera. **IMPORTANTE**: Poner teflón en todas las roscas de conexión de agua.

FR

INSTALLATION DU CORPS DU SKIMMER (S) À L'EXTRÉMIÉTÉ DE LA PISCINE:

Continuer à remplir la piscine, jusqu'à ce que le niveau d'eau soit à 4 cm de la partie inférieure du perçage du skimmer. Avec une lame (cutter) découper le liner (L) qui se trouve à l'intérieur de la piscine au format du perçage. Installer le double joint (J) en emboitant la tôle et le liner dans la rainure (X) du double joint prévu à cette effet. Ensuite, mettre les 2 plus petites vis depuis l'intérieur de la piscine dans les 2 trous centraux plus grands (à travers le double joint et le liner) et visser aux trous centraux correspondants du corps du skimmer (S). Recouvrir le tube de connexion (C) ainsi que la prise d'entrée d'eau de l'épurateur avec du Téflon. Visser fortement le tube de connexion (C) au corps du skimmer et brancher l'extrémité de tuyau à l'aide d'un collier (A) au tube de connexion du skimmer (C). Emboiter l'autre extrémité du tuyau à l'entrée de la prise d'eau de l'épurateur et serrer à l'aide d'un collier. **IMPORTANT**: Recouvrir de Téflon tous les filetages de raccord d'eau, pour en garantir l'étanchéité.

DE

Pool weiter mit Wasser bis zu einer Höhe von ca. 4 cm. innen am gestanzten Teil des Skimmers befüllen. Schneiden sie mit einem Cutter (Messer) den Liner (L) auf der innen im Pool den Stanzrahmen abdeckt. Plazieren Sie die doppelte Dichtung (J) so, das ihrer Nut (X) (Nut der hierfür vorgesehenen Doppelabdichtung) Blech und Liner zu liegen kommen. Drehen Sie dann die kürzeren Schrauben vom Innern des Pools aus in die beiden größeren Mittelbohrungen (durch die doppelte Dichtung und den Liner) ein und schrauben Sie anschließend das Skimmergehäuse (S) mit Hilfe sie in die Mittelbohrungen des Skimmergehäuse (S). Mit Teflon die Anschlussmuffe (C) und den Wasseranschluss der Wasserreinigungsanlage abdecken. Anschlussmuffe (C) fest an das Skimmergehäuse schrauben und ein Schlauchende mit Hilfe der Rohrschelle (A) an die Anschlussmuffe des Skimmers (S) anschließen. Das andere Schlauchende an den Wasseranschluss der Wasserreinigungsanlage anschließen und mit einer Rohrschelle sichern. **WICHTIG**: Um für Abdichtung zu sorgen, alle Wasseranschlussgewinde mit Teflon abdecken.

IT

Continuare a rimpire d'acqua la piscina, fino a un livello di 4 cm. dalla parte inferiore dello stampo dello skimmer. Tagliare con cutter (lama) il liner (L) che si trova all'interno della piscina e che occupa il riquadro dello stampo. Situare la guarnizione doppia (J) in modo che nella sua scanalatura (X) (scanalatura della guarnizione doppia prevista allo scopo) resti inserita la lamiera ed il liner. Collocare quindi le due viti più corte dalla parte interna della piscina all'interno dei 2 fori centrali più grandi (attraverso la guarnizione doppia e il liner) ed avvitare all'interno dei fori centrali corrispondenti al corpo dello skimmer (S). Ricoprire con Teflon il raccordo di attacco (C) al corpo dello skimmer ed unire un'estremità del tubo flessibile all'entrata della presa d'acqua della depuratrice e stringere servendosi di una fascetta. **IMPORTANTE**: Porre teflon in tutte la filettature degli attachi d'acqua, allo scopo di assicurare la tenuta stagna..

NL

U vervolgt met het vullen van het zwembad totdat het niveau top op 4 cm. beneden geponste opening van de skimmer komt te staan. Snij met een cutter het dek (de liner L) dat zich aan de binnenkant van het zwembad bevindt en dat het vierkant van de geostte opening bedekt, af. Situeer de dubbele pakking (J) op de manier waarop in de gleuf (X) (de gleuf die speciaal bestemd is voor de dubbele pakking) de wand en het dek geplaatst kunnen worden. Vervolgens dient u de twee korste schroeven vanuit de binnenkant van het zwembad in te brengen in de twee grootste centrale gaten van het skelet van de skimmer (S). Het verbindingsslangetje (C) en de aansluiting van de watertoever van de zuiveringinstallatie met Teflon bedekken. Het verbindingsslangetje (C) stevig aan het skelet van de skimmer aanschroeven en het uiteinde van de waterslang met behulp van een klembab (A) aansluiten aan het verbindingsslangetje van de skimmer (C). Het andere uiteinde van de waterslang inpassen in de toever van de wateraansluiting van zuiveringinstallatie en stevig vastzetten met behulp van een klemband. **BELANGRIJK**: Teflon aanbrengen aan schroefdraden van de wateraansluiting teneinde lekkages te voorkomen.

PT

Continuar a encher a piscina até o nível estar a 4 cm da parte inferior da peça furada do skimmer. Com um cutter, corte o liner (L) do interior da piscina que ocupa o quadro da peça furada. Coloque a junta dupla (J) de maneira que na estría (X) fique a chapa e o liner; (estría da junta dupla prevista ao efeito). Depois, colocar os parafusos mais pequenos desde a parte interior da piscina dentro dos 2 furos centrais (através da junta dupla e do liner), e aparafusar nos furos centrais correspondentes ao corpo do skimmer (S). Cobrir com teflon o tubo de ligação (C) ao corpo do skimmer e ligar um extremo da mangueira com uma braçadeira (A) ao tubo de ligação do skimmer (C). Encaixar o outro extremo da mangueira à entrada da tomada de água da depuradora e apertar com uma braçadeira. **MUITO IMPORTANTE**: Envolver com Teflon todas as roscas de conexão de água para assegurar a estanqueidade.

EN**FITTING THE SKIMMER FRAME (M):**

En sure that all holes are lined up properly (seal to wall plate perforation to skimmer). Screw 10 remaining screws loosely through the frame to check that the fit is correct. Then tighten the screws a little more one by one in the order indicated. Finally, tighten them fully in the same order. **FINAL DETAILS:** Clip the trim cover over the skimmer frame (Z). Put the gate (K) into the skimmer mouth and clip it in place by pressing the two ends. Fit the basket (O) inside the skimmer and finally fit the skimmer body cover (TS). **FINISH FILLING THE POOL TO HALF WAY UP THE SKIMMER MOUTH TO ENSURE THAT THE WATER ENTERS THE SKIMMERS.**

ES**COLOCACION DEL MARCO DEL SKIMMER (M) :**

Asegurarse de que todos los agujeros estén uno frente a otro (junta-troquel chapa-skimmer). Insertar los 10 tornillos que quedan a través del marco sin enroscarlos demasiado para verificar el correcto encaje. Enroscar un poco los tornillos, uno después de otro, siguiendo el orden indicado. AL FINAL APRETARLOS FIRMEMENTE SIGUIENDO EL MISMO ORDEN. **ULTIMOS DETALLES:** Colocar a presión la tapa embellecedora del marco del skimmer (Z). Para acabar, introducir la compuerta (K) por la apertura rectangular (presionar con delicadeza los dos extremos y encajar los salientes). Colocar el cesto (O) en el interior del skimmer y la tapa del cuerpo del skimmer(TS). **TERMINAR DE LLENAR LA PISCINA HASTA LA MITAD DE LA PUERTA DEL SKIMMER, (10 - 15 cm por debajo del borde de la piscina) PARA QUE ENTRE AGUA EN SU INTERIOR Y LLENE EL SISTEMA DE FILTRACION.**

FR**INSTALLATION DU CADRE DU SKIMMER (M):**

S'assurer que tous les trous se trouvent en face les uns des autres (joint-perçage tôle-skimmer). Mettre les 10 vis restants dans le cadre sans les serrer pour s'assurer que l'emboîtement est correct. Serrer un peu les vis, l'une après l'autre, suivant l'ordre indique. FINALEMENT LES VISSEUR FORTEMENT DANS LE MÊME ORDRE. **DERNIERS DETAILS:** Installer, par pression, l'enjoliveur du cadre du skimmer (Z). Pour finir, positionner la porte du skimmer (K) dans l'ouverture rectangulaire (appuyer délicatement sur les deux extrémités et emboîter les ergots). Installer le panier (O) à l'intérieur du skimmer ainsi que le couvercle (TS). **TERMINER LE REMPLISSAGE DE LA PISCINE; JUSQU'A CE QUE L'EAU ARRIVE A LA MOITIE DE LA BOUCHE DU SKIMMER, AFIN QUE L'EAU ENTRE A L'INTERIEUR DE CE DERNIER ET REMPLISSE LE SYSTEME DE FILTRATION.**

DE**ANBRINGEN DE MERRAHMENS (M):**

Stellen Sie sicher, dass alle Bohrungen genau gegenüber liegen (Dichtungs-Stanzrahmen und Blech-Skimmer). Legen Sie die 10 verbliebenen Schrauben durch den Rahmen ein, ohne sie jedoch zu sehr anzuziehen, um die korrekte Justierung zu überprüfen. Schrauben nacheinander und in der angegebenen Reihenfolge etwas eindrehen. AM SCHLUSS IN DER ANGEBENEN REIHENFOLGE FESTZIEHEN. **LETZTE EINZELHEITEN:** Ziereiste des Skimmerrahmens (Z) einrasten. Skimmerklappe (K) durch die Skimmeröffnung einführen, dabei auf die beiden Enden drücken und einrasten lassen. Korb (O) in den Skimmer einsetzen und schließlich das Skimmerhäuse (TS) mit dem Deckel verschließen. **BECKEN ETWA BIS ZUR HALFTEN DER SKIMMERÖFFNUNG BEFÜLLEN, DAMIT DAS WASSER AUCH IN DAS SKIMMERINNERE GELANGEN KANN.**

IT**COLLOCAZIONE DELL'INFISSO DELLO SKIMMER (M):**

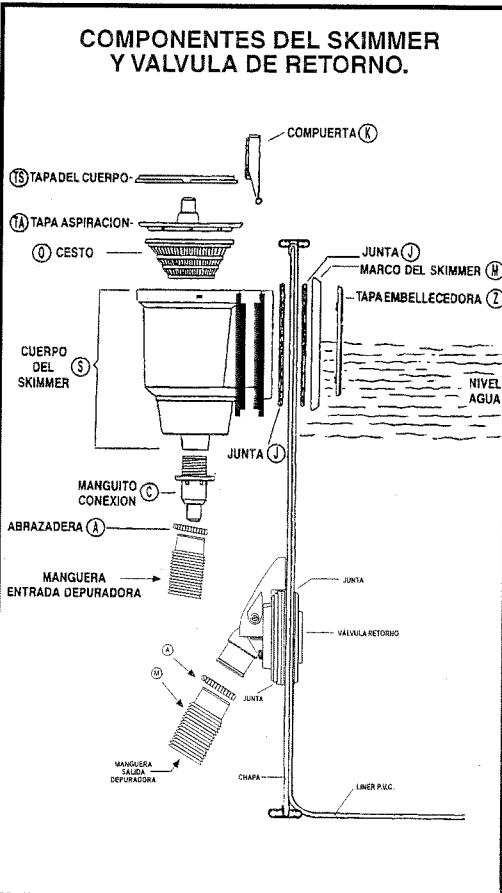
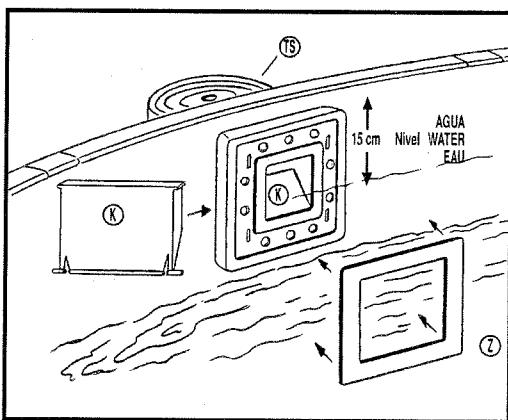
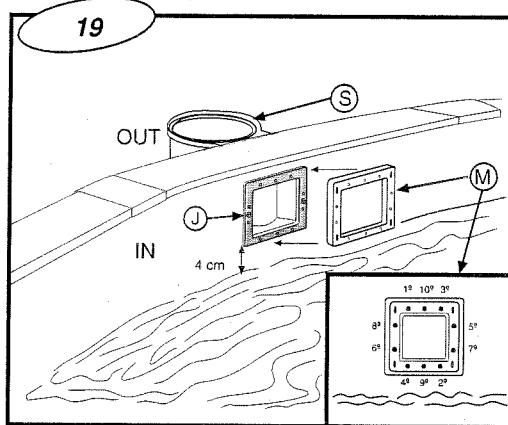
Assicurarsi che tutti i fori siano uno di fronte all'altro (guarnizione-stampo lamiera-skimmer). Inserire le 10 viti che restano attraverso l'infisso senza avitare troppo, allo scopo di verificare la corretta sistemazione. Avvitare un po' le viti, una dopo l'altra, seguendo l'ordine indicato. **PER FINIRE, STRINGERLE SALDAMENTE SEGUENDO LO STESSO ORDINE. AVVERTENZE:** Inserire a pressione il coperchio abbellitore nella cornice dello skimmer (Z). Introdurre lo sportello (K) dalla bocca dello skimmer e fare pressione sulle 2 estremità fino ad incastrarle stesse. Sistemare il cestello (O) all'interno dello skimmer e ad ultimo, coperchio del corpo dello skimmer (TS). **ULTIMARE IL RIEMPIMENTO DELLA PISCINA CON ACQUA FINO AD OLTREPASSARE META DELLA BOCCA DELLO SKIMMER, IN MODO DI FAR RIENTRARE L'ACQUA ALL'INTERNO DELLO STESSO.**

NL**PLAATSING VAN HET RAAM VAN DE SKIMMER (M):**

Verzekert u zich ervan dat alle gaten met elkaar overeenkomen (pakking-geponste opening-skimmer). De overgebleven door de lijst inbrengen zonder deze al te schroeven om de correcte impassing te kunnen verifiëren. De schroeven de één na de ander een iets aanschoeven, de aangewezen volgorde volgende. UITEINDELijk DE SCHROEVEN STEVIG VATSCHROEVEN VOLGENS DEZelfDE VOLGORDE. **LAATSTE BIJZONDERHEDEN:** Onder druk het sierdeksel van het raam van de skimmer (Z) plaatsen, de deur (K) door de mond van de skimmer inbrengen, druk uitlopende op de twee uiteinden en deze inpassen. De mand (O) plaatsen binnenin de skimmer en daarna het deksel van de romp van de skimmer (TS). **GEBRUIK HET DEKSEL VAN DE ZUIGER (TA) ALLEEN ALS DE BODEMREINIGER GEBRUIKT WORDT. HET VULLEN VAN HET ZWEMBAD VOLTOOIEN TOTAAN DE HELFT VAN DE SKIMMER, OPDAT HET WATER NAAR BINNEN KAN STROMEN.**

PT**INSTALAÇÃO DO QUADRO DO SKIMMER:**

Verificar se todos os furos estão enfronte uns dos outros (junta-peça furada chapa-skimmer). Pôr os 10 últimos parafusos no quadro sem apertá-los muito, para verificar se estão bem encaixados. Apertá-los pouco a pouco os parafusos, um após o outro seguindo a ordem indicada. **FINALMENTE, APERTAR FIRMEMENTE SEGUNDO A MESMA ORDEM. ULTIMOS DETALHES:** Instalar o lampião do caixilho do skimmer (T) carregando nele. Introduzir a válvula (K) na boca do skimmer (carregar nas duas extremidades e encaixar). Instalar o recipiente (O) no interior do skimmer e, por fim, colocar a tampa do corpo do skimmer (TS). **TERMINAR O ENCHIMENTO DA PISCINA ATÉ A ÁGUA CHEGAR A METADE DA BODA DO SKIMMER, PARA QUE A ÁGUA POSSA ENTRAR NO INTERIOR DO MESMO.**



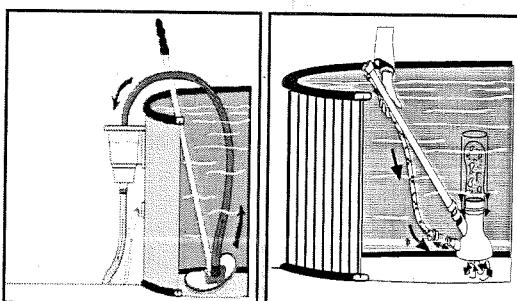


INSTRUCTIONS

PARTE

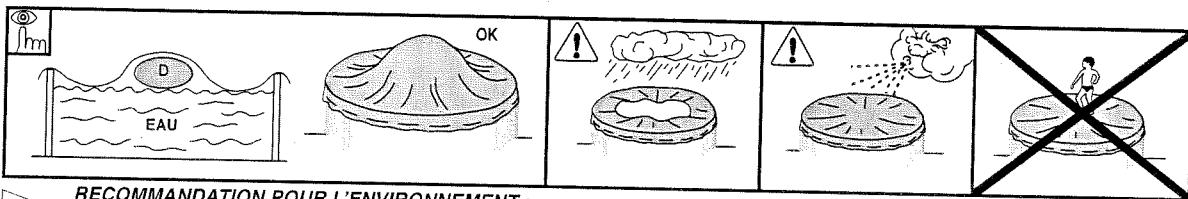
5

- EN** MAINTENANCE AND USE
- ES** MANTENIMIENTO Y USO
- FR** ENTRETIEN ET UTILISATION
- DE** WARTUNG UND GEBRAUCH
- IT** MANUTENZIONE E USO
- NL** ONDERHOUD EN GEBRUIK
- PT** MANUTENÇÃO E UTILIZAÇÃO



VACUUM CLEANER
POR ASPIRACIÓN
NETTOYEUR DE FONDS ASPIRATION
SAUG-BODENREINIGER
PULSICIFONDI ASPIRAZIONE
BODEMVEGER ZUIGING
LIMPA FUNDOS ASPIRAÇÃO

VENTURY STYLE
ESTILO VENTURI
APRATORE VENTURI
BODEMMEIJER VENTURY
LIMPA-FUNDOS VENTURI
BODEMMEIJER VENTURY
LIMPA-FUNDOS VENTURI



RECOMMANDATION POUR L'ENVIRONNEMENT :
«NE DÉMONTEZ PAS LA PISCINE SI CELA N'EST PAS ABSOLUMENT NÉCESSAIRE. EN CAS DE DÉMONTAGE, NOUS VOUS PRIONS DE REUTILISER L'EAU. IL N'Y A PAS D'EAU EN TROP».

ENTRETIEN ET UTILISATION:

- Durant la saison d'utilisation du kit piscine, le système de filtration doit obligatoirement être mis en service chaque jour, suffisamment longtemps pour assurer au moins un renouvellement complet du volume d'eau.
- Durant la saison d'utilisation du kit piscine, vérifier régulièrement le niveau d'encaissement du média filtrant.
- Surveiller la boulonnnerie et la visserie (par exemple : traces de rouille) lorsque c'est possible.
- Le niveau d'eau de la piscine doit toujours être maintenu au minimum à 15 cm du rebord supérieur de celle-ci.
- Ne videz jamais complètement la piscine. Vous risqueriez d'endommager gravement la structure de votre piscine si le niveau d'eau n'est pas suffisant.
- L'utilisation d'un kit piscine implique le respect des consignes de sécurité décrites dans la notice d'entretien et d'utilisation.
- Ne pas laisser un kit piscine à poser sur le sol à l'extérieur, vide.
- Nettoyer régulièrement le liner PVC et la ligne du niveau de l'eau avec des produits non abrasifs. Nettoyez périodiquement le pli d'union du fond au latéral du liner car c'est une zone où la saleté s'accumule. Si vous faites par accident un petit trou dans le liner, vous pouvez le réparer avec nos rustines AR202 ou V12.
- Les bâches d'été (isothermes) protègent votre piscine des insectes, poussière, feuilles, etc. et évitent la perte de température de l'eau. Placez-la toujours avec les bulles en contact avec l'eau.

HIVERNAGE :

A) SI VOUS CHOISISSEZ DE NE PAS DEMONTER LA PISCINE :

- 1- Nettoyer le fond et les parois du liner avec un produit non abrasif.
- 2- Traitez l'eau avec un produit d'hivernage. Il est recommandé d'utiliser un **HIVERNAGE LIQUIDE** au lieu de flotteurs avec un produit solide pour éviter de décolorer le liner.
- 3- Laisser la piscine remplie d'eau en tenant compte que:
 - a) Pour les piscines avec skimmer et buse de refoulement baisser le niveau de l'eau 5 cm en dessous du skimmer et fermer la buse de refoulement avec le bouchon à vis qui est joint à l'épurateur.
 - b) Pour les piscines avec buses d'aspiration et de refoulement baisser le niveau de l'eau à 20 cm du rebord supérieur de la piscine, en fermant les buses par le système de vis qui est incorporé.
- 4- Déconnecter les tuyaux. Ne pas démonter le skimmer ni les buses.
- 5- Protéger la piscine avec une bâche d'hivernage, en mettant un élément flottant entre celle-ci et l'eau, afin de la protéger du gel.
- 6- Épurateur : le déconnecter de la piscine. Le nettoyer, vider le sable ou enlever la cartouche, le sécher et le conserver dans un endroit couvert et à l'abri de l'humidité.
- 7- Accessoires : enlever tous les accessoires (échelle, alarme, projecteur, perche,...), les nettoyer à l'eau douce et les ranger.

REMISE EN MARCHE : Enlever la bâche d'hivernage, installer l'épurateur, changer au moins 1/3 de l'eau et réaliser une cloration de choc. Mettre l'épurateur en fonctionnement pendant au moins 8 heures en respectant les périodes de fonctionnement en continu indiquées sur les manuels des épurateurs.

B) SI VOUS CHOISISSEZ DE DEMONTER LA PISCINE :

- 1- Vider la piscine. Moyens: Épurateur, Pompe de vidange ou Principe des vases communicants. Utiliser le principe de vases communicants : pour ceci, prenez le tuyau de l'épurateur à diamètre inférieur. Attachez un poids à l'une de ses extrémités et faites-le plonger au fond de la piscine. A la suite plongez la totalité du tuyau jusqu'à vider tout l'air qui se trouve à l'intérieur. Avec la paume de la main boucher hermétiquement sous l'eau l'extrémité libre du tuyau puis menez-la jusqu'au point de vidange désiré. Retirez la main et l'eau commencera à couler. Ne pas utiliser cette eau pour l'arrosage, étant donné qu'elle contient des produits chimiques.

Il est normal qu'après plusieurs montages et démontages le liner en PVC se dilate et perde de l'élasticité.
REMISE EN MARCHE : Lisez de nouveau les instructions contenues dans ce manuel depuis de début

TRAITEMENTS CHIMIQUES :

Lisez avec attention les instructions du fabricant du produit chimique. ATTENTION: Conserver les produits chimiques dans un endroit propre, sec et hors de portée des enfants. Important : Tous les produits utilisés doivent être compatibles avec le liner en PVC.

- **Premier remplissage :** Analyser le pH et le Chlore (Cl) de l'eau et les ajuster aux niveaux optimum : pH : 7,2 – 7,6 ; Chlore : 0,5 – 2 ppm. de la piscine provient de puits, étangs,... ou lorsqu'elle est restée longtemps sans traitement.
- **Cloration choc :** Cela consiste à augmenter le niveau de chlore jusqu'à 20 ppm approximativement pour éliminer les bactéries et algues. La réaliser uniquement lorsque l'eau de la piscine provient de puits, étangs,... ou lorsqu'elle est restée longtemps sans traitement.
- **Contrôles :** Contrôler, au moins une fois par semaine, les niveaux de pH et Chlore. (Utilisez un analyseur de Chlore et pH) De même, vous devrez rajouter de l'algicide pour prévenir la formation des algues. Ne jamais se baigner jusqu'à ce que le niveau de chlore soit stabilisé. Toujours utiliser un dosificateur flottant pour la dissolution du produit chimique et emplacement. Toujours agiter l'eau et attendre la dissolution d'un produit chimique avant d'en rajouter un autre. Attendre environ 12 h. entre chaque ajustement de pH, de Chlore, ou d'anti-algues en faisant fonctionner le système de filtration.

TRAITEMENTS MECANIQUES :

Vérifier que l'épurateur, skimmer, buses et tuyaux soient correctement connectés à la piscine. Tenez en compte que plus la température de l'eau est élevée, plus long sera le temps de filtration. Temps de filtration théorique = volume d'eau / débit du système de filtration (généralement 8h/jour avec la température de l'eau à 21°C), (idéal : 2h le matin – 4h à la mi journée – 2h l'après-midi). Bien respecter les périodes de fonctionnement en continu indiquées sur les manuels des épurateurs.

- ASPIRATEUR DE FOND PAR ASPIRATION (MANUEL OU AUTOMATIQUE) :

Uniquement pour les piscines avec skimmer. Connecter une extrémité du tuyau à la tête du balai et le plonger dans l'eau pour qu'il se remplisse. Connecter l'autre extrémité du tuyau à l'adaptateur d'aspiration (TA) et le mettre sur le panier du skimmer. Mettre en marche l'épurateur en position FILTER et commencer à nettoyer le fond. Faire attention dans les zones à plus là où s'accumule la saleté.

ASPIRATEUR DE FOND TYPE VENTURY :

Assembler un tuyau d'arrosage sur l'embout de l'aspirateur de fond et l'introduire dans la piscine. Ouvrir le robinet à une pression normale pour que l'eau coule vers le fond de la piscine, produisant ainsi un courant ascendant qui récupère la saleté et la dépose dans le filtre installé sur l'aspirateur de fond.

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
Eau trouble	Filtration pauvre, pH haut. Excès de résidus organiques	Laver le filtre. Ajouter du CLARIFIANT en pastilles avec un doseur. Faire une Chloration de choc.
Eau verte	Formation d'algues ou vert de gris	Brosser légèrement le fond et les parois de la piscine. Analyser le PH et ajuster entre 7,2-7,6. Ajouter un algicide et du CLARIFIANT LIQUIDE.
Eau marron	Présence de fer ou de manganèse	Analyser le PH et ajuster entre 7,2-7,6. Faire une CHLORATION DE CHOC. Ajouter du CLARIFIANT LIQUIDE.
Incrustations	Présence de chaux dans l'eau	Analyser le PH et ajuster entre 7,2-7,6. Ajouter de l'ANTI-CALCAIRE une fois par semaine.
Imitation des yeux et de la peau. Mauvaises odeurs	PH non ajusté. Excès de résidus organiques	Analyser le PH et ajuster entre 7,2-7,6. Faire une CHLORATION DE CHOC.

